

Part Four
LIFE AND THOUGHT OF
MOKICHI OKADA

第四部
岡田茂吉の生涯と思想



A Brief Biography

BORN in 1882 into the family of a small shopkeeper in downtown Tokyo, Mokichi Okada was raised in the earthy and pious environment of the urban entrepreneurial class. His parents belonged to a temple dedicated to Kannon, the Buddhist deity of mercy, but their observances seem to have been simple and practical, and not particularly appealing to their son. During his youth, Mr. Okada had no direct involvement with religious affairs, and certainly no healing experience. His activities as a religious leader did not begin until middle age, after he felt himself called by God to perform a specific mission in the world. Nothing in his childhood even suggested such an event; in fact, he was distinctly uninterested in religion for many years.

He later reminisced, “I never really believed in Kannon,” but from an early age he demonstrated a deep desire to help people. He often gave donations to the Salvation Army and other charities, “not because I had any faith, but because I enjoyed sharing the work these groups did for society.” His concern for the welfare of others was

略伝 (A Brief Biography)

岡田茂吉は一八八二年、東京の下町に住む小規模な商家の家庭に生まれました。

氏は、都市の商人階級に特有の、素朴で敬虔な環境の中で育てられました。両親は、仏教における慈悲の仏である観音を本尊とする寺院の檀家でしたが、その信仰実践は比較的素朴で現実的なものであり、若き日の岡田氏にとっては特に魅力を感じるものではなかったようです。

青年時代の岡田氏は、宗教活動に直接関わることはなく、もちろん治療や癒しに関する体験もありませんでした。

宗教指導者としての活動を始めたのは中年になってからであり、神からこの世における特別な使命を果たすよう召されたと感じた後のことでした。

しかし、幼少期の岡田氏の姿には、そのような出来事を予感させるものは何一つありませんでした。

実際、氏は長年にわたり宗教そのものにほとんど関心を示していなかったのです。

岡田氏は後年、「私は観音を本当に信じていたわけではなかった」と回想しています。しかしその一方で、氏は幼い頃から人々を助けたいという強い願いを持っていました。

氏はしばしば、救世軍やその他の慈善団体に寄付をしていました。

それは、「何らかの信仰を持っていたからではなく、それらの団体が社会のために行っている活動に共感し、その働きに参加することを喜びとしていたからである」と語っています。

intense and he developed a sense of justice that was to color his thinking and teaching throughout the rest of his life. Underhanded, corrupt, and dishonest behavior were abhorrent to him, especially in politicians or anyone in a position of leadership or responsibility.

From his childhood, our founder, who loved art, aspired to be a painter. When an eye disease forced him to abandon that dream, he turned to business. By 1916 he had built up an adequate financial base on which he wanted to found a newspaper and use it as his mouthpiece to protest the wrongs he saw around him. To secure enough capital for the venture, he started a finance company in 1918. He was deeply discouraged when the failure of his main bank led his firm into bankruptcy the following year. In February 1920 he incorporated a new company, but that, too, was wiped out after only one month when a major panic created havoc in the Japanese economy. On top of his wife's death the year before, two successive business failures left him depressed and disheartened. He struggled to pick up again and he remarried. He was just beginning to build a new base for his life and his business when the Great Kanto Earthquake of 1923 struck, ruining Mr. Okada along with thousands of others.

The earthquake was a turning point. Having reached the age of forty-one, Mr. Okada began to question the meaning of human life and destiny, and to ponder the possibility of salvation. He finally decided to seek some kind of answer in religion, and later that year he joined Ōmotokyō, a world renewal religion with a syncretic

人々の幸福や福祉に対する岡田師の思いは非常に強く、そのことが生涯を通じて氏の思想や教えを貫く強い正義感を育みました。不正や腐敗、欺瞞に満ちた行為は、氏にとって到底許しがたいものであり、特に政治家や指導的立場、責任ある地位にある者のそのような振る舞いを強く嫌悪しておられました。

芸術をこよなく愛した教祖・岡田茂吉師は、幼い頃から画家になることを夢見ていました。

しかし、眼病のためにその志を断念せざるを得なくなり、その後は実業の道へ進まれました。大正五年（一九一六年）頃には事業によって一定の財産を築かれ、世の中の不正や矛盾を正したいとの思いから、新聞を創刊して自らの主張を世に問うことを考えるようになられました。そのための資金を得る目的で、大正七年（一九一八年）に金融会社を設立されましたが、翌年、取引銀行の破綻によって会社は倒産してしまいます。さらに大正九年（一九二〇年）二月には新たな会社を設立されましたが、当時の経済恐慌の影響を受け、わずか一か月で事業は壊滅的な打撃を受けました。その前年には最初の夫人を亡くされており、相次ぐ事業の失敗と愛する妻との死別は、岡田師に深い失意と苦悩をもたらしました。その後、再起を図って再婚され、新たな生活と事業の基盤を築き始められましたが、大正十二年（一九二三年）、関東大震災が発生し、多くの人々と同様に、岡田師もまた甚大な被害を受けることになりました。こうして岡田師は、病、貧、そして争いともいふべき数々の苦難を身をもって体験され、人類の真の幸福とは何かを求めて、真理探究の道へと歩みを進められることになるのです。

関東大震災は、岡田師の人生における大きな転機となりました。四十一歳を迎えていた岡田師は、この出来事を契機として、人間の生命の意味や運命について深く考えるようになり、さらに人類救済の可能性について真剣に探究するようになられました。

Shinto base founded in 1892 by Nao Deguchi (1837–1918).

Beginning of Renewal

Mr. Okada began to meditate frequently, and this may be about when he became aware of the existence in his life of a powerful, otherworldly force that his deepening involvement in Ōmotokyō seemed to confirm. In his personal quest for the relationship between that force and man, the specific teachings of Ōmotokyō had less impact on Mr. Okada than the experience of prayer. Soon after he became a member, he began to realize that through prayer he could help people suffering from illness. To him, this was the greatest blessing imaginable. Supported by constant meditation and growing certainty of a supreme being, he pushed onward to learn more about the nature of this being he sensed. “During that time,” he wrote of those months of immersion in religious thought, “something was moving me at will; by some miracle it was leading me little by little to know a divine world. I was so happy then, I couldn’t keep my joy from just bursting out.”

In 1926, Mr. Okada received a series of revelations. The first ones were communicated to him by Kannon, who identified the source of the revelations as God. Mr. Okada said about the first revelation:

At about midnight one night in 1926, the most peculiar sensation came over me, a feeling I had never experienced before. It was an overwhelming

再生への歩みの始まり

そしてついに、その答えを宗教の中に求める決意を固められました。

その年の後半、岡田氏は、出口なお（一八三七—一九一八）によって一八九二年に創始された、神道を基盤としながら諸宗教の要素を取り入れた世界改造の宗教である 大本教に入信されました。

岡田氏は頻繁に瞑想を行うようになりました。そしてこの頃から、自らの人生の中に強力な超越的な力が働いていることを意識するようになったと考えられます。また、大本教への信仰を深めるにつれて、その確信はいっそう強まっていきました。岡田氏は、その力と人間との関係を探究していましたが、その過程においては、大本教の教義そのものよりも、むしろ祈りの体験のほうが大きな影響を与えました。入信して間もなく、岡田氏は祈りを通して病に苦しむ人々を助けることができることに気づき始めます。岡田氏にとって、それは何にも代えがたい大きな恵みでした。絶え間ない瞑想と、至高の存在に対する確信を深めながら、岡田氏は、自らが感じるその存在の本質をさらに知ろうとして歩み続けました。宗教的思索に深く没頭していた当時について、岡田氏は次のように記しています。

一九二六年、岡田氏は一連の神示を受けました。最初の神示は観音によって伝えられたものであり、その観音は、その神示の源が神であることを岡田氏に示しました。岡田氏は、最初の神示について次のように述べています。

「一九二六年のある夜、真夜中頃のことであった。私はそれまで一度も経験したことのない、何とも不思議な感覚に包まれたのである。

urge that I simply cannot describe; I had an irresistible compulsion to talk. There was no way to suppress the power that was using my voice. So I gave in. The first words were, "Get something to write with." Just as soon as my wife brought paper and pen, a torrent was let loose.

His idea of God crystallized out of what was revealed to him. The divinity in Ōmotokyō is explained by a complex set of ideas that posit many heterogeneous deities, but the revelations convinced Mr. Okada that there is only one God, Creator of the universe, who made man to heed His will. He is the God of love and salvation, reaching out to lift man from the unhappy, sinful state of rebellion against Him. Mr. Okada learned that God ordains man to build Paradise on Earth. "The great mission of building Paradise on Earth was made known to me at that time. I didn't believe it at first, but then too many miracles happened," Mr. Okada wrote. "They compelled me to believe." For a time he remained indecisive and quiet about the revelations. He did not speak of God's command that he tell people of the coming of Paradise on Earth and heal the sick. "It dawned on me only slowly what a stupendous mission God had given me," Mr. Okada admitted.

Independent Church and Johrei

His awareness of that mission seemed to increase the personal warmth and sympathy he felt for others. In the meantime, Mr. Okada's powerful charisma and the

それは言葉では表せないほど強烈な衝動であった。私はどうしても話さずにはいられなくなったのである。私の声を用いて語ろうとする力はあまりにも強く、それに抗うことはできなかった。そこで私は、その力に身を委ねた。最初に口をついて出た言葉は、「何か書くものを持ってきたさい」というものであった。妻が紙と筆記用具を持ってくるや否や、堰を切ったように言葉があふれ出したのである。

神示によって示された内容を通して、岡田氏の神観は次第に明確なものとなっていきました。大本教では、多様な神々の存在を前提とする複雑な神観が説かれていましたが、岡田氏は神示を通じて、宇宙を創造し、人間がその御心に従って生きることを望まれる神は唯一であるとの確信に至りました。その神は愛と救いの神であり、神に背いて苦しみと罪の中にある人間を救い上げようとしておられるお方でした。また岡田氏は、神が人類に対して地上天国建設という使命を与えておられることを知るようになりました。岡田氏は後に次のように記しています。

「地上天国建設という大使命が、その時私に知らされたのである。私は最初、それを信じることができなかった。しかし、その後あまりにも多くの奇蹟が起こった。それによって私は信じざるを得なくなったのである。」

しかし岡田氏は、しばらくの間、その神示について確信を持ちながらも沈黙を守っていました。地上天国の到来を人々に告げ、病める人々を救うようにとの神命についても、すぐには公に語ろうとはしませんでした。岡田氏はその頃を振り返って、

「神が私に与えられた使命がいかに重大なものであるかは、徐々に理解できるようになったのである。」と述べています。

独立教団の設立と浄霊 (Independent Church and Johrei)

その使命に対する自覚が深まるにつれて、岡田氏が人々に対して抱く温かい思いやりと慈愛の心も、ますます強くなっていきました。

mind-numbing instances of restoration and recovery that were occurring through his healing were attracting a fast-growing group of personal followers. It was only a matter of time before his leadership qualities became apparent and he was put in charge of a temple in Tokyo. From there, however, his work moved into a dimension that was quite different from the mainstream. At the time, the sect was still narrowly culture-bound and nationalistic; Western dress and Western food were prohibited, among other restrictions. But contemporary reports attest that Mr. Okada's guidance was realistic and liberal, and demonstrated practical concerns.

Mr. Okada did not get involved in political or ideological movements within the sect. He immersed himself wholly in helping the suffering, and teaching others the meaning of religious faith and what it involves. He was first and foremost a teacher, and remained so throughout his life. He lived out his belief in human equality, always able to meet others on their terms and always inspiring complete trust. When he began regular healing activities in 1928, people gravitated naturally to him for help and advice.

Mr. Okada's unorthodoxy and his increasing personal following within Ōmotokyō generated antagonism, particularly among the leaders. In the tense atmosphere of the early 1930s, any kind of extremism had fertile ground. Some fanatics within the sect were so strongly against his activities that Mr. Okada grew uneasy, for their attacks were directed as much at his followers as himself. In 1934, his position untenable by then, Mr.

一方で、岡田氏の卓越した人間的魅力と、氏の治療によって次々と現れた驚くべき回復や救いの実例は、多くの人々を引きつけ、岡田氏を慕う信奉者の数は急速に増加していきました。岡田氏の優れた指導力が認められるようになるのは時間の問題であり、やがて東京の一教会の責任者に任命されました。しかし、その後の岡田氏の活動は、大本教の主流的な方向性とはかなり異なるものとなっていきます。当時の大本教は、なお強い民族主義的傾向と日本中心的な文化観を持っており、西洋式の服装や西洋料理なども禁止されるなど、さまざまな制約が設けられていました。しかし当時の記録によれば、岡田氏の指導は現実的かつ自由なものであり、常に実生活に即した実践的な配慮に満ちていました。

岡田氏は、大本教内部の政治的あるいは思想的な運動に関与することはありませんでした。氏はただひたすらに苦しむ人々を救うことに専念し、また、宗教的信仰の意味と、その実践が何を求めるものであるかを人々に教えることに全力を注ぎました。岡田氏は何よりもまず教育者であり、その姿勢は生涯を通じて変わることがありませんでした。氏は人間平等の信念を自らの生き方によって示し、常に相手の立場に立って接し、人々から絶大な信頼を寄せられていました。一九二八年に本格的な治療活動を開始すると、人々は助けと導きを求めて、自然に岡田氏のもとへ集まるようになりました。

岡田氏の独創的な活動と、大本教内部において急速に増加していく個人的な支持者たちは、とりわけ教団幹部の間に反発を生み出すようになりました。一九三〇年代初頭の緊迫した社会情勢の中では、あらゆる種類の過激な思想や行動が生まれやすい土壌が存在していました。教団内部には、岡田氏の活動に強く反対する熱狂的な人々もおり、その攻撃は岡田氏自身だけでなく、氏に従う信奉者たちにも向けられるようになりました。そのため岡田氏は、次第に強い不安を感じるようになっていったのです。

Okada left Ōmotokyō and founded a new organization. Eight years had elapsed since the first revelations in 1926. During that time, Mr. Okada had thought a great deal about forming an independent group, but until he felt absolutely certain that his work could best be done apart from the sect he had served for so long, he did not make the actual decision. To break away was probably the only way he could continue to minister to the several hundred followers who stayed with him, and whose ranks were augmented by many who joined later.

The new group was dedicated to spreading the message revealed by God, and it was free of the doctrinal and behavioral strictures of Ōmotokyō. Soon after breaking away, he established a service of worship and prayer for the new church. In January 1935 it received a name: the Greater Japan Society of Kannon. There were several reasons for using “Kannon.” One was political; any overt suggestion in the name or otherwise that his healing power came from God, would be tantamount to asserting power equal to, or greater than, the power of the emperor, who was considered a “living god” at the time. The church would be open to criminal charges of lese majesty and possibly prosecuted.

Most important, Kannon is familiar to Japanese. This was crucial, for Mr. Okada had to be very careful to begin his teaching simply, in ways people could understand. There was nothing in Japan’s religious traditions to help them understand the existence of one, and only one God, who loves all people. Kannon, however, could be seen as God’s deputy, a communicator in making

一九三四年、もはや教団内での立場を維持することが困難となった岡田氏は、大本教を離れ、新たな宗教団体を設立しました。一九二六年に最初の神示を受けてから、すでに八年の歳月が流れていました。その間、岡田氏は独立した組織を設立することについて幾度となく思い巡らせていましたが、長年身を置いてきた教団を離れてこそ自らの使命を最もよく果たすことができるとの確信を得るまでは、決断を下しませんでした。しかし最終的には、岡田氏に従っていた数百人の信奉者たちを導き続けるためには、教団から独立する以外に道はなかったのです。そして、その信奉者たちの輪は、その後も新たに加わる人々によってさらに広がっていきました。

新しい教団は、神から示された教えを広めることを目的として設立されました。また、それは大本教に見られた教義上および生活上のさまざまな制約から自由なものでした。独立後まもなく、岡田氏は新教団のための礼拝と祈りの形式を整えました。そして一九三五年一月、その教団は**「大日本観音会」**という名称を与えられました。この名称に「観音」が用いられた理由はいくつかありました。その一つは政治的な理由によるものでした。当時の日本では、天皇は「現人神（あらひとがみ）」とみなされていました。そのため、岡田氏の治療の力が神から与えられたものであることを、教団名その他によってあまりにも直接的に示した場合、それは天皇と同等、あるいはそれ以上の権威や力を主張するものと受け取られる危険がありました。その結果、教団は不敬罪などの法的な問題に問われ、訴追される可能性さえあったのです。

さらに重要な理由は、観音が日本人にとって非常に親しみ深い存在であったことです。この点は岡田氏にとって極めて重要でした。なぜなら、岡田氏は人々に教えを伝えるにあたり、まず誰もが理解できる平易な形から始めなければならないと考えていたからです。当時の日本人にとって、「すべての人類を愛する唯一絶対の神が存在する」という考え方は、容易に理解できるものではありませんでした。日本の伝統的な宗教観の中には、そのような唯一神の概念を理解するための土台がほとんど存在していなかったのです。そのため岡田氏は、人々に馴染みの深い観音の名を用いることによって、より受け入れやすい形で教えを伝えようとしたのです。

known God's will on earth. For that reason "Kannon" was retained in the name when the church was reinstated in August 1947.

Mr. Okada used the phrase "blessings of Kannon" for the next fifteen years in explaining the idea of God's love and the need for repentance. Finally, in 1950, the group was reorganized as Sekai Meshiakyō [Church of World Messianity], and from then on virtually all reference to Kannon in Mr. Okada's writing ceased.

The founder's discussions on the nature of God and His acts in the world apparently were derived from the revelations. An analysis of his teachings to determine exactly what Mr. Okada learned in the first revelations indicate four main points: (1) God asks man to repent; (2) man is entrusted by God with the sacred task of building a world of truth, goodness, and beauty; (3) those who fail to repent will be punished at the judgment; and (4) Mokichi Okada is commanded to convey these things to all people.

For the first several years of his healing ministry, Mr. Okada depended only on prayer. Then in 1935, he learned of Johrei through revelation, and it proved to be incomparably more powerful. He relates that soon after the establishment of the Society of Kannon the same year, God inspired him to make seals for each of his followers to help them in their healing activities. Mr. Okada took pieces of paper and wrote the character for "light" on them. The seal helped the bearer to transmit the divine light to the sick, giving him the assurance that he was not alone as he prayed to God. This was the first

しかし岡田氏は、観音を神そのものではなく、神の御意を地上に伝えるための神の使者、あるいは神の代理者として理解していました。すなわち観音は、神の御心を人類に知らせるための媒介的存在と位置づけられていたのです。このような理由から、教団が一九四七年八月に再建された際にも、教団名には引き続き「観音」の名称が用いられました。

岡田氏は、その後およそ十五年にわたり、神の愛と悔い改めの必要性を説く際に、「観音の御加護」あるいは「観音の御恵み」という表現を用いていました。しかし、それは観音を究極的な神として位置づけていたからではなく、人々を唯一神への理解へと導くための、分かりやすい表現として用いられていたものでした。そして一九五〇年、教団は世界救世教として再編成されました。それ以降、岡田氏の著作や教えの中では、観音に対する言及はほとんど見られなくなり、唯一神とその救済の御業についての教えが、より明確に語られるようになりました。

岡田氏は、治療活動を始めてから最初の数年間は、もっぱら祈りによって人々を救っていました。ところが一九三五年、神示によって浄霊の方法を知らされます。そして岡田氏は、それが従来の祈りによる方法と比べて、はるかに大きな力を持つことを知りました。岡田氏によれば、同年に大日本観音会を設立した後まもなく、神は信徒たちが治療活動を行う際の助けとなるよう、それぞれに印を与えることを示されたといえます。そこで岡田氏は紙片を用意し、その上に「光」の文字を書きました。その印を身につけることによって、信徒は神の光を病む人へ取り次ぐことができるようになり、また神に祈る際にも、自分一人で行っているのではなく、神の力と共に働いているという確信を得ることができたのでした。

time Johrei was known in the world. Johrei not only drew throngs of people to be healed and to witness healing, but more, enabled many to fully accept the existence of God. Thus, during the 1930s, even in the face of growing pressure from a government moving towards war and national repression, the number of his followers steadily grew.

War and the Aftermath

Around 1936 measures that would soon bring almost every aspect of national and individual life under control of the military began to strangle the life of churches and religious groups of all kinds. The new religions, including Ōmotokyō, were treated particularly harshly. For the Society of Kannon, the first big blow was the prohibition of all healing under the sponsorship of a religious group. In response to that, Mr. Okada ceased all religious teaching activities. He kept the group together by continuing to practice Johrei everywhere possible and teaching others how to administer it. It was also during the mid-thirties that he began practicing nature farming to demonstrate the truth of the God-inspired method of cultivation.

Until about 1943, most of his disciples lived and worked in Tokyo, with the exception of a very few who went into the local regions to hold seminars, heal, and teach the channeling of Johrei. But once the bombing of Tokyo intensified in June 1944, much of the population was evacuated to the countryside, Mr. Okada's disciples among them. As it turned out, however, this

これが、浄霊が世に現れた最初の出来事でした。浄霊は、多くの人々を治療や奇蹟的な回復の実例へと引き寄せただけではありませんでした。それ以上に重要だったのは、浄霊を通じて、多くの人々が神の存在を心から受け入れるようになったことでした。このようにして一九三〇年代、日本が戦争への道を進み、国家による統制や弾圧が次第に強まっていく中にあっても、岡田氏の教えに共鳴する人々は着実に増え続けました。そして浄霊は、人々を病苦から救うだけでなく、神への信仰を呼び覚まし、地上天国建設という神の御業へと導く中心的な実践となっていたのです。

戦争とその後 (War and the Aftermath)

一九三六年頃から、日本では軍部による統制が急速に強まり、やがて国家や個人の生活のほぼあらゆる側面が軍の支配下に置かれるようになっていきました。その影響は宗教界にも及び、あらゆる宗教団体や教会の活動は厳しく制限されるようになりました。特に大本教をはじめとする新宗教団体に対しては、強い弾圧が加えられました。大日本観音会にとって最初の大きな打撃となったのは、宗教団体による治療行為が全面的に禁止されたことでした。これに対し岡田氏は、宗教的な教導活動を一時中止せざるを得なくなりました。しかし岡田氏は、可能な限り各地で浄霊を実践し、また人々に浄霊の取り次ぎ方を教えることによって、教団の結束を保ち続けました。またこの一九三〇年代半ばには、神示によって示された農法の真実性を実証するため、岡田氏は自然農法の実践にも着手しています。

一九四三年頃までは、岡田氏の弟子たちの大部分は東京に居住し、活動していました。ただし、その中のごく少数は地方へ赴き、講習会を開き、浄霊を行い、さらに浄霊の取り次ぎ方を人々に教える活動を続けていました。しかし一九四四年六月以降、東京に対する空襲が激化すると、多くの市民が地方へ疎開することとなりました。岡田氏の弟子たちもまた、その例外ではありませんでした。

forced relocation became an opportunity to introduce Johrei to people in local regions who otherwise might not have been reached so easily. The other, perversely positive result of the bombing was the chance it gave people, especially in Tokyo, to see the work of Johrei through the ministry of Mr. Okada and his disciples in healing the injured and protecting those yet unharmed. Of twenty followers who were in Hiroshima city when the A-bomb was dropped, not one was killed. All of them wore a seal, a piece of paper with the character for “light” written on it.

After the war was over, new horizons opened up for Japan’s religions. All restrictions were lifted and freedom of belief was guaranteed under the new Constitution. Mr. Okada’s group was recognized as more than just a healing society and allowed to incorporate as a religious organization.

The central precept of the faith that Mr. Okada taught is that man will participate in building Paradise on Earth, which the healing power of Johrei can help him attain. Mr. Okada also taught that the beauty of nature and the creative arts exert an elevating influence on the soul. While he stressed spiritual and physical health as the essential condition that enables a person to carry out his or her mission in life, he constantly noted the importance of beauty in one’s daily surroundings.

Mr. Okada bought land during the war in Hakone and Atami with the intention of building places of inspiration, places where esthetic values would dominate.

しかし結果的には、この疎開は浄霊を地方へ広める大きな機会となりました。もしこのような強制的な移動がなかったならば、地方の人々に浄霊を伝えることは容易ではなかったでしょう。疎開によって各地へ移った信徒たちは、そこで浄霊を実践し、その教えを広めることになったのです。また、空襲という悲惨な出来事は、別の意味でも浄霊の働きを人々に示す機会となりました。とりわけ東京では、岡田氏とその弟子たちが、負傷者の治療にあたり、また被災を免れた人々を助ける活動を通して、浄霊の力を実際に目の当たりにする人々が数多く現れました。さらに、広島に原子爆弾が投下された際、市内にいた二十名の信徒のうち一人も命を落とさなかったと伝えられています。彼らは全員、「光」の文字を書いた紙製の御守りを身につけていました。

戦争が終結すると、日本の宗教界には新たな時代が開かれました。それまで宗教活動に課せられていたさまざまな制限は撤廃され、新しい日本国憲法のもとで信教の自由が保障されるようになりました。こうした状況の変化によって、岡田氏の教団も単なる治療団体としてではなく、宗教団体としての活動が正式に認められるようになりました。そして教団は、宗教法人として設立・運営することを許可されたのです。

岡田氏が説いた信仰の中心的な教えは、人類が地上天国建設に参加することであり、浄霊の救いの力がその実現を助けるというものでした。岡田氏はまた、自然の美や芸術の美が人間の魂を高め、その精神に良い影響を与えることを教えました。氏は、人が人生において与えられた使命を果たすためには、まず霊的・肉体的な健康が不可欠であることを強調しました。しかしそれと同時に、日常生活を取り巻く環境の中に美を取り入れることの重要性についても、繰り返し説き続けました。岡田氏によれば、美は人の心を浄化し、その品性を高め、神の御心になかった生き方へと導く大切な力であると考えられていたのです。

岡田氏は戦時中、箱根と熱海に土地を購入しました。それは単なる不動産取得のためではなく、人々が精神的な感動と安らぎを得ることのできる場、すなわち美を中心とした理想的な環境を築くことを目的としていました。岡田氏は、美が人間の心を高め、魂を浄化し、よりよい人生へと導く力を持つと考えていました。そのため箱根や熱海の土地には、自然の美しさと芸術の美しさが調和した、人々に感銘と希望を与える場所を建設しようと構想していたのです。

After the war he had gardens constructed in both, according to his own plans, and in 1952 a museum was completed in the Hakone garden. There he placed a large number of works, which he sought out and in many cases rescued from obscurity. Today these works are considered priceless treasures. The collection that grew there contains masterpieces of Japanese art, including paintings by Ogata Kōrin and Sōtatsu, calligraphy and lacquerware by Hon'ami Kōetsu, ceramics made by Ninsei and Ogata Kenzan, among others. There are also some Chinese and Korean masterpieces. All of them reflect the fine artistic taste of Mr. Okada, himself a sensitive painter and master of calligraphy, design, flower arranging, and tea ceremony, as well as poet and connoisseur of ceramics.

The collection he assembled is a priceless treasure of art, and it is one of Japan's best. In late 1981 a second large museum was completed in Atami to make the entire collection more accessible to the public. While the Hakone Museum focuses on ceramics and porcelains, the new museum houses most of the paintings collected by Mr. Okada, in addition to some acquired later by his successors.

Teacher and Pastor

Mr. Okada took care to prevent the kind of adulation that could develop into a cult. Those who knew him describe very definite charismatic qualities in his leadership, but they derived from the love, humility, simplicity, and warmth of the man. He personally answered every

戦後、岡田氏は自らの構想に基づいて、箱根と熱海の両方に庭園を造営しました。そして一九五二年には、箱根の庭園内に美術館が完成しました。岡田氏はそこに、自ら収集した数多くの美術品を展示しました。それらの中には、岡田氏が各地を探し求め、世に埋もれていた作品を見い出して保存したものも少なくありませんでした。今日では、それらの作品はかけがえのない文化財として高く評価されています。このコレクションには、日本美術を代表する数々の名品が含まれています。たとえば、尾形光琳や俵屋宗達 の絵画、本阿弥光悦 の書や蒔絵、野々村仁清や尾形乾山の陶芸作品などが収められていました。さらに、中国や韓国の優れた美術品も含まれていました。これらの収集品はいずれも、岡田氏の卓越した美的感覚を反映するものでした。岡田氏自身、繊細な感性を備えた画家であり、書、意匠、華道、茶道にも深い造詣を持ち、また詩人であり陶芸鑑賞家でもありました。そのため、美術館に集められた作品群は、岡田氏の美に対する深い理解と高い審美眼を示すものとなっているのです。

岡田氏が収集した美術品のコレクションは、まさにかけがえのない芸術的遺産であり、日本でも屈指の優れた美術コレクションの一つと評価されています。そして一九八一年末には、これらの美術品をより多くの人々に公開するため、熱海に第二の大規模な美術館が完成しました。箱根美術館が主として陶磁器を中心に展示しているのに対し、熱海美術館には、岡田氏が収集した絵画の大部分が収蔵・展示されています。さらにそこには、岡田氏の後継者たちによって後年収集された優れた作品も加えられています。こうして岡田氏の蒐集した美術品は、単なる個人の収集品にとどまらず、広く一般の人々が美に触れ、心を高めるための貴重な文化資産として受け継がれているのです。

教師そして牧者として (Teacher and Pastor)

岡田氏は、自らに対する崇拜が行き過ぎて、個人崇拜のようなものへ発展することがないよう細心の注意を払っていました。岡田氏を知る人々は、その指導力の中に際立った人間的魅力があったことを認めています。しかし、その魅力は権威や威圧によるものではありませんでした。それは、岡田氏の深い愛情、謙虚さ、飾らない素朴さ、そして人々を温かく包み込む人間味から自然に生まれるものでした。

letter that came to his attention, and often his letters alone were able to help people he had never even met. He had a prodigious memory for the individual circumstances of people and was constantly checking on the progress of the sick, advising, and giving counsel.

One instance of his never-ceasing concern occurred just before the end of the war. A woman, whose spinal condition had been helped previously by Johrei after fifteen years of bed-ridden immobility, unexpectedly became paralyzed in her lower body and she could not walk. She happened to be particularly active in serving others. Mr. Okada learned of this, and telephoned her, telling her to come as soon as possible from her home in Yokosuka to Atami for treatment. It was 1945, and almost impossible to find a car, and she was unable to take a train. She also didn't realize—as Mr. Okada did—how serious her condition was. The worry apparent in his constant telephone calls moved her to pray fervently for a car to get her there. The next day she found a car for hire to make the trip, and under Mr. Okada's care she recovered.

Many people still remember a meeting that took place in 1943. A large group had gathered, including high-ranking officers and business executives. It was wartime, and Mr. Okada was under proscription not to preach or teach religious precepts. Regardless, when a lone high school student stood up and began to fire questions about the theological meaning of Johrei, Mr. Okada's replies were straightforward, containing no condescension. He treated the boy as an intelligent, equal adult,

岡田氏は、自らのもとに届けられた手紙には、できる限り一通一通目を通し、自ら返事を書くよう努めていました。そして、その手紙による励ましや助言だけで、一度も会ったことのない人々を救い、力づけることも少なくありませんでした。岡田氏は驚くべき記憶力を持ち、一人ひとりの置かれた状況や事情をよく覚えていました。また、病気に苦しむ人々の経過についても常に気にかけ、その回復の様子を確認しながら、必要な助言や指導を与え続けていました。人々にとって岡田氏は、単なる宗教指導者ではなく、親身になって相談に乗り、人生の導きを与える教師であり牧者でもあったのです。

岡田氏の絶え間ない思いやりを示す一例として、終戦直前の出来事が伝えられています。ある女性は、十五年間寝たきりの状態が続いていましたが、以前に浄霊を受けたことによって脊椎の病状が改善していました。ところが、その後突然下半身が麻痺し、再び歩くことができなくなってしまいました。その女性は、日頃から人々への奉仕に熱心に取り組んでいた人物でした。岡田氏はその知らせを受けると、横須賀の自宅にいる彼女に電話をかけ、できるだけ早く熱海へ来て治療を受けるよう強く勧めました。しかし、それは一九四五年のことでした。戦時下の混乱の中で自動車を見つけることはほとんど不可能であり、また彼女の身体の状態では列車を利用することもできませんでした。さらに彼女自身は、岡田氏ほどには自分の病状の深刻さを理解していませんでした。しかし、岡田氏が何度も電話をかけてその身を案じる様子に接し、彼女は熱海へ行くための車が与えられるよう真剣に祈りました。すると翌日、奇跡的に借りることのできる自動車が見つかり、彼女は熱海へ向かうことができました。そして岡田氏のもとで治療を受け、ついに回復することができたのです。

一九四三年に行われたある集会のことを、今なお多くの人々が記憶しています。その会場には、高級将校や企業経営者など、多くの有力者たちが集まっていました。当時は戦時下であり、岡田氏には宗教的な教義を説いたり布教活動を行ったりすることが禁じられていました。そのような状況の中で、一人の高校生が立ち上がり、浄霊の神学的な意味について次々と質問を投げかけました。すると岡田氏は、相手が若い学生であるにもかかわらず、少しも見下した態度を取ることなく、率直かつ真摯に答えました。

and answered in as much depth as the youth could handle at that time.

The years before and during the war represented a special trial for Mr. Okada, who was forced to cease so much of his activity by the authorities. Unable to practice healing openly as a religious leader, he had to carry on partially and covertly. After the war, when people were free to profess religious affiliations, church membership rapidly multiplied. Many new buildings and facilities were needed, and this imposed a different kind of constraint. For several years the demanding job of planning alone made it impossible for Mr. Okada to carry on pastoral work full time.

Postwar Developments

Organizationally also, the religion underwent change after the war. Under its first postwar restructure in 1947, the Japan Kannon Church was established with eight churches, each led by one of Mr. Okada's closest disciples. The Miroku Church was by far the biggest, having a membership larger than all the other seven combined. This church became legally independent in 1948 under the name Nihon Miroku Kyōkai. In 1950 the religion was renamed Sekai Meshiakyō, and all churches were reunited under the formal leadership of Mr. Okada. At first the whole membership was divided into three large groups, but they turned out to be unwieldy and hard to administer. The following year, eighty separate churches were set up, each one directly supervised by the main church under Mr. Okada.

岡田氏は、その高校生を単なる子どもとして扱うのではなく、知性と人格を備えた一人の対等な人間として接しました。そして、その青年が理解できる範囲を見極めながら、できる限り深い内容まで踏み込んで丁寧に答えたのです。そこには年齢や社会的立場による差別はなく、相手を尊重し、その成長を願う岡田氏の姿勢がよく表れていました。

戦前から戦中にかけての時代は、岡田氏にとって特別に厳しい試練の時期でした。当局によるさまざまな規制のため、岡田氏はそれまで行っていた多くの活動を中止せざるを得ませんでした。宗教指導者として公然と治療活動を行うこともできなくなり、その働きは限定された形で、時には人目を避けながら続けられました。しかし戦後になると状況は一変しました。人々が自由に信仰を表明できるようになると、教団の信徒数は急速に増加していきました。その結果、新たな教会や施設の建設が次々と必要となり、今度は別の種類の課題が生じることになりました。教団の発展に伴う施設整備や将来計画の立案は極めて大規模なものとなり、岡田氏はその指揮と運営に多くの時間を割かなければなりませんでした。そのため数年間は、計画立案や組織運営の仕事だけでも非常に多忙となり、以前のように牧会活動に専念することが難しくなったのです。

戦後の教団発展 (Postwar Developments)

戦後、教団組織もまた大きな変化を遂げました。一九四七年に行われた最初の戦後改革において、岡田氏の最も有力な弟子たちがそれぞれ責任者となり、八つの教会から成る日本観音教団が設立されました。その中でも弥勒教会は群を抜いて規模が大きく、その信徒数は他の七教会を合わせた数を上回るほどでした。この弥勒教会は、一九四八年に日本弥勒教会として独立した宗教法人となりました。さらに一九五〇年、教団は世界救世教と改称され、それまで分かれていた各教会は再び統合されて、岡田氏の正式な指導のもとに置かれることとなりました。当初、全信徒は三つの大きな組織に分けられていましたが、その体制は規模が大きすぎて運営が困難であることが次第に明らかになりました。そこで翌一九五一年には、全国に八十の教会が設置され、それぞれが岡田氏のもとにある本部教会の直接指導を受ける体制へと改められました。

On his sixty-eighth birthday, December 23, 1950, Mr. Okada announced his plan to write "Birth of the New Civilization" as a definitive statement on the theory and practice of Johrei. In 1953, two churches were established in the United States in an effort to begin propagating the faith throughout all nations.

When Mr. Okada died in 1955, he was seventy-two. There were tens of thousands at his funeral, a tremendous tribute to a man who had done so much to help people. The church, however, was not adequately prepared for his passing. Most of the members had not yet attained a deep enough understanding of Mr. Okada's teachings to be able to carry on. His followers had all practiced Johrei, had all experienced its blessings firsthand, and had saved innumerable seriously ill people from vegetation or death. That experience, however, caused many to regard Johrei as the means *and* the end of the faith. They failed to study Mr. Okada's teachings systematically, and as a result their understanding of the basic tenets of their faith remained vague, at best.

After Mr. Okada's death, his widow succeeded him, as is customary in Japanese religious groups. Soon thereafter, Mrs. Okada began to lead the church in a new direction in an attempt to provide clear, solid leadership. In so doing, however, she introduced her own ideas into her ministry, many of which were adapted from Ōmotokyō. She refused to pass on many of her late husband's teachings and even withheld a large number of his tracts. For one reason or another, most of the disciples accepted her revisions of the doctrine. The

このように戦後の教団は、急速に増加する信徒に対応しながら、より効率的で安定した組織づくりを進めていったのです。

1950年12月23日、六十八歳の誕生日を迎えた岡田氏は、浄霊の理論と実践についての決定版となる著作『新文明の創造』を執筆する計画を発表しました。この著作は、岡田氏が長年にわたって説いてきた教えを体系的にまとめ、地上天国建設の理念や浄霊の意義を明らかにするものとして構想されたものでした。さらに一九五三年には、信仰を世界へ広める第一歩として、アメリカ合衆国に二つの教会が設立されました。これは、岡田氏が掲げる救済の理念を日本国内にとどめるのではなく、全人類に向けて伝えていこうとする世界的布教の始まりを意味していました。

1955年、岡田氏は72歳でその生涯を終えました。葬儀には数万人もの人々が参列し、多くの人々を救い導いてきた岡田氏に対する深い敬意と感謝が捧げられました。しかし教団は、岡田氏の帰幽に十分備えられていたとは言えません。多くの信徒は、岡田氏の教えを継承し、自らの力で実践していくために必要なほど深く理解してはいなかったのです。信徒たちは皆、浄霊を実践し、その御恵みを自ら体験していました。また、重い病に苦しむ数多くの人々を、死や重篤な状態から救った経験も持っていました。しかし、そのような体験があまりにも強烈であったため、多くの人々は浄霊そのものを信仰の目的であり中心であるかのように考えるようになりました。その結果、岡田氏が説いた教えを体系的に学ぶことが十分に行われず、信仰の根本的な教義に対する理解は、必ずしも明確なものとはなっていませんでした。言い換えれば、浄霊の実践とその御利益への理解は深かったものの、その背後にある神意や地上天国建設の理念、人間の使命といった教えについては、十分に理解されていなかったのです。

church as a whole began to deviate sharply from the basic principles and practice that Mr. Okada had established, as became apparent a few years later.

In such circumstances it proved to be almost impossible to maintain the teaching Mr. Okada had begun, and this prompted several disciples to join together in an earnest effort to seek out and preserve the original teachings as they appear in his articles, sermons, and speeches. Eventually some of those disciples who were truly committed to their mentor's doctrine broke away, establishing their own independent churches. Their organizations have expanded and served thousands of new members over the years since they began their work to preserve the integrity of the faith.

岡田氏の帰幽後、日本の多くの宗教団体に見られる慣例に従い、その夫人が後継者として教団を継承しました。その後まもなく、岡田夫人は教団に明確で強固な指導体制を築こうとして、教団運営を新たな方向へ導き始めました。しかし、その過程において夫人は、自身の考え方を教団運営や教義解釈の中に取り入れるようになりました。その考え方の多くは、大本教の教義や思想から影響を受けたものでした。また夫人は、岡田氏が残した教えの一部を積極的に伝えようとせず、岡田氏の著作や小冊子の多くについても公開を制限しました。こうした状況の中で、さまざまな理由から、大多数の弟子たちは夫人による教義の変更や再解釈を受け入れていきました。

その結果、教団全体は、岡田氏が確立した本来の教義や実践から、次第に大きく離れていくようになりました。そして、その変化は数年後になると、誰の目にも明らかになるほど顕著なものとなっていきました。すなわち、岡田氏が示した信仰の基本原則や実践方法とは異なる方向へ、教団全体が大きく傾いていったのです。そのことは後年、教団の将来に重大な影響を及ぼすことになりました。

こうした状況の中で、岡田氏が始めた本来の教えをそのまま維持していくことは、極めて困難なものとなりました。そこで数人の弟子たちは、岡田氏の著作、講話、説教、談話などに残された教えを丹念に調査し、その本来の内容を保存しようと真剣な努力を始めました。彼らは、岡田氏自身が語った言葉に立ち返り、そこに示された教義を正しく継承することこそが重要であると考えたのです。やがて、師の教えに忠実であろうとした弟子たちの一部は、それぞれ独立した教団を設立する道を選びました。そして、その教団は岡田氏の教えの純粋性を守ることを使命として活動を続け、その後長年にわたり発展を遂げていきました。彼らの組織には新たな信徒が加わり続け、多くの人々に岡田氏本来の教えを伝えながら、今日に至るまで信仰の継承に努めているのです。

1 General

The works of Mokichi Okada range over every major field, from religion and culture to natural and social science. They include about forty complete volumes, several of which have never been published. One of those manuscripts is “Birth of the New Civilization,” which forms the core of this English-language volume. Mr. Okada also wrote about three thousand articles that appeared in newspapers and periodicals.²⁸⁻³¹ In addition, the transcriptions of his sermons, talks, and question-answer sessions with disciples and believers make up eighty-two entire volumes.¹⁸⁻²⁰ His written work is considerably more polished in style and organization than the transcriptions of oral material, but the content of the latter is often very informative and sophisticated. Finally, Mr. Okada is the author of about four thousand poems.

A strong religious outlook runs through all of Mr. Okada's writing, no matter what the subject; in all his essays and talks he makes it clear that God is one, and

1. 総論

岡田氏の著作は、宗教や文化のみならず、自然科学や社会科学に至るまで、人間生活のほぼあらゆる重要な分野に及んでいます。その著作は約四十巻に達し、その中には現在も未刊行の原稿がいくつか含まれています。

その一つが、本英訳書の中心的内容を構成している『文明の創造』です。

また岡田氏は、新聞や雑誌に掲載された約三千編の論文・随筆を執筆しました。さらに、説教、講話、信徒や弟子との質疑応答などを記録した口述資料は、全八十二巻にも及んでいます。

文章として執筆された著作は、構成や表現の面でより洗練されていますが、口述記録には、岡田氏の考え方や教えがより自由かつ具体的に語られているものも多く、内容的に極めて豊かで示唆に富んでいます。

加えて岡田氏は、約四千首に及ぶ歌（短歌）を残しています。これらの膨大な著作群は、岡田氏が宗教家としてだけでなく、思想家、文化人、教育者、そして芸術愛好家としても、極めて幅広い関心と深い洞察を持っていたことを示しています。

God is creator of the universe. A major problem, however, is that in much of his writing, Mr. Okada was constrained by the need to make basic principles clear to people for whom this kind of faith was totally new, and he often left points only partially developed to avoid confusing them. The first generation of Japanese believers had few cultural or intellectual precedents to help them understand his teaching, and as a result, much of what he said may appear to be oversimplified. But those whose faith became firm and deep under Mr. Okada's guidance can, with their greater knowledge, now reread these writings and find much more meaning in them than they did decades ago.

The transcriptions of his talks and conversations were made as he spoke, and since they tend to contain ad hoc material added as he went along, they are harder to organize and analyze than his essays. The records of his conversations also contain references to subjects that he did not discuss in articles, such as the substance of the revelations, and the more profound aspects of God's will and providence. Some of his closest disciples later studied all of Mr. Okada's oral presentations. They divided them into categories by subject matter, for convenience in teaching the elements of the faith, and they produced several types of supplementary aids in mimeographed form.²¹⁻²⁷ Nevertheless, much more research on the materials is needed in order to present clearly the full message they contain.

岡田氏の著作には、主題が何であれ、一貫して強い宗教的視点が貫かれています。宗教、文化、芸術、社会、科学など、どの分野について語る場合でも、岡田氏は「神は唯一であり、その神こそが宇宙万有の創造主である」という信念を明確に示しています。しかしながら、岡田氏の著作を理解するうえで注意すべき点もあります。岡田氏は、このような信仰に初めて接する人々にも理解できるように、基本的な教えをできるだけ分かりやすく説明しようと努めました。そのため、読者を混乱させないように配慮して、ある問題については十分に掘り下げず、あえて説明を簡潔にとどめている場合も少なくありません。当時の日本の信徒たちは、唯一神への信仰や地上天国建設という考え方を理解するための文化的・思想的な背景をほとんど持っていませんでした。そのため岡田氏は、まず基礎的な理解を得てもらうことを優先したのです。こうした事情から、岡田氏の文章の中には、今日の読者には説明が簡略化され過ぎていて感じられる部分もあります。しかし、岡田氏の指導のもとで信仰を深めた人々は、後年になってこれらの著作を読み返すと、若い頃には気づかなかった深い意味や新たな洞察を見いだすことができると語っています。つまり、岡田氏の著作は一度読めば理解し尽くせるものではなく、信仰と経験の深化に応じて、その内容の奥行きが次第に明らかになっていく性格を持っているのです。

岡田氏の講話や対話の記録は、発言と同時に速記・記録されたものであり、話の流れの中で随時加えられた即興的な内容も多く含まれています。そのため、整理や体系化という点では、随筆や論文と比べてより困難な性格を持っています。また、これらの口述記録には、論文などの著作には見られない主題への言及も含まれています。たとえば、啓示の具体的な内容や、神の御心および摂理に関するより深遠な側面などがそれに当たります。後に岡田氏のごく近い弟子たちは、これらすべての口述資料を精査し、教義理解の便宜のために主題ごとに分類整理を行いました。さらに、それらを基にして、謄写版などの形で複数の補助教材が作成されました。しかしながら、これらの資料が持つ意味をより明確にし、そこに含まれる教え全体を体系的に提示するためには、今後さらに多くの研究が必要であるとされています。

2 Treatises on Religion

Mr. Okada's voluminous writings on religious subjects generally can be divided into four categories. Those in the first category deal with topics that are of common interest and are comprehensible to lay believers with little knowledge of religion, especially monotheistic systems of belief. This category also includes treatises for beginners in the faith written to guide them in everyday conduct and practice. *Essays on Faith*³ is an introduction to the basic doctrine, written in plain language for the interested public shortly after the Japan Kannon Church was legally incorporated as a religious organization in 1947. Works in this category comprise almost one-half of all the religious treatises written by Mr. Okada.

The second category covers his writing on the realm of spirit and spiritual experiences in human life. *Glimpses into the Spiritual World*⁴ is the most systematic treatment of the topic. Although it is based primarily on inspiration, the book includes analyses of utterances made, during the administration of Johrei, by spirits possessing the recipients. It also touches upon some of the special diseases caused by possession. In the third category are general discussions of religious doctrine, centering on such familiar concepts as truth, happiness, good and evil. These were written at different times primarily for the purpose of propagating the faith in Japanese society. One of these is *An Introduction to Sekai Meshiakyō*,¹¹ which describes the historical role of the church and some of the key concepts in the faith. Together, the books and articles in categories two

2 宗教論集 (2 Treatises on Religion)

岡田氏の膨大な宗教的著作は、一般に四つのカテゴリーに分類することができます。

第一のカテゴリーは、一般の信徒にも理解しやすい内容を扱ったものであり、特に宗教的知識の少ない人々や、一神教的な信仰体系に初めて触れる人々にも理解できるよう配慮されたものです。

またこの分類には、日常生活における行動規範や実践方法を示す、初心者向けの教えも含まれています。

たとえば『信仰雑話 (Essays on Faith)』は、基本教義を平易な言葉で解説した入門書として、1947年に日本観音教団が宗教法人として認可された直後に、一般の読者向けに執筆されたものです。

このカテゴリーに属する著作は、岡田氏が残した宗教論文全体のおよそ半数を占めています。

第二のカテゴリーは、人間の霊的領域および日常における霊的体験に関する著作を含んでいます。

この分野において最も体系的に論じられているのが『霊界叢談 (Glimpses into the Spiritual World)』です。

この書は主として啓示に基づいていますが、浄霊の施術中に、受け手に憑依した霊が発した言葉の分析なども含まれています。

また、憑依によって引き起こされる特定の病的状態についても触れられています。

第三のカテゴリーは、宗教思想全般に関する論考であり、真理、幸福、善悪といった基本的な概念を中心に展開されています。これらの著作は、主に日本社会において教えを広める目的で、さまざまな時期に執筆されたものです。

and three make up more than two-fifths of all Mr. Okada's writing on religion. Works in the fourth category, which constitute less than ten percent, deal with the end of this world and the judgment that will come before the advent of Paradise on Earth.

*Essays on Religion*¹⁶ is a collection of magazine and newspaper articles written by Mr. Okada before July 1953. Compiled by Ichiro Nakamura and published by the church headquarters with the author's endorsement, the volume encompasses all of the four categories mentioned above. Mr. Okada's verbal statements on religious doctrine are contained in *Sin*²⁶ and *On Ideas*,²⁷ which were also compiled by Rev. Nakamura. Similarly, *Guide to Ministry*,²¹ *Johrei*,²² *Ministry of Healing*,²⁵ *Belief*,²⁴ *Sacred Service*,²³ and others were compiled as pastoral aids.

Another group of predominantly religious writings, possibly a fifth category, are the autobiographical essays. *Stories of Miracles*⁶ describes major religious events in Mr. Okada's life, including the series of divine revelations he received in 1926. That volume is supplemented by a number of testimonies written by his followers. *The Pathway to Light*⁸ is an autobiographical sketch covering the thirty-year period from 1919 to 1949. It explains the set of circumstances that led Mr. Okada to seek answers in religion and describes the manner in which he received God's revelations; his difficult prewar ministry of healing, carried out under the pressure of strict police surveillance; and the hardships and persecution he underwent during and after the war. This volume in particular shows the author to have been a

このうちの一つに『世界救世教入門』（世界救世教早わかり？）があり、教団の歴史的役割および信仰における重要な概念について述べられています。第二および第三のカテゴリーに含まれる著作を合わせると、岡田氏の宗教に関する全著作の五分の二以上を占めています。第四のカテゴリーに属する著作は全体の一割未満であり、そこではこの世界の終末と、地上天国の到来に先立って行われるとされる審判について論じられています。

『宗教随筆集（Essays on Religion）』は、岡田氏が1953年7月以前に新聞・雑誌に発表した記事をまとめたものです。この書は、中村一郎によって編集され、著者である岡田氏の承認のもとで教団本部から出版されました。その内容は、前述の四つのカテゴリーすべてを包含する形で構成されています。また、岡田氏の口述による宗教的発言については、『信26』および『思想について（On Ideas）』に収録されており、これらも中村氏によって編纂されたものです。同様に、『牧会指導書（Guide to Ministry）』、『浄霊（Johrei）』、『治療の務め（Ministry of Healing）』、『信仰（Belief）』、『聖なる奉仕（Sacred Service）』なども、宗教活動の補助教材として編集されたものです。

もう一つの、主として宗教的性格を持つ著作群として、便宜的に第五のカテゴリーと呼び得るものに、自伝的随筆があります。『奇跡の物語（Stories of Miracles）』は、1926年に受けた一連の神の啓示を含む、岡田氏の生涯における重要な宗教的出来事を記録したものです。この巻にはさらに、信徒たちによって書かれた数多くの体験談も補足として収められています。また『光への道（The Pathway to Light）』は、1919年から1949年にかけての約三十年間を扱った自伝的概説であり、岡田氏が宗教的探求へと向かうに至った背景、神の啓示を受けるに至る過程、戦前の厳しい治療活動の実態、さらに戦時中および戦後に経験した困難や迫害について述べています。

man with a broad interest in human affairs that ranged from politics and economics to the arts and education, not to speak of science and religion.

It is possible to classify Mr. Okada's religious writings in this way, but that does not mean that his thoughts on the key doctrinal concepts are systematically presented in them. In fact, only a few articles concentrate on the ideas vital to the religion. Such expositions are scattered, often buried deep in longer treatises, unedited transcripts of sermons and lectures, or even in poems and prayers. Mr. Okada's thinking on basic issues does not become fully clear, therefore, until his work is carefully indexed and his numerous comments on and references to God and other concepts are collated and arranged in logical sequence.

Mr. Okada tried to teach in graduated steps, advancing at the same pace with the growing understanding achieved by his followers. Rather than forcing them to struggle with difficult concepts from the start, he tried to explain God and His works in as plain and concrete terms as possible. A good example of this approach is in *God Works Miracles*,¹⁵ which attempts to bring out the spiritual meaning of miracles by commenting on testimonies written by beneficiaries and administrators of Johrei. Some of these people were in Hiroshima or Nagasaki in the summer of 1945. They not only survived, but went on to help many victims of the bomb with Johrei.

It was not until his final years that he began writing more systematically about the deeper levels of the faith.

この巻は特に、著者が人間社会の諸問題に対して幅広い関心を持っていた人物であることを示しています。その関心は、政治や経済といった社会的領域から、芸術や教育、さらには科学や宗教にまで及んでおり、まさに多方面にわたるものでした。

岡田氏の宗教的著作はこのように分類することは可能ですが、それによって重要な教義概念に関する彼の思想が体系的に整理されて提示されていることを意味するわけではありません。実際には、宗教の核心となる思想を集中的に論じた論文はごくわずかです。そうした説明は、長大な論考の中に散在していたり、未編集の講話や説教の記録の中に埋もれていたり、あるいは詩や祈りの中にさえ含まれている場合があります。そのため岡田氏の基本的な思考を明確に理解するためには、著作を慎重に索引化し、神やその他の概念に関する多数の言及を収集・整理し、それらを論理的な順序に従って再構成する作業が必要になります。

岡田氏は、段階的な方法によって教えを説こうとしており、信徒の理解の深まりと歩調を合わせながら、徐々に内容を発展させていきました。難解な概念を最初から無理に理解させるのではなく、神の存在やその働きを、できるだけ平易で具体的な言葉で説明しようとしたのです。その代表的な例が『神は奇跡を行う (God Works Miracles)』であり、この著作では、浄霊の受益者や施術者によって書かれた体験記に注釈を加える形で、奇跡の持つ霊的な意味を明らかにしようとしています。これらの人々の中には、一九四五年の夏に広島や長崎にいた者も含まれていました。彼らは被爆という極限状況を生き延びただけでなく、その後も浄霊を通じて多くの被災者の救援にあたったのです。

岡田氏が、信仰のより深い次元について、より体系的に記述し始めたのは、その晩年になってからのことでした。

“Birth of the New Civilization” was the first, and unfortunately the only, fruit of such efforts. Based on divine revelation, it was written to inform people of the misapprehensions on which our present civilization is built, and to announce God’s message for the reform of the world. Mr. Okada stipulated that this work be translated and conveyed to the people of every nation. He was going to write “An Anatomy of Divine Spirituality” as a sequel to “Birth.” If he had lived longer, that work would have been his definitive teaching on God and His providence.

3 Critiques on Civilization

Mr. Okada’s writing on the history and character of human civilizations reflects his eschatological vision for this world. He believed any civilization that did not develop ways to resolve the problems of sickness, poverty, and war could never be called genuine. Modern man in particular has increased his misery by relying too heavily on material values, on science and technology. Unless we recognize the fundamental flaws in our civilization and change its course, he wrote, it might turn out to be the agent of our very destruction.

Our world, plagued as it is by war, poverty and sickness, is nearing a dead end. Mr. Okada saw the final judgment as imminent; if man repents he will be saved, but if he fails to repent, he is doomed to perish.

Mr. Okada wrote no single volume devoted exclusively to the problems of civilization, although “Birth of the New Civilization” came close to being a comprehensive work on the subject. He originally intended to include

『文明の創造（Birth of the New Civilization）』は、そのような晩年の試みの最初であり、残念ながら唯一の成果となったものです。この書は神の啓示に基づいて執筆され、現代文明がいかに関った認識の上に築かれているかを人々に知らせるとともに、世界を改めるための神のメッセージを伝えることを目的としていました。岡田氏はまた、この著作を各国の人々に翻訳し、広く伝えるように指示していました。さらに彼は、『文明の創造』の続編として『神霊の解剖学（An Anatomy of Divine Spirituality）』（医学革命の書？）を執筆する計画も持っていました。もし彼がさらに長く生きていたならば、この著作が神とその摂理に関する最終的かつ決定的な教えとなっていたであろうとされています。

3 文明論批評（Critiques on Civilization）

岡田氏の文明の歴史およびその本質に関する著作には、この世界に対する終末論的な展望が反映されています。岡田氏は、病・貧困・戦争といった問題を解決する方法を持たない文明は、真に正しい文明とは言えないと考えていました。とりわけ近代人は、物質的価値や科学技術に過度に依存することによって、かえって自らの苦悩を増大させていると指摘しています。そして岡田氏は、現代文明の根本的な欠陥を認識し、その進む方向を改めない限り、文明そのものが人類破滅の要因となる可能性すらあると論じています。

私たちの世界は、戦争・貧困・病気に悩まされ、行き詰まりの状態に近づきつつあるとされています。岡田氏は、この状況のもとで最終的な審判が目前に迫っていると見ていました。そして、人間が悔い改めるならば救済されるが、悔い改めを拒むならば滅びを免れないと考えていたのです。

岡田氏は、文明の問題のみに専念して論じた単独の著作を残してはいません。ただし『文明の創造』は、その主題に関して包括的に論じようとした作品として、それに最も近い位置づけを持つものとなっています。

chapters on politics, economics and society, and elaborate on the question of war and peace. But he passed away before he could complete it.

Critiques of specific social, political, or economic issues abound in the form of magazine or newspaper essays and transcriptions of public speeches. Many of these have been put together in part two of a volume compiled by his disciples under the title, *Essays on Art and Society*.¹⁷ Part 5 of *Essays on Religion*¹⁶ also contains fifteen critical articles on contemporary civilization with a focus on Japanese culture.

These essays were Mr. Okada's mouthpiece in his condemnation of social injustice, political corruption, totalitarianism, militarism, and power politics. An advocate of world government, he urged that leaders of every country "free themselves and turn instead to plan for the well-being of all mankind." He also analyzed the causes of poverty, inflation, bankruptcy, crime, suicide, and a host of other social and economic problems, and offered a prescription for deep-reaching, permanent reform.

As the cold war intensified, Mr. Okada wrote many articles denouncing the policies of the Soviet Union. He attacked Stalinism and international communism with particularly passionate fervor. He saw in the United States a Christian nation and also the liberator of Japan; he believed that nation embodied many of the values he was trying to instill, even though it leaned too far towards materialism. Interestingly enough, he predicted the Sino-Soviet rift and Sino-American rapprochement

当初、岡田氏は本書において、政治・経済・社会に関する章を設けるとともに、戦争と平和の問題についても詳しく論じる予定でした。しかし、その構想を完成させる前に、彼はその生涯を終えることになりました。

具体的な社会的・政治的・経済的問題に対する批判的論考は、雑誌や新聞に掲載された随筆や、講演の速記録の形で数多く残されています。それらの多くは、弟子たちによって編纂された『芸術と社会随筆集 (Essays on Art and Society)』の第二部にまとめられています。また、『宗教随筆集 (Essays on Religion)』の第五部にも、日本文化を中心とした現代文明批判に関する十五編の論考が収録されています。

これらの随筆は、社会的不正義、政治腐敗、全体主義、軍国主義、権力政治などに対する批判を展開するうえで、岡田氏の思想を代弁する役割を果たしていました。岡田氏は世界政府の必要性を唱える立場から、各国の指導者に対し、「自国中心の思考から解放され、人類全体の幸福を計画すべきである」と訴えました。さらに彼は、貧困、インフレーション、破産、犯罪、自殺といった多様な社会・経済問題の原因を分析し、それらを根本的かつ永続的に改革するための処方を提示しました。

冷戦が激化する中で、岡田氏はソビエト連邦の政策を批判する多くの論考を執筆しました。彼は特にスターリン主義および国際共産主義に対して、強い情熱をもってその問題点を指摘し続けました。

as early as the Korean War years. As he put it, “Mao Tse-tung and Chou En-lai are both wise men. Someday they are going to astound the whole world by suddenly turning against the Russians and shaking hands with the Americans.”

4 Johrei and Nature Farming

During the years between 1935 and the end of World War II in 1945, Mr. Okada spoke and preached on Johrei and subjects related to disease and health, but writing, and religious or intellectual expressions of any kind, were heavily censored in Japan during that period. Since it was almost impossible to publish, today all we have from that time is a small number of treatises that were originally delivered as lectures and were recorded by some of Mr. Okada's followers. At one point in 1942–43 the church managed to get into print a three-volume tract, *Medicine for Tomorrow*¹ (for distribution only among believers), but a few months later it was censored and pulled out of circulation.

One of the first things Mr. Okada did after the war was over, and freedom of belief, speech, and expression was guaranteed, was to revise the three volumes of *Medicine for Tomorrow*. The second edition was published in one volume in 1947 as *The Gospels of Heaven*.² The first half in particular contains concrete, detailed discussions on the need to reconsider the conventional attitudes towards disease and healing, as well as on how we should proceed from here. Now, even after almost four decades, some concepts and observations in this

岡田氏はアメリカ合衆国を、キリスト教的価値観を有する国家であると同時に、日本を解放した国としても捉えていました。彼はその国に、自らが説こうとしていた多くの価値観が体現されていると見なしつつも、物質主義へと傾きすぎている点については問題視していました。また興味深いことに、岡田氏は朝鮮戦争期の早い段階で、中ソ対立および米中接近の可能性を予見していたとされています。彼は次のように述べています。「毛沢東と周恩来はいずれも賢明な人物である。やがて彼らは、突然ソ連に背を向け、アメリカと握手することで世界を驚かせるだろう。」

4 浄霊と自然農法 (Johrei and Nature Farming)

1935年から1945年の第二次世界大戦終結までの間、岡田氏は主として浄霊および病気と健康に関するテーマについて講話や説教を行っていました。しかし当時の日本では、宗教的・思想的表現のほぼすべてが厳しく検閲の対象となっており、著作の発表は極めて困難な状況にありました。そのため今日に残されている資料は、ごく少数の論考に限られていますが、それらの多くはもともと講義として行われたものであり、弟子たちによって記録されたものです。また一九四二～四三年には、教団は信徒向けの三巻本小冊子『未来の医学 (Medicine for Tomorrow)』を出版することに成功しましたが、数か月後には検閲により発禁処分となり、流通は停止されました。

戦争が終結し、信教・言論・表現の自由が保障されるようになると、岡田氏が最初に取り組んだことの一つは、『未来の医学』三巻本の改訂でした。その改訂版は一冊にまとめられ、1947年に『天国の福音 (The Gospels of Heaven)』として刊行されました。とりわけ前半部分では、従来の病気や治療に対する考え方を見直す必要性について、具体的かつ詳細な議論が展開されています。また同時に、これから人間がどのような方向へ進むべきかについても、明確な指針が示されています。

work stand out as truly remarkable in their insight and perceptiveness.

Mr. Okada published a large number of articles and short essays on disease and Johrei in the church newspapers²⁸⁻³⁰ and magazines.³¹ They were written primarily for believers, but they also attracted a wider readership by virtue of their timeliness and relevance to current topics and issues. *A Divinely-inspired Approach to Health*¹⁰ is one of the many essay collections compiled by Mr. Okada himself.

Several original works were published in the early 1950s for the general public. *Spiritual Healing of Tuberculosis*¹⁴ is an example. TB was still the top killer in Japan at that time, hence Mr. Okada devoted much of his writing to that particular ailment. He predicted, however, that even though cases of tuberculosis might be reduced considerably, it would be replaced by increasingly complex, intractable diseases, including cancer.

One of the most definitive works on Johrei is “Birth of the New Civilization.” This important work, the core of which is presented in English in this volume, places the concept of purification and the spiritual and physical meaning of Johrei within a broad theoretical framework.

Most of Mr. Okada’s articles on nature farming appeared in the church newspapers. *Notes on Nature Farming*,¹² especially the revised and enlarged edition of 1953, contains articles and case studies selected by Mr. Okada and is the most important exposition of his views on the subject.

現在においても、すでにほぼ四十年が経過しているにもかかわらず、この著作に含まれるいくつかの概念や洞察は、なお際立った鋭さと先見性を持つものとして評価されています。

岡田氏は、教団の新聞や雑誌において、病気および浄霊に関する多数の記事や短い随筆を発表しました。それらは主として信徒向けに書かれたものでしたが、時事的な問題や現代的課題と密接に関わる内容を含んでいたため、より広い読者層の関心も引きつけるものでした。『神意に基づく健康へのアプローチ (A Divinely-inspired Approach to Health)』は、岡田氏自身によって編纂された数多くの随筆集の一つです。

1950年代初頭には、一般読者向けにいくつかの独立した著作が刊行されました。その一例が『結核の霊的治療 (Spiritual Healing of Tuberculosis)』です。当時、結核は日本における主要な死因であったため、岡田氏はこの疾病について多くの論考を残しました。また岡田氏は、将来的には結核の発生は大幅に減少するものの、その代わりに癌をはじめとする、より複雑で治療困難な疾病が増加すると予測しています。浄霊に関する最も体系的な著作の一つが『新文明の創造 (Birth of the New Civilization)』です。この重要な著作は、本英訳書の中心部分を構成しており、浄化の概念および浄霊の霊的・肉体的意味を、広範な理論的枠組みの中に位置づけたものとなっています。

Most of Mr. Okada's articles on nature farming appeared in the church newspapers. “Notes on Nature Farming” (『自然農法ノート』) は特に重要な著作であり、とりわけ1953年に改訂・増補された版には、岡田氏自身によって選ばれた論考や事例研究が収録されています。この書は、自然農法に関する岡田氏の見解を最も重要かつ体系的に示した代表的な解説となっています。

Like his pronouncements on religion, Mr. Okada's statements on healing, disease, nutrition, and nature farming are also scattered in his speeches and lectures, records of question-and-answer sessions, and transcriptions of interviews by scholars and journalists. For a fuller and deeper understanding of his thinking on these more practical topics, therefore, it will be necessary to collate all the fragmentary pieces and carry out a rigorous, systematic analysis of them as a whole.

5 The Arts

Mr. Okada attached great importance to art and in the church periodicals wrote almost sixty articles on esthetics and individual artistic masterpieces. *Assorted Reflections*⁵ is a collection of twenty-one essays that were selected by the author himself, while part one of *Essays on Art and Society*¹⁷ is a posthumous collection of Mr. Okada's articles on art and culture.

Outstanding works of art created by artists whose souls are pure, Mr. Okada taught, can serve as a vehicle of spiritual elevation for anyone who appreciates them. Artists in the various genres, including literature, the fine arts, music, drama, dance, and film-making, must have a certain nobility of character and always strive to purify their souls in order to be able to guide other people to truth, goodness, and beauty through their creative activities. It was with this conviction in mind that Mr. Okada wrote many critical essays on Eastern and Western art.

A large number of articles are devoted to discussions

宗教に関する主張と同様に、岡田氏の治療、病気、栄養、自然農法に関する言説もまた、彼の講演や講義、質疑応答の記録、ならびに学者やジャーナリストによるインタビューの書き起こしの中に散在している。これらの実践的なテーマに関する彼の思考を、より完全かつ深く理解するためには、したがって、これらの断片的な資料を収集し、一つに統合し、それら全体として厳密かつ体系的に分析することが必要である。

5 芸術 (The Arts)

岡田氏は芸術を非常に重視しており、教団の定期刊行物において、美学および個々の芸術作品に関する約60編の論考を執筆しました。『随想集 (Assorted Reflections)』は、岡田氏自身によって選ばれた21編のエッセイから成る著作です。また『芸術と社会随筆集 (Essays on Art and Society)』の第1部は、岡田氏の芸術および文化に関する論考をまとめた、死後に編纂・刊行された著作となっています。

岡田氏は、魂の清らかな芸術家によって創造された優れた芸術作品は、それを鑑賞する人々にとって精神的向上の媒体となり得ると説いていました。文学、美術、音楽、演劇、舞踊、映画制作といった各分野の芸術家は、一定の高い人格的気品を備えていなければならず、また常に自らの魂を浄化するよう努める必要があるとされます。そうすることによって初めて、彼らは創造的活動を通じて他者を真・善・美へと導くことができると考えられていました。岡田氏はこの確信に基づき、東西の芸術に関する多くの批評的論考を執筆しています。

of the outstanding Japanese artists and their masterpieces. In Mr. Okada's view, the greatest painter in Japanese history was Ogata Kōrin (1638–1716), whose “Red and White Plum Trees” is without parallel in its masterful, intuitive representation of the motif. The founder also praised the craftsmanship of Hon'ami Kōetsu (1558–1637) and paintings by Sōtatsu (17th century). Among the ceramists, Mr. Okada held Ogata Kenzan (1663–1743) and Ninsei (17th century) in high esteem. He regarded the latter's “Wisteria Jar” as the best among Japanese works in pottery.

6 Hymns and Poetry

The core collection of Mr. Okada's poetry is a series of verses celebrating the faith, chiefly hymns.¹³ He also wrote poems in praise of God, and he published two other anthologies of poetry under his pen name, Akemaro: *Selected Poems of Akemaro*⁷ contains chiefly lyrical poems, and *Mountain and Stream*⁹ focuses on the beauty of nature. Finally there are poems published in newspapers and periodicals. Mr. Okada's poems are a source of enlightenment for believers, for they often encapsulate and highlight the most important religious truths.

Selected Publications

The list below represents only a part of Mr. Okada's voluminous writing. The publications cited above are arranged in chronological order within each category. Numbers 4–8 and 10 in the first category were published as a series of booklets called *Jikan sōsho*. “Jikan”

多数の論考は、日本の優れた芸術家とその代表作についての考察に充てられています。岡田氏の見解では、日本美術史上最も偉大な画家は尾形光琳（1638–1716）であり、その『紅白梅図』は、主題の本質を見事かつ直感的に表現した作品として比類がないとされています。また、創始者は本阿弥光悦（1558–1637）の工芸的完成度や、俵屋宗達（17世紀）の絵画も高く評価しています。陶芸家の分野では、尾形乾山（1663–1743）および野々村仁清（17世紀）を高く評価しており、特に後者の『藤花壺』を日本陶芸作品の中で最も優れたものの一つと見なしています。

6 賛歌と詩 (Hymns and Poetry)

岡田氏の詩の中心的なコレクションは、主として信仰を讃える一連の詩、すなわち賛歌から構成されています。彼はまた、神を讃美する詩も多数執筆しました。さらに、筆名「曉磨（Akemaro）」のもとで二つの詩集を刊行しており、『曉磨詩集（Selected Poems of Akemaro）』は主として抒情詩を収め、『山と溪流（Mountain and Stream）』は自然の美しさを主題としています。このほかにも、新聞や雑誌に発表された詩が存在します。岡田氏の詩は信徒にとって啓蒙の源となるものであり、そこにはしばしば、最も重要な宗教的真理が凝縮され、強調される形で表現されています。

Selected Publications (主要出版物)

以下の一覧は、岡田氏の膨大な著作の一部を示すにすぎない。上記に挙げた出版物は、各カテゴリーごとに年代順に配列されている。第1カテゴリーにおける4～8および10の著作は、「時刊叢書（Jikan Sōsho）」と呼ばれる一連の冊子として刊行されたものである。

(literally, “self-contemplation”) was one of Mr. Okada’s pen names. Jikan appears as the author of nos. 4–6, 8, and 10–12, while Akemaro is used in all of his poetry volumes, namely, nos. 7, 9, and 13. His real name is used in all the other books, except for nos. 16 and 17, which were edited by the Department of Doctrinal Studies of the church headquarters.

The volumes in category two are all transcriptions of Mr. Okada’s lectures, sermons, and conversations with his disciples, compiled chronologically by the church headquarters. Numbers 19 and 20 cover roughly the same period, but they differ widely in content: whereas the former volumes are records of question-and-answer sessions with close disciples, the latter contain teachings transmitted orally to local church leaders and lay believers.

Those in the third category also include transcriptions of oral teachings, but they center on particular topics or themes, which are evident in their titles. Seikō Kyōkai is the predecessor of Light of Salvation Church, of which Ichiro Nakamura is director.

It is impractical to try to list here all the articles Mr. Okada wrote for the church publications. Let it suffice to give some information on the periodicals in which his essays originally appeared. Numbers 28–30 are the same weekly newspaper, but its name was changed twice. Number 31 is a magazine. Both *Eikō* [Glory] and *Chijō tengoku* [Paradise on Earth] continued to be published by the church headquarters after Mr. Okada’s death, but the list below covers only the period through June 1954, when his original articles ceased appearing in them.

「自観」（文字通り「自己観照」）は、岡田氏の筆名の一つである。この「自観」は、第4～6、8、および10～12の著作の著者名として用いられている。一方、「曉麿（Akemaro）」はすべての詩集において使用されており、すなわち第7、9、13の著作に見られる。それ以外の書籍では本名が用いられているが、第16および17の著作については例外であり、教団本部の教義研究部門によって編集されたものである。

第2カテゴリーの諸巻はすべて、岡田氏の講義、説教、および弟子たちとの対話を記録した書き起こしであり、教団本部によって年代順に編纂されたものである。第19および第20の巻は、おおむね同じ時期を扱っているが、その内容は大きく異なっている。すなわち前者は、近い弟子たちとの質疑応答の記録であるのに対し、後者は地方教会の指導者および一般信徒に向けて口頭で伝えられた教えを収録したものである。

第3カテゴリーのものも、口述教義の書き起こしを含んでいるが、その内容は特定の主題やテーマに焦点を当てており、それらは各著作の題名にも明確に示されている。なお、「Seiko Kyokai（聖光教会）」は、救いの光教会の前身であり、同教会の理事は中村一郎である。

教団刊行物のために岡田氏が執筆したすべての記事をここに列挙することは現実的ではない。したがって、彼の随筆がもともと掲載された定期刊行物についての情報のみを示すにとどめる。第28～30は同一の週刊新聞であるが、その名称は2度変更されている。第31は雑誌である。『栄光（Eiko）』および『地上天国（Chijo tengoku）』はいずれも岡田氏の死後も教団本部によって刊行が続けられたが、以下の一覧は、彼の原稿が掲載されていた1954年6月までの期間に限定されている。

I. Books

1. *Myōnichi no ijutsu* [Medicine for Tomorrow], 3 vols. (Tokyo: Takeshi Shiozawa, 1942–43), 951 pp. + xx.
2. *Tengoku no fukuin* [The Gospels of Heaven] (Tokyo: Katsuyuki Sakai, 1947), 409 pp. + xiv.
3. *Shinkō zatsuwa* [Essays on Faith] (Tokyo: Nihon Kannon Kyōdan, 1949), 106 pp. + vi.
4. *Reikai sōdan* [Glimpses into the Spiritual World] (Atami, Shizuoka pref.: Nijusseiki Shuppan Insatsu Gōshigaisha, 1949), 77 pp.
5. *Jikan zuidan* [Assorted Reflections] (Atami: Nijusseiki Shuppan Insatsu Gōshigaisha, 1949), 76 pp.
6. *Kiseki monogatari* [Stories of Miracles] (Atami: Nijusseiki Shuppan Insatsu Gōshigaisha, 1949), 78 pp.
7. *Akemaro kin'eishū* [Selected Poems of Akemaro] (Odawara, Kanagawa pref.: Nihon Miroku Kyōkai, 1949), 86 pp.
8. *Hikari e no michi* [The Pathway to Light] (Odawara: Nihon Miroku Kyōkai, 1949), 69 pp.
9. *Yama to mizu* [Mountain and Stream] (Tokyo: Kaichirō Kosaka, 1950), 301 pp. + viii.
10. *Shinji no kenkōhō* [A Divinely-inspired Approach to Health] (Tokyo: Kyūsei Shimbunsha, 1950), 72 pp.
11. *Sekai Meshiyakyō hayawakari* [An Introduction to Sekai Meshiyakyō] (Tokyo: Eikōsha, 1950), 57 pp.
12. *Shizen nōhō kaisetsu* [Notes on Nature Farming] (Tokyo: Eikōsha, 1951), 63 pp.; revised and enlarged edition (Atami: Sekai Meshiyakyō Shuppanbu, 1953), 236 pp. + viii.
13. *Sanka-shū* [Collected Hymns] (Atami: Sekai Meshiyakyō Shuppanbu, 1951), 107 pp. + iv.
14. *Kekkaku shinkō ryōhō* [Spiritual Healing of Tuberculosis] (Atami: Sekai Meshiyakyō Shuppanbu, 1952), 235 pp. + iv.
15. *Sekai Meshiyakyō kiseki-shū* [God Works Miracles] (Atami: Sekai Meshiyakyō Shuppanbu, 1953), 300 pp. + xi; revised edition (1954), 302 pp. + xi.
16. Sekai Meshiyakyō Kyōmubu, ed., *Goshinsho: Shūkyō-hen* [Essays

I. 書籍

(Books)

1. 『明日の医学』 3巻 (東京：武士澤武、1942–43年)、951頁 + xxx。
2. 『天国の福音』 (東京：坂井勝之、1947年)、409頁 + xiv。
3. 『信仰随想』 (東京：日本観音教団、1949年)、106頁 + vi。
4. 『霊界叢談』
(静岡県熱海：二十世紀出版印刷合資会社、1949年)、77頁。
5. 『自観随筆』 (熱海：二十世紀出版印刷合資会社、1949年)、76頁。
6. 『奇蹟物語』 (熱海：二十世紀出版印刷合資会社、1949年)、78頁。
7. 『曉庵詩集』 (神奈川県小田原：日本みろく教会、1949年)、86頁。
8. 『光への道』 (小田原：日本みろく教会、1949年)、69頁。
9. 『山と水』 (東京：小坂嘉一郎、1950年)、301頁 + viii。
10. 『神示の健康法』 (東京：共生新聞社、1950年)、72頁。
11. 『世界メシア教早わかり』 (東京：栄光社、1950年)、57頁。
12. 『自然農法解説』 (東京：栄光社、1951年)、63頁
；改訂増補版 (熱海：世界メシア教出版部、1953年)、236頁 + vii。
13. 『讃歌詩集』 (熱海：世界メシア教出版部、1951年)、107頁 + iv。
14. 『結核霊光療法』
(熱海：世界メシア教出版部、1952年)、235頁 + iv。
15. 『世界メシア教奇蹟誌』
(熱海：世界メシア教出版部、1953年)、
300頁 + xi；改訂版 (1954年)、302頁 + xi。

- on Religion] (Atami: Sekai Meshiyakyō Shuppanbu, 1954), 520 pp. + x.
17. ———, ed., *Sekai Meshiyakyō seiten: Geijutsu-hen, shakai-hen* [Essays on Art and Society] (Atami: Sekai Meshiyakyō Shuppanbu, 1955), 318 pp. + vii.

II. Transcriptions

18. Shinsei Kyōkai, ed., *Gokōwa-roku* [Record of Enlightening Talks], vols. 1–19 (Tokyo: Shinsei Kyōkai, 1948–50).
19. Sekai Meshiyakyō Henshūbu, ed., *Gosuiji-roku* [Record of Instructions], vols. 1–30 (Atami: Sekai Meshiyakyō Shuppanbu, 1951–54).
20. ———, ed., *Mioshie-shū* [Record of Oral Teachings], vols. 1–33 (Atami: Sekai Meshiyakyō Shuppanbu, 1951–54).

III. Pastoral Aids Compiled by Disciples

21. Ichiro Nakamura, ed., *Dendō no tebiki* [Guide to Ministry] (Osaka: Daijō Kyōkai, 1954), 178 pp. + xiii; revised fifth edition (Kyoto: Seikō Kyōkai, 1959), 316 pp. + xxvii.
22. ———, ed., *Johrei* [Johrei] (Kobe: Kikō Kyōkai, 1955), 83 pp. + x; revised second edition (Kyoto: Seikō Kyōkai, 1957), 85 pp. + ix.
23. ———, ed., *Goyō ni tsuite* [Sacred Service] (Kobe: Kikō Kyōkai, 1955); revised fourth edition (Kyoto: Seikō Kyōkai, 1959), 108 pp. + vi.
24. ———, ed., *Nyūshin* [Belief] (Kobe: Kikō Kyōkai, 1956), 87 pp. + vi.
25. ———, ed., *Johrei fukyō* [Ministry of Healing] (Kobe: Kikō Kyōkai, 1956), 80 pp. + iii; enlarged second edition (Kyoto: Seikō Kyōkai, 1958), 118 pp. + iv.
26. ———, ed., *Tsumi ni tsuite* [Sin] (Kyoto: Seikō Kyōkai), 186 pp. + xiii.
27. ———, ed., *Sōnen* [On Ideas] (Kyoto: Seikō Kyōkai, 1957), 97 pp. + v.

16. 世界メシア教教務部 編『御神書：宗教篇』
(熱海：世界メシア教出版部、1954年)、520頁 + x。

17. 一 編『世界メシア教聖典：芸術篇・社会篇』
(熱海：世界メシア教出版部、1955年)、318頁 + vii。

II. 講話記録 (Transcriptions)

18. 新生教会 編『悟光録』全19巻 (東京：新生教会、1948–50年)。

19. 世界メシア教編集部 編『御指示録』全30巻
(熱海：世界メシア教出版部、1951–54年)。

20. 一 編『御教集』全33巻
(熱海：世界メシア教出版部、1951–54年)。

III. 弟子による編纂資料

- (21. 中村一郎 編『伝道の手引』 (大阪：大乘教会、1954年)、178頁 + xiii; 改訂第5版 (京都：聖光教会、1959年)、316頁 + xxvii。

22. 同編『浄霊』 (神戸：帰光教会、1955年)、83頁 + x; 改訂第2版 (京都：聖光教会、1957年)、85頁 + ix。

23. 同編『御用について』 (神戸：帰光教会、1955年); 改訂第4版 (京都：聖光教会、1959年)、108頁 + vi。

24. 同編『信心』 (神戸：帰光教会、1956年)、87頁 + vi。

25. 同編『浄霊布教』 (神戸：帰光教会、1956年)、80頁 + iii; 増補第2版 (京都：聖光教会、1958年)、118頁 + iv。

26. 同編『罪について』 (京都：聖光教会)、186頁 + xiii。

27. 同編『想念』 (京都：聖光教会、1957年)、97頁 + v。

IV. Periodicals

28. *Hikari* [Light], nos. 1–47, March 8, 1949–January 28, 1950. Edited by Kaichirō Kosaka and published in Tokyo, first by Nihon Kannon Kyōdan and later by Nihon Miroku Kyōkai.
29. *Kyūsei* [Salvation], nos. 48–65, February 4, 1950–June 3, 1950. Edited by Kaichirō Kosaka and published in Tokyo by Hikarisha.
30. *Eikō* [Glory], nos. 66–258, August 23, 1950–May 26, 1954. Nos. 66–115 edited by Masao Koyama, nos. 116–149 by Umeno Koyama, and nos. 150–258 by Seiichi Momomi. Nos. 66–149 published in Tokyo by Eikōsha and nos. 150–258 by Sekai Meshiyakyō Shuppanbu in Atami.
31. *Chijō tengoku* [Paradise on Earth], nos. 1–59, December 1948–June 1954. Edited by Jitsutarō Moriyama and published in Atami by Sekai Meshiyakyō Shuppanbu since 1950.

IV. 定期刊行物 (Periodicals)

28.

『光 (Hikari)』第1～47号 (1949年3月8日～1950年1月28日)。小坂嘉一郎編、東京にて刊行。初期は日本観音教団、のちに日本みろく教会によって出版された。

29.

『救世 (Kyusei)』第48～65号 (1950年2月4日～1950年6月3日)。小坂嘉一郎編、東京の光社より刊行。

30.

『栄光 (Eiko)』第66～258号 (1950年8月23日～1954年5月26日)。第66～115号は小山正雄、第116～149号は小山うめの、第150～258号は百海誠一が編集した。第66～149号は東京の栄光社より刊行され、第150～258号は熱海の世界メシア教出版部によって出版された。

31.

『地上天国 (Chijo tengoku)』第1～59号 (1948年12月～1954年6月)。森山実太郎編、1950年以降は熱海の世界メシア教出版部より刊行。

Commentary on Basic Concepts

基本概念解説

CREATION The act of God by which, as part of His plan, He makes everything in the universe.

THE pillar of Mr. Okada's teaching is his doctrine on creation, whose premise is that everything in the universe is made by God in accordance with the eternal divine plan. God created man last and gave him a spiritual nature, with a soul capable of understanding His will as He makes it known to people. God allows man to attain the knowledge and skill necessary to govern other creatures.

God's creation is purposive; it is directed towards preparing humankind for earthly paradise. By carrying out the divinely appointed task of building a world of goodness, truth, and beauty, man prepares for the new civilization. For that reason, each person is born with a specific mission, whose fulfillment represents his individual contribution. Thus everyone is equipped with his own physical, intellectual, emotional, and other characteristics to help him carry out his mission.

創造 神がその御経綸のもとに、宇宙のあらゆる万物を創り出される御業。

岡田氏の教えの根幹をなすものは、創造に関する教義である。その基本的な考え方は、宇宙のあらゆる万物が、神の永遠の御経綸に基づいて創造されたということである。神は最後に人間を創造され、人間に霊的な本性を与えられた。そして、人間には、神が人々に示される御心を理解することのできる靈魂が授けられている。さらに神は、人間が他の被造物を治めるために必要な知識と能力を身につけることを許されている。

神の創造には明確な目的がある。その目的とは、人類を地上天国建設へと導くための備えを整えることである。人間は、善と真と美に満ちた世界を築くという神から与えられた使命を果たすことによって、新しい文明の実現に向けた準備を進めるのである。そのため、一人ひとりには固有の使命をもってこの世に生まれてくる。その使命を成就することが、人類全体へのそれぞれの貢献となる。したがって、人はその使命を果たすことができるよう、それぞれに固有の身体的、知的、感情的な資質をはじめ、さまざまな特性を与えられているのである。

All the other creatures were made to support man in fulfilling the task God gave him. God also created beauty and variety in nature, the seasons, and the different climates, to be pleasing to man. While God filled the world with His glory in snow-capped mountains, emerald seas, brilliant leaves and flowers, He also gave to each environment, each separate plant, animal, mineral and all else in nature, a specific role in the totality of His plan. Even the lowliest grasses and the most undistinguished rocks have some part to play. To use something for a purpose He did not assign to it is to violate the spiritual laws of creation. Man, for his part, if he turns to God for help and lives with the certainty of knowing that God will respond, can live in harmony with Him. Man has the capacity to recognize that his only support is God's infinite love and to love God as he is loved by Him.

The universe God created consists of spiritual and material realms. He presides over it all through His governance of the spiritual world, but He also directly intervenes in the realm of matter. The human soul, while it is enclosed within the body, actually belongs to the realm of spirit. When a person dies, his soul leaves the body and remains fully in the spiritual world.

God ordained the universe to be governed by laws, one of the most important being the law of spiritual dominance over the material. Purification, also, is a basic principle in the life of man and nature. God determined the order of things in the universe and He laid out a schedule according to which His plan for this world

その他すべての被造物は、人間が神から与えられた使命を果たすのを助けるために創造された。

また神は、人間の喜びのために、自然の美と多様性、四季の移り変わり、そしてさまざまな気候をお造りになった。雪をいただく山々、エメラルド色に輝く海、色鮮やかな木々の葉や花々に至るまで、神は御自身の栄光をこの世界に満たされたのである。

しかし同時に、それぞれの環境、個々の植物、動物、鉱物、さらには自然界のあらゆる存在には、神の御経綸全体の中で果たすべき固有の役割が与えられている。

名もない草や目立たない石に至るまで、すべてのものが何らかの使命を担っているのである。

したがって、神が本来意図されなかった目的のために物事を用いることは、創造の霊的法則に反することとなる。

一方、人間は神の助けを求め、神が必ず応えてくださるとの確信をもって生きるならば、神と調和して生きることができる。人間には、自らを支える唯一の力が神の無限の愛であることを認識し、また神から愛されているように神を愛する能力が与えられているのである。

神の創造された宇宙は、霊界と現界（物質界）の二つの領域から成っている。

神は霊界を統御されることによって全宇宙を主宰しておられるが、同時に現界にも直接その御力を及ぼしておられる。人間の霊魂は肉体の中に宿っているとはいえ、本来は霊界に属する存在である。したがって、人が死を迎えると、霊魂は肉体を離れ、再び霊界に帰るのである。

神は宇宙を諸法則によって統治されるよう定められた。その中でも根本的な法則の一つが、霊が物を主宰し支配するという霊主体従の法則である。

さらに、浄化は人間生活のみならず自然界全体に働く基本的な原理であり、神の御経綸を理解するうえで欠くことのできない法則である。

is realized. Man is given the highest status among all mortal creatures, but at the same time he is bound to abide by a set of commandments. The other creatures, animate or inanimate, spontaneously perform their own functions with the inborn abilities God gave each of them.

Mr. Okada stressed that because living creatures, particularly man, are made and sustained by God, they are capable of performing in ways that cannot be explained by scientific knowledge or rational analysis. Precisely because God created man to be responsible for the fulfillment of His plan on earth, human birth and death are directly under His control. When a person's mission in the world has come to an end, no human power can prolong his life. Nor must any but God's power end a life before its mission is completed. That is why God gave us the knowledge of Johrei—in that gift He has provided a creative force to help us overcome our physical and spiritual imperfections and carry out our mission to its completion.

When man decided to go his own way instead of God's, in defiance of the very purpose of divine creation, he sinned, and human life became filled with misery. In His love God wants to forgive man, and He continues to wait until people repent. God wills that everyone be awakened to knowledge of His existence. He ordains that sin and unhappiness themselves become a catalyst to encourage man finally to accept His love, and understanding His purpose for creation, to participate in the building of earthly paradise.

神は宇宙における万象の秩序を定められ、またこの世界に対する御経綸が成就されるための時の定めを設けられた。人間は、すべての被造物の中で最も高い位置を与えられているが、同時に神の定められた戒律に従うべき存在でもある。一方、その他の被造物は、生物であれ無生物であれ、神から授けられた固有の能力によって、自らの役割を自然に果たし、神の御経綸の実現に参与しているのである。

岡田氏は、生あるもの、特に人間は神によって創造され、絶えず神によって生かされているため、その存在と働きの中には、科学や理性によっては十分に解明し得ない側面があることを説いた。神は地上における御経綸の成就を人間に託されたがゆえに、人間の誕生と死は直接神の御支配のもとにある。人がこの世における使命を果たし終えたとき、いかなる人間の力もその生命を延ばすことはできない。また、その使命が完遂される以前に、神の御意志によらずして生命が終わらされるべきでもない。神が浄霊の真理を人類に授けられたのはこのためである。浄霊という神の賜物の中には、人間の肉体的・霊的な不完全さを浄め、克服し、それぞれに与えられた使命を全うすることを可能にする創造の力が備えられているのである。

人間は、神の御意志に従うことを離れ、自らの思いのままに歩む道を選んだ。それは神の創造の目的に背く行為であり、その結果として罪が生じ、人類の生活は苦悩と不幸に覆われることとなった。しかし神は、その無限の愛によって人間を赦そうとしておられ、人々が悔い改めて神に立ち返る日を待ち続けておられる。神は、すべての人が神の实在を悟り、その御存在を認識することを望んでおられる。そして、人間の罪や不幸さえも、人を神の愛へと導くための契機として用いられるのである。このようにして人は創造の真の目的を理解し、神の御経綸に参与して地上天国建設の業に加わるよう導かれるのである。

God loves all people and wants to help those who repent. As a person's soul is cleansed and he returns to God's path, his thoughts, words, and actions become pure and good. He is no longer in rebellion against God; he lives his faith every moment of his life, and at last he experiences a personal love for God that fully reciprocates God's love for him. He reaches a point where his love for other people becomes full and true. This is earthly paradise, the imminent goal of creation. It is an ideal state of man and nature that represents the perfection of God's plan for this world.

Beauty, harmony, and all the wonders of creation that will blossom in Paradise on Earth are but means or conditions for the fulfillment of a more profound goal. All of God's acts, including His forgiveness of our sins, are directed towards that goal, which is the salvation of mankind. Earthly paradise is to be built by those people whom God judges can be saved, and it is to be inhabited by those who attain a level of spiritual awakening whereby they follow God's will for them in its totality. Those so truly blessed will have eternal life through their union with the divine and shall see God in heaven. This is the ultimate goal of creation.

FAITH Commitment to a personal relationship with God based on love for Him; trust and confidence in God's existence and His will to save man.

Faith is a promise and it stems from a kind of knowledge we can attain only by grace. It is not something we

神はすべての人類を愛し、悔い改めて神に立ち返る者を救おうとしておられる。人の靈魂が浄化され、神の道へと帰るに従って、その思いと言葉と行いは浄められ、善と真になうものとなる。もはや神に背くことなく、生活のすべてを通して信仰を実践し、ついには神から与えられている愛に完全に応える神への愛を体得するのである。さらに、その愛は他者へと広がり、真実かつ完全な愛となる。この状態こそ地上天国であり、創造の目的が目前に実現された姿である。それは、人間と自然が完全な調和のうちにある理想世界であり、この世界に対する神の御経綸の完成を示すものである。

地上天国において現れる美と調和、そして創造のあらゆる栄光は、それ自体が最終目的ではなく、さらに深遠な目的を実現するための手段であり条件である。神のなされるすべての御業は、人類の罪の赦しを含めて、その目的の達成へと向けられている。その目的とは、人類の救済にほかならない。地上天国は、神によって救われるにふさわしいと認められた人々によって建設される。また、それは神の御意志に全面的に従うことのできる靈的覚醒に達した人々の住まう世界である。そのような祝福された人々は、神との合一によって永遠の生命にあずかり、天界において神を拝するのである。これこそが神の創造の究極的な目的である。

信仰 神への愛に基づき、神との人格的な関係を結ぶこと。さらに、神の存在と、人類の救済を願われる神の御意志に対して信頼と確信をもつこと。

信仰とは神との聖なる契約であり、その根源は、人間が神の恩寵によってのみ得ることのできる靈的な認識にある。

can pick up or throw away anytime at our discretion. Nor can it be imposed on someone from without. Faith is genuine only when it springs forth, by God's grace, from within the depth of one's soul. For these reasons, Mr. Okada emphasized the importance of letting one's love for God grow spontaneously in the development of individual faith.

Mr. Okada had to overcome deep-rooted traditions of polytheism as he worked to spread his teachings in Japan. The vast majority of his followers had no notion of God, the one Lord and Creator, and it was extremely difficult to convince them of the reality of God's presence. Mr. Okada's ministry of healing was primarily a means to help guide unbelievers, as well as Buddhists and Shintoists, to accept the love of God through the saving light of Johrei.

Belief in God's existence is only the starting point in the process of conversion to faith. "Anyone who has witnessed God's work in the extraordinary blessings of Johrei ought to strive to deepen his faith," Mr. Okada taught. "He is a God of love who wants to save as many people as possible. The best way to respond to His love is to help those in distress, to give them Johrei and lead them to faith in God." Thus, Mr. Okada encouraged his followers to engage actively in the service of healing so that they could develop their faith through committed outreach to others.

Mr. Okada also stressed that we must entrust everything to God if we wish to deepen our faith. "The divine light of Johrei, by which many have been saved from

信仰は、人間の意思によって自由に得たり捨てたりできるものではない。また、外部から強制的に与えられるものでもない。真の信仰とは、神の恩寵によって、人の靈魂の奥深くから自発的に湧き起こるものである。それゆえ岡田氏は、信仰の成長においては、神への愛が自然に育まれ、深められていくことが何よりも重要であると説いたのである。

岡田氏は、日本においてその教を広めるにあたり、長く根付いてきた多神教的な伝統を乗り越えなければならなかった。当時、その教を受け入れた人々の大多数は、唯一の主であり創造主である神についての認識をもっておらず、神の存在を理解させることは極めて困難であった。岡田氏の行った病気治しの御業は、主として、信仰をもたない人々はもちろん、仏教徒や神道の信奉者たちが、浄霊の救いの光を通して神の愛を受け入れるよう導くための手段であった。

神の存在を信じることは、信仰へと導かれる過程の出発点にすぎない。岡田氏は次のように説いている。「浄霊による驚くべき御守護の中に神の御働きを見た者は、さらに信仰を深めるよう努めなければならない。神は、一人でも多くの人を救おうと願っておられる愛の神である。その神の愛に応える最善の道は、苦しみの中にある人々を助け、浄霊を取り次ぎ、神への信仰へと導くことである。」このように岡田氏は、信徒たちが他者への献身的な救済活動を通して信仰を深めることができるよう、積極的に病気治しの御用に携わることを勧めたのである。

また岡田氏は、信仰を深めるためには、すべてを神にお任せしなければならないことを強調した。

certain death, is evidence of God's absolute goodness and omnipotence. Have complete confidence in that," he said. The healing power of Johrei is God's gift to man. It cleanses the spiritual and physical body systems, removing the sources of our afflictions. But Johrei often does more than just heal sickness. It can awaken a person to the truth of God through his experience of the miraculous nature of that power, and if he tries to live his new-found faith as best as he can, his soul will begin to be purified. By leaving everything to divine grace and accepting even pain and suffering as God's will, he will be able to develop genuine faith.

Mr. Okada said that an essential qualification for Johrei administrators is complete trust and strong faith in God. Whenever a disciple faced difficulties in his healing ministry, the founder invariably discovered that his faith was weak or weakening. "Inadequate faith shows itself in lack of zeal in regular worship at the church, reading the teaching, or even in negligence of one's duties."

The need for repentance is the core of Mr. Okada's teaching, but he rarely dwelt on that explicitly, either in sermons or counseling. He deliberately waited for his followers to develop a faith mature enough to let them repent of their own volition. Rather than directly censuring an act of wrongdoing, Mr. Okada preferred to guide the person step by step towards repentance. With those whose faith was sure and firm, however, Mr. Okada was very strict and spared no time reprimanding them for their sins. He spoke of various

岡田氏は次のように説いている。「浄霊の神光によって、多くの人々が死の淵から救われてきた。この事実こそ、神の絶対善と全能の力の証しである。そのことを固く信じなさい。」浄霊の治癒力は、神が人類に与えられた尊い賜物である。それは霊的および肉体的な機能を浄め、病や苦しみの原因を取り除く働きをもっている。しかし、浄霊の働きは単に病を癒すことにとどまらない。その不思議な力を体験することによって、人は神の真理に目覚めることができるのである。そして、その新たに得た信仰に従って最善を尽くして生きようとするならば、その人の靈魂は浄化され始める。さらに、すべてを神の恩寵に委ね、苦痛や苦難さえも神の御意志として受け入れるとき、その人は真の信仰を育み、深めることができるのである。

岡田氏は、浄霊を取り次ぐ者にとって最も重要な資格は、神に対する絶対的な信頼と揺るぎない信仰であると説いた。弟子が浄霊による救済活動の中で困難に直面したとき、岡田氏はその原因が、その人の信仰の弱さ、あるいは信仰が薄れつつあることにありと見抜くことが常であった。「信仰が十分でないと、その状態は教会への礼拝を怠ることや、教えを学ぶことへの熱意の欠如、さらには自らの務めをおろそかにすることとなって現れるのである。」

悔い改めの必要性は、岡田氏の教えの中心をなすものであった。しかし岡田氏は、説教や個人的な指導において、そのことをあからさまに繰り返し強調することはほとんどなかった。それは、信徒が自らの意思によって悔い改めることのできるだけの成熟した信仰を身につけるまで待とうとしたからである。岡田氏は、人の過ちを直接非難するよりも、その人が自発的に悔い改めへと至るよう、一步一步導くことを好んだ。しかし、その信仰が確かで揺るぎない者に対しては非常に厳格であり、その罪や過ちについて容赦なく戒めることもあった。

levels of penitence, but he laid particular emphasis on the need to be wary of and to overcome any thought lurking in one's heart that contravenes God's will.

A person of genuine faith tries to follow God's will in everything he does. His ultimate goal is to become a perfect person through complete obedience to God's commands. To that end, Mr. Okada taught, the faithful must constantly seek God's grace for the purification of the soul and strive to be absolutely pure and honest in thought, word, and deed.

The more one reads Mr. Okada's writings, based on God's revelation to him, the purer his soul becomes, and the deeper his faith. Whereas channeling Johrei cleanses the spirit from without, reading God's words in the scriptures generates purificatory power from within. Similarly, offering prayers to God elevates the spirit of the supplicant and deepens his faith.

Faith is essentially an individual matter, but Mr. Okada recognized the crucial part the church organization also plays in the growth of faith. Because the divine spirit works through the agency of the church, it is important for the faithful to attend services. Along with Johrei and Mr. Okada's teaching, the church performs a valuable role in guiding believers towards genuine, pure faith. The church is not only the nucleus of proselytizing activities, but the interpreter of the messages God sends to man by way of miracles and other acts in the world.

It is not difficult to discern an element of eschatology in Mr. Okada's thought. The revelation he received

岡田氏は悔い改めにもさまざまな段階があることを説いたが、とりわけ強調したのは、人の心の奥に潜み、神の御意志に背くあらゆる思念を警戒し、それを克服する必要であった。真の信仰を持つ者は、あらゆる事柄において神の御意志に従おうと努めるのである。その究極の目標は、神の御命令に完全に従順となることによって、完全な人間へと成長することにある。そのためには、信仰者は絶えず神の御恩寵による魂の浄化を願い求めるとともに、思いと言葉と行いのすべてにおいて、完全な清浄と誠実を目指して努力しなければならないと岡田氏は教えたのである。

神の啓示に基づく岡田氏の御神書を深く拝読するほどに、人の魂はますます清められ、信仰はいよいよ深まるのである。浄霊が外から霊を浄化する働きを持つのに対し、神の御言葉を記した御神書を拝読することは、内から浄化の力を生み出すのである。また、神に祈りを捧げることも、祈る者の霊性を高め、その信仰をより深いものとするのである。信仰は本来、一人ひとりの内面に関わる個人的なものである。しかし岡田氏は、信仰の成長において教会組織が果たす役割の重大さを深く認識していたのである。神の御霊は教会を機関として働くがゆえに、信仰者が礼拝や祭典に参列することは極めて重要である。教会は、浄霊と岡田氏の教えと相まって、信仰者を真に純粋な信仰へと導く尊い役割を担っているのである。さらに教会は、単に布教活動の中心であるのみならず、奇蹟やこの世に現れるさまざまな出来事を通して神が人類に示される御経綸を解き明かし、その御メッセージを伝える機関でもあるのである。

岡田氏の教えの中には、神の審判と新時代の到来を説く終末論的思想が色濃く表れていることは容易に理解できるのである。

focuses on the imminence of the judgment and the hope of salvation in earthly paradise. The gift of Johrei is a sign of God's forgiveness. Yet belief in God and the practice of Johrei alone are not enough to assure that one will survive the judgment. Each believer must truly repent and return to God's path; those whose faith remains superficial and insincere will be subjected to intensive purification as the time of judgment draws near, urging them, too, to repent.

Already changes have begun in the realm of spirit, where the purificatory power is now steadily growing stronger. And we are beginning to see the repercussions of that spiritual transformation in the realm of matter. The rise of many complex, often terminal disease syndromes is one of the signs all around us that herald the forthcoming upheaval. Mr. Okada warns that if people continue to profess only a faltering faith, despite the enormous blessings they have received through Johrei, eventually they will have to pay for their lack of gratitude. If they repent as they reap what they have sown, they will be given a chance of returning to God's path; otherwise they will be doomed. Rather than vainly trying to help ungrateful people, it is more important, Mr. Okada said, to spread the knowledge of Johrei to as many multitudes as possible throughout the world, reaching those who have yet to profess faith in God, the Creator.

岡田氏が受けた神示は、差し迫る神の審判と、地上天国における救済の希望を中心とするものであった。また、浄霊の賜物は、神の御赦しと御慈愛のしるしである。しかしながら、単に神を信じ、浄霊を実践するだけで、神の審判を乗り越えることが保証されるわけではないのである。信仰者は一人ひとりが真に悔い改め、神の御心にかなう道へ立ち返らなければならない。もしその信仰が表面的であり、誠実さを欠くものであるならば、審判の時が近づくにつれて、その人はより強い浄化作用を受けることになるのである。それは、その者をもまた悔い改めへと導き、神の御許へ帰らせようとする神の深い御愛の現れなのである。

すでに霊界においては変化が始まっているのである。浄化の力は日ごとに強まりつつあり、その霊的変革の影響は、次第に現界にも現れ始めているのである。近年増加しつつある複雑かつ難治性の諸病は、まさにその大転換の到来を告げる徴候の一つである。岡田氏は、浄霊によって計り知れない恩恵を受けながらも、なお信仰が弱く、感謝の心を持たない者は、やがてその不信と忘恩に対する報いを受けることになるかと警告している。しかし、その報いを受ける中で自らの過ちを悟り、悔い改めるならば、なお神の御道へ立ち返る機会が与えられるのである。反対に、悔い改めることなく神に背き続けるならば、その前途は極めて厳しいものとなるのである。したがって、恩恵に感謝しない少数の人々をいたずらに救おうと努めるよりも、浄霊の真理を世界のより多くの人々に伝え広めることの方がはるかに重要であると岡田氏は説いた。すなわち、創造主なる神をまだ知らず、その御存在を信じるに至っていない人々にまで浄霊の光を届け、一人でも多くの人々を神の御許へ導くことこそ、今日の信仰者に課せられた重要な使命なのである。

GOD The one ultimate, supreme Being. Creator and Lord of the universe.

In his teaching on God, Mr. Okada tended to emphasize five aspects in particular: the oneness of God as Creator and Lord of the universe; the presence of God everywhere in the universe and throughout nature, history, society, and daily life; God as love that extends to all his creatures, especially man; God as the ultimate spiritual existence; and His work as it relates to human spiritual and physical health. He expressed the reality of God using such words as “almighty,” “omniscient,” “absolute,” “eternal,” “perfect,” and “infinite.”

Mr. Okada's teachings concerning the nature of God and faith in Him have not yet been thoroughly categorized or analyzed, and in reading them, one must always be aware of the broad conceptual framework in which he placed them. It is clear that all of Mr. Okada's teaching on God is based on the revelations he received in 1926 and later, and on the inspirations he experienced in his communion with God during his thirty years of active ministry. He is recorded as saying, “God tells me of His plans whenever He deems it necessary,” and “I am nothing more than an instrument for God.” But he never completed the work of preparing a systematic exposition of the messages and their implications.

Mr. Okada tried to relay to his followers the divine messages he received by pointing to miraculous events

神 宇宙万有を創造し、その生成化育を司り給う唯一絶対の至高神である。すべての生命と存在の根源にして、宇宙を統御し給う主宰者である。

岡田氏の神観においては、特に次の五つの点が重視されているのである。

- 1.神は宇宙万有の創造主にして主宰者である唯一神であること。
- 2.神は宇宙の至るところに存在し、自然・歴史・社会および日常生活のすべてを貫いて働いておられること。
- 3.神は万物に対して、特に人類に対して無限の愛を注ぎ給う存在であること。
- 4.神は究極にして最高の霊的実在であること。
- 5.神は人間の霊的および肉体的健康に深く関与しておられること。

神の御本質および神への信仰についての岡田氏の教えは、今日に至るまで十分に体系化され、あるいは詳細に分析されたとはいえないのである。したがって、それらを読むに当たっては、岡田氏がその教えを置いていた大きな思想的・宗教的枠組みを常に考慮する必要があるのである。岡田氏の神観の根底には、1926年に始まる神示と、その後継続して与えられた神示が存在していることは疑いない。さらに、それらは、30年にわたる御用の中で、神との深い交わりを通して得られた靈感によって補われているのである。岡田氏は、「神は必要に応じてその御計画を私に示される」と語り、また「私は神の道具にすぎない」とも述べている。しかし、その一方で、岡田氏は自らが受けた神示の全体像とその意義について、体系的な神学として完成させることはなかったのである。

that took place in the course of his ministry. God has a grand design for the salvation of humankind, Mr. Okada taught. He is steadily carrying out His plan for this world, and each miracle that occurs is a visible sign of His grace and a concrete manifestation that the divine task is advancing towards completion.

God is often referred to as “Creator” or “Lord” in Mr. Okada’s writing. References to Him as the fount of love and mercy appear just as frequently, but that aspect of God’s nature is described most explicitly in teachings on divine blessings, in which God’s love is usually explained in terms of the miracles He performs to save man. Every time the light of Johrei brought about miraculous healing, Mr. Okada made a point of stressing the unfathomable greatness of God’s love and power.

God is not someone “up there” far out of the reach of man. “God is right here with us all the time, watching over His children with boundless love and warmth,” Mr. Okada taught. On the basis of his personal experience, he advised us to “leave everything to God and live always under His omniscient care.” If we do, we, too, can find a life of peace and supreme human fulfillment.

Mr. Okada dwelt long upon the profundity of God’s love and the abundance of His blessings, but he also made it clear how relentless God can be towards those who stubbornly refuse to repent. Whenever a disciple knowingly committed a sin or misguided other church members through some kind of devious behavior, the

岡田氏は、自らの御用の過程において現れた数々の奇蹟を通して、神から受けた神示を人々に伝えようとしたのである。岡田氏によれば、神は人類救済のための大いなる御経綸を立て給うているのである。そして神は、その御計画を着々と実現へ向けて進めておられ、世に現れる奇蹟の一つひとつは、その御慈愛の現れであり、神の御業が成就へ向かって前進していることを示す具体的な徴なのである。ゆえに奇蹟とは単なる不思議な現象ではなく、神の救済の御経綸が現実に進んでいることを人類に知らせるための、生きた証拠なのである。

岡田氏の御教えにおいて、神はしばしば宇宙万有の「創造主」あるいは「主宰者」として説かれているのである。同時に、神は愛と慈悲の源泉としても繰り返し語られている。しかし、その神の御愛という側面は、とりわけ神恩に関する教えの中で最も具体的に示されているのである。すなわち、人類を救済するために神が現し給う奇蹟を通して、神の御愛が説き明かされているのである。そして浄霊の光によって奇蹟的な救いが現れるたびに、岡田氏は神の御愛と御力の深遠さ、そしてその計り知れない偉大さを人々に説き続けたのである。

神は、遠い天上の彼方におられて、人間とは隔絶した存在ではないのである。岡田氏は、「神は常に私たちと共にあり、限りない御愛と温かい御慈悲をもって、その子らを見守り給うている」と説いている。さらに岡田氏は、自らの信仰体験に基づき、「すべてを神にお任せし、常に神の全知なる御守護のもとに生きよ」と教えたのである。もし人がそのように神を信じ、その御心に身を委ねて生きるならば、その人もまた心の平安に満ちた人生を送り、人間として最高の幸福と充足を得ることができるのである。

岡田氏は、神の限りない御愛の深遠さと、絶え間なく与えられる神恩の豊かさについて数多く説いているのである。しかし同時に、罪を悔い改めることを頑なに拒み、神の御心に背き続ける者に対しては、神が決して寛容一方の存在ではなく、厳正なる御裁きをもって臨まれることをも明らかにしたのである。

founder would admonish him: “It is no use apologizing to me. Pray to God and beg His forgiveness, and do so from the bottom of your heart.”

God’s presence in the midst of our lives makes Him real to anyone who acknowledges Him, but the awareness of God’s presence does not by itself guarantee that we are really capable of understanding God’s special wishes for each of us. “God’s will is unfathomable. Without help from Him, it is simply beyond human wisdom and intelligence. Only he who knows how little he understands God, knows something about God.” Abandon all arrogance and listen to the voice of God with absolute obedience and humility, then you will be a person of faith, Mr. Okada taught, and you can sense with increasing accuracy what it is God wishes you to do.

MAN The highest among the mortal creatures; the only one with the ability to differentiate between good and evil, and the only one having the potential for understanding the divine will.

God gave man a spiritual nature deep enough that he could, if he truly desired, understand His will, and He also gave man intelligence to reign justly over all other creatures. By virtue of the inherent spiritual power of moral discernment and strength of will that God gave him, man can distinguish between good and evil. Those qualities are necessary to allow positive participation in fulfilling God’s plan for this world. But God also granted

弟子の一人が、自ら罪を犯したり、あるいは不正な行為によって他の信徒を誤った方向へ導いたりした時には、岡田氏はその者を戒めて次のように言ったのである。「私に謝っても何にもならない。神に祈り、心の底からそのお赦しを願いなさい。」

神が私たちの日常生活のただ中に存在しておられるという事実は、神を認める者にとって、その実在を確かなものとするのである。しかし、神の御存在を意識することだけで、私たち一人ひとりに対する神の特別な御意志を本当に理解できるとは限らないのである。岡田氏は次のように説いている。「神の御心は測り知ることができない。神のお力添えなしには、それは人間の知恵や知能の及ぶところではない。自分がいかに神を理解していないかを知る者だけが、神についていくらかを知っているのである。」そして岡田氏は、あらゆる驕りを捨て、絶対的な服従と謙虚さをもって神の御声に耳を傾けるならば、その人は真の信仰者となることができると教えたのである。さらに、そのような信仰を深めるにつれて、神が自分に何を望んでおられるかを、ますます正確に感じ取ることができるようになるのである。

人間 人間とは、神によって創造されたあらゆる生物の中で最も高い地位を与えられた存在であり、善と悪を判断する能力を持つ唯一の被造物である。

神は人間に、真に求めるならば神意を悟ることのできる深い霊性を授け給うたのである。さらに、人間が万物を正しく支配し管理することができるよう、高い知性を与え給うたのである。また神は、人間に善悪を見分ける道徳的識別力と、それを実行に移す強い意志の力を授け給うた。それゆえ人間は、善と悪を判断し、自ら進むべき道を選び取ることができるのである。これらの能力はすべて、人間が神の御心を実現し、この世界における神の御経綸に積極的に参与するために与えられたものである。

man freedom in what to think, which always gives him a choice of following good or evil in his thoughts, words, and behavior. Thus man has the potential to attain a state of saintliness, while he can also betray God's love and degrade himself to the depths of animality.

For man, freedom and responsibility are like two sides of the same coin. One cannot exercise freedom without being responsible for the consequences. The decision to follow good or evil is a responsibility that ultimately resides in the soul.

The soul is created to receive God's will for each person, but when man turned from God's path, his soul lost its original purity. With his fall from grace, moreover, man began to commit sins, and as a result his understanding of the divine will was obscured. His proclivity towards evil grew stronger; his soul became increasingly beclouded as he continued to sin and he was alienated further from God.

All humans are equal before God, but the mission each individual is assigned by Him differs. The individual mission represents the way God wishes the person to work in this world, but it also reflects the purity of his soul. The purer the soul and the more strongly inclined towards good, the higher its rank will be on the spiritual ladder, and the more noble its mission. One's ability, character and other personal attributes, also, correspond with the nature of the particular mission he has received from God. Man also has desires, which help him maintain life and propagate it, and which

しかし神は、人間に自由意思をも与え給うたのである。そのため人間は、心に何を思い、何を語り、どのように行動するかについて、自ら選択することができるのである。すなわち、人間は善に従うこともできれば、悪に従うこともできるのである。その結果、人間は神意にかなう生き方によって聖なる境地へと向上する可能性を持つ一方、神の御愛に背き、動物的欲望の支配する低い状態へ墮落する可能性も持っているのである。自由と責任とは切り離すことのできない関係にある。人は自由を与えられているが、その自由によってなされた選択の結果については、自ら責任を負わなければならないのである。そして、善悪いずれの道を選ぶかという最終的な決定は、人間の魂の責任に属するのである。

魂は、人間一人ひとりに与えられた神意を受けるために創造されたのである。ところが、人間が神の道に背くようになって以来、その魂は本来備えていた純粋性を失うことになったのである。神の御心から離れた人間は罪を犯すようになり、その結果として神意を正しく受け取る能力が曇らされていったのである。また、罪を重ねるにつれて悪に傾く性向はいよいよ強くなり、魂には次第に曇りが積み重なっていった。そのため、人間は神との結びつきを弱め、ますます神から遠ざかることになったのである。

人間はすべて神の御前において平等であるのである。しかしながら、神が各人に託し給う使命は同一ではないのである。それぞれの使命は、その人がこの世において果たすべき役割、すなわち神がその人に望んでおられる働きを表しているのである。そして、その使命は同時に、その人の魂の状態をも反映しているのである。魂が清らかであり、善に向かう心が強いほど、その霊格は高くなり、それに応じて与えられる使命もまた尊く重要なものとなるのである。また、人が持つ才能や能力、性格、その他の資質も、神から与えられた使命を果たすために備えられたものであり、その使命の内容と深く結び付いているのである。

enable him to enjoy the many divine blessings of this world—the beauty of nature, works of art, pleasure in daily life and work.

With all these and more is man's nature endowed; they are ordinary gifts freely given by God. Yet, man would receive blessings in even greater abundance if he were earnest in his mission and faithful to God. If, however, the soul is not pure enough to control the desires, they can grow overbearing and lead a person to sin. Sin, an act that counters God's will, is a primary source of unhappiness. Anyone, nonetheless, even those in the worst misery, can begin a new, happy life if they will accept God's grace and steadily purify their souls, living the will of God through faith and through works dedicated to Him.

He who goes forth
to embrace
the great love of God
is truly human.

(Mokichi Okada, April 1949)

MIRACLES Those works that can only be wrought by almighty power and that God chooses to perform directly in the world of His creatures.

Mr. Okada explained miracles as the wondrous or extraordinary occurrences that take place in the experience of people whose lives are devoted to healing

また人間には欲望が与えられているのである。欲望は本来、生命を維持し、種族を存続させるために必要なものであり、決して悪いものではないのである。さらに人間は、その欲望を通して、この世界に満ちているさまざまな神恩を味わうことができるのである。すなわち、自然の美しさを愛でる喜び、芸術に感動する心、日々の生活や仕事の中に見いだされる楽しみなどは、いずれも神が人間に与え給うた恵みなのである。

このようなさまざまな資質や能力は、すべて神によって人間に与えられた天与の恵みなのである。そして人間が自らの使命を真摯に果たし、神に対する信仰を堅く保つならば、神恩はさらに豊かに与えられるのである。しかし、魂に十分な清浄さがなく、欲望を正しく統御することができない時には、その欲望は度を越して強くなり、人を罪へと導いてしまうのである。罪とは神意に背く行為であり、人間のあらゆる不幸の根本原因の一つなのである。とはいえ、どれほど悲惨な境遇にある人であっても絶望する必要はない。神の御慈悲を受け入れ、信仰によって魂を浄め、神への御用を通して神意にかなった生活が続けるならば、その人は新たな幸福な人生を歩み始めることができるのである。

神の大愛を受け入れ、
その中に生きようとする者こそ、
真に人間というべきである。

(岡田茂吉 1949年4月)

奇蹟 奇蹟とは、全能なる神のみが成し得る御業であり、神が被造物の世界において直接現し給う働きのことである。

岡田氏は、奇蹟とは浄霊による救済の御業に携わる人々の生活の中に現れる、不思議かつ驚くべき出来事であると説いているのである。

through Johrei. There is no completely rational way to explain miracles or the impact they have. Although the people who have experienced miracles cannot describe them scientifically, their testimony remains the most potent, articulate, and impressive source of information about the character and force of miracles.

From Mr. Okada's teaching and the long, varied experience of his followers, we know that miracles 1) serve as a means for God to announce His presence to man and to make man aware of the reality of His existence; 2) are a declaration of God's love for man and attest to the great power of the Creator; and 3) are an announcement from God that He wishes to help man repent, and that He will forgive and save all those who repent of their sins.

Miracles are one of God's ways of guiding human hearts in the direction of good and leading as many souls as possible to repentance. When people receive Johrei and experience God's healing power firsthand, they are invariably struck with awe. They are inspired to recognize the blessings that come from faith in God, and often this experience starts them firmly on the path to conversion. The incredible event of a great healing miracle of Johrei also deepens the faith of those who witness it, including those who channeled the divine light at the time.

No one but God can decide when or if a miracle will occur. When a person feels strong hatred or jealousy, is obsessed, or has some other immoderate or evil sensations; or when God wishes someone to understand the

奇蹟は神の御力の現れであるがゆえに、その本質や影響を人間の理性だけによって完全に説明することはできないのである。奇蹟を体験した人々自身も、それを科学的な言葉によって十分に説明することはできない。しかし、その体験者たちの証言は、奇蹟が持つ性質とその偉大な力を知るうえで、何よりも雄弁で力強い資料となるのである。

岡田氏の教えと、多くの信徒たちが長年にわたって体験してきた事実によれば、奇蹟には重要な三つの意味があるのである。第一に、奇蹟は神がその御存在を人類に知らせ、神の实在を悟らせるための御業である。第二に、奇蹟は神の人類に対する御愛の現れであり、創造主の偉大なる御力を示す証しである。第三に、奇蹟は神が人間を悔い改めへ導こうとしておられること、そして罪を悔い改める者を赦し救済しようとしておられることを告げる神のメッセージなのである。

奇蹟とは、人々の心を善へと向け、できる限り多くの人々を悔い改めへ導こうとする神の御業の一つなのである。人が浄霊を受け、神の癒しの御力を身をもって体験する時、その人は神の御存在の前に深い感動と畏敬の念を抱かずにはいられないのである。そして、その体験を通して、神を信じることによって得られる神恩の大きさを悟り、多くの場合、それが真の信仰への第一歩となるのである。さらに、浄霊による驚くべき治癒の奇蹟は、受けた本人だけでなく、それを目撃した人々の信仰をも深めるのである。もちろん、その時に神の光を取り次いだ者も例外ではなく、自らの目の前に現れる神の御業を通して、神の御力と御愛に対する確信をさらに強めるのである。

奇蹟が現れる時期も、その奇蹟が現れるか否かも、すべては神の御意志によって決定されるのである。

harmful influence of his evil acts and to repent, miracles may fail to occur for him. Sometimes even the most devoted, unselfish people find that when they have deviated just a little from God's path in something they thought, said, or did, miracles no longer happen. With the help of Mr. Okada's teaching, however, they are guided to the heart of faith and gradually understand its true purpose, which is to live in as close conformity as possible with God's will, and to strive for genuine repentance.

PROVIDENCE God's work in guiding man along His path to salvation, and God's plan to have man build a world of truth, goodness, and beauty on earth in perfect accord with His will.

Mr. Okada's teaching on providence centers on the relationship of God, Creator and arbiter of all things, to man. Our world is deluged with evil and suffering because man has not carried out the divine will; instead, he turned against God and brought on himself an ever growing tendency to sin. But providence is also divine forbearance—God's patient and loving encouragement of man to return to His path. The messages that He has transmitted by way of revelations to the faithful through the ages tell all people to repent and receive His forgiveness.

Further, we know that God's providence is dynamic. The divine will on earth often is made known and

人が強い憎悪や嫉妬の心を抱き、何かに執着し、あるいは邪念や不純な思いに支配されている時には、神の御業である奇蹟は現れないことがあるのである。また神は、その人に自らの過ちとその悪影響を悟らせ、真の悔い改めへ導こうとされる場合にも、あえて奇蹟を現されないことがあるのである。さらに、日頃は献身的で無私の心を持つ人であっても、思い・言葉・行為のいずれかにおいてわずかに神意から外れるならば、それまで現れていた奇蹟が見られなくなることがあるのである。しかし、そのような体験を通して人は岡田氏の教えに立ち返り、信仰の本質とは何かを学ぶのである。そして次第に、信仰の真の目的が、単に奇蹟や御利益を求めることなく、神意にできるだけ一致した生き方を実践し、真心から悔い改めることにありと悟るようになるのである。

御経綸 神が人類を救済へ導くために進めておられる御業であり、また、人類をして神意に完全になつた真・善・美の世界を地上に実現させようとする神の御計画。

岡田氏の説く御経綸は、万物の創造主にして統宰者である神と、人間との関係を根本としているのである。今日の世界が悪と苦悩に覆われているのは、人間が神意に従わず、神の御心に背いてきたからである。その結果、人間は罪を重ね、ますます悪に傾くようになってしまったのである。しかしながら、御経綸とは単なる裁きではないのである。それはまた、人類が神の道へ立ち返ることを願われる神の大いなる御慈悲であり、忍耐強い導きなのである。神は長い歴史を通じて、啓示によって人々に御言葉を伝え続けてこられた。そしてその御教えは一貫して、人々に悔い改めを求め、神の赦しを受けるよう呼びかけているのである。

さらに、神の御経綸は生きた働きであり、常に前進しながら実現へ向かって展開しているのである。

realized through the instrumentality of material civilization, which is also to be the tool for man when he fashions a good and beautiful world. Despite their many negative consequences, scientific progress and technological development make the physical aspects of human existence easier, and they free people from certain labors to enable them to pursue cultural, religious, or charitable activities.

Few people have honestly tried to fathom their wrongdoing and errors, but even so, God's infinite love for man has never abated. Now, Mr. Okada said, at a time when man is so widely separated from God, we can go no further on the road of evil; we can continue our aimless wandering from Him no longer. As His providence brings us closer to the judgment, we need to live with the hope of God's forgiveness of the repentant. He revealed Johrei to Mr. Okada as a visible sign which would help lead us to faith and repentance.

Mr. Okada preached that God's judgment is imminent, and he pointed out the many other signs He has given through the great religious teachings, miracles, and His works in the world. Those who respond to God's call to repent must be judged and cleansed of evil. Then they will be prepared to obey God's will in the building of earthly paradise.

REVELATION The transmission of God's word and His truth to man, both directly and through divine messengers, and the manifestation of His will in human history.

神意はしばしば物質文明を通して人類に示され、またその実現も物質文明を媒介として進められるのである。さらに物質文明は、人間が真に善く美しい世界を建設するために用いるべき重要な手段でもあるのである。科学の進歩や技術の発達、確かに多くの弊害を伴うことがある。しかしその一方で、それらは人間生活の物質的条件を改善し、生活をより容易なものにするのである。また、人々を重い労働や煩雑な作業から解放し、その時間と力を文化活動や宗教活動、さらには慈善事業など、より高い価値を持つ活動へ向けることを可能にするのである。

人類の歴史を振り返るならば、自らの罪や過ちを真に反省し、その原因を深く見極めようとした人は決して多くなかったのである。しかし、それにもかかわらず、人類に注がれる神の無限の御愛は一度として絶えることがなかったのである。岡田氏は、今日の人類は神から著しく離れてしまったが、もはやこれ以上悪の道を進み続けることはできないと説いたのである。また、人類は神を離れて目的もなくさまよう生き方を続けることもできなくなったのである。神の御経綸は今や裁きの時へ向かって進展しており、その時に備えて人々は悔い改め、神の赦しを受ける希望のうちに生きなければならないのである。そして神は、人類を信仰と悔い改めへ導くための目に見える徴として、岡田氏に浄霊を授けられたのである。

岡田氏は、神の御裁きの時はすでに近づいていると説いたのである。そして神は、その到来を人類に知らせるため、歴史を通じて現れた偉大な宗教の教えや数々の奇蹟、さらには世界の出来事そのものを通して、多くの徴を示してこられたのである。神の呼びかけに応じて悔い改める者は、まず御裁きを受け、その魂に積もった悪を浄められなければならないのである。その浄化の過程を経て初めて、人は神意に従う者として整えられ、地上天国建設という神の御経綸に参与する資格を与えられるのである。

啓示 啓示とは、神の御言葉と真理が、人類に対して直接、あるいは神の使者を通して伝えられることであり、また歴史の中に神意が現されることである。

Mr. Okada taught that history is the manifestation of God's will, that God reveals Himself in the context of human history. Divine revelations have come to certain people at different times, in different regions and cultures, transmitted to show them the road to salvation. Most of the world religions are based on such historic revelations.

God's first revelation to Mr. Okada, which occurred towards the end of 1926, marks his awakening to the mission God gave him in the world (see A Brief Biography). He learned that the time was drawing near for God's judgment and the end of evil, and that people must repent and ask for forgiveness for their wrongdoing. Central to all of the revelations Mr. Okada received at that time was the declaration by God that earthly paradise was approaching, to be built by those whose sins have been forgiven. God commanded Mr. Okada to convey the news to people throughout the world.

Japan has no tradition of monotheistic religion. God, the one Lord and Creator of all things, is an alien concept to most Japanese. Moreover, there is a very strong tendency towards unbelief among intellectuals. Thus, the significance of God's revelation to Mr. Okada must be understood, first of all, in the context of Japan's peculiar religious climate.

Our mentor's mission involved much more than informing his countrymen of God's salvation. He was called on to bring the message to all the faithful in the world as well as to those who, distracted by the development of materialistic civilization and the progress of

岡田氏は、人類の歴史そのものが神意の顕現であり、神は歴史を通してその御心を人類に示してこられたのであると説いている。神は時代ごとに、また地域や文化の違いを超えて、特定の人々に啓示を与えてこられたのである。そして、その啓示は常に人々を救済の道へ導くために伝えられたのである。人類の歴史を振り返れば、多くの宗教はこのような神の啓示を基礎として成立していることが分かるのである。

1926年の暮れに岡田氏が受けた最初の啓示は、神から与えられた世界的使命への目覚めをもたらすものであったのである（「略伝」参照）。その啓示によって岡田氏は、神の御裁きの時が近づきつつあること、悪の時代が終わろうとしていること、そして人類は自らの罪を悔い改めて神の赦しを求めなければならないことを知らされたのである。当時与えられた一連の啓示の中心には、神からの重要な宣言があった。それは、罪を赦された人々によって築かれる地上天国の時代が近づいているということであった。さらに神は、この大いなる福音を世界中の人々に伝えるよう岡田氏に命じられたのである。

日本には伝統的に一神教の信仰が根づいていないのである。そのため、万物を創造し統宰される唯一神という観念は、多くの日本人にとって必ずしも親しみ深いものではなかったのである。また、とりわけ知識人層の間には、宗教に対して懐疑的であったり、無信仰へ傾いたりする傾向が強く見られたのである。このような事情を考えるならば、岡田氏が受けた神の啓示の意味は、まず日本という特殊な宗教的環境の中で理解されなければならないのである。

岡田氏に与えられた使命は、日本の人々に神の救済を伝えることだけではなかったのである。

science and technology, find themselves alienated from genuine faith. Mr. Okada made special efforts to appeal to those lost in the complexity of modern civilization, encouraging them to let the power of Johrei awaken their souls and let his teaching guide their faith towards true love for God.

The truth of Johrei was revealed as a concrete sign that God wants man to build a new world. Through the knowledge and practice of Johrei, hundreds of thousands of people have embraced faith in Him. Mr. Okada told his followers that his divinely-inspired teaching would enable each person to discern the voice of God amidst the cacophony of messages that confound our hearts and minds.

Mr. Okada also explained that the construction of earthly paradise is “a joint project of God and man.” People will participate in the project as workers to build a new world according to God’s design. Mr. Okada saw himself as a foreman or supervising engineer—which makes his teaching a kind of blueprint illustrating the guidelines and specifications for the task.

God’s revelations to Mr. Okada occurred in several different ways. Sometimes an event or accident took place to reveal God’s will in a manner of prefiguration. At other times, divine wisdom was relayed to Mr. Okada by the spirit of a messenger from God. He also said that he heard divine voices from within. In his later years when he attained a high level of spiritual enlightenment, he often knew God’s will almost intuitively. However they occurred, each revelation was followed by

岡田氏は、この救済の福音を世界中の信仰者たちに伝えるだけでなく、物質文明の発展や科学技術の進歩に心を奪われ、その結果として真の信仰から遠ざかってしまった人々にも伝える使命を与えられていたのである。特に岡田氏は、現代文明の複雑さの中で人生の方向を見失い、精神的な拠り所を失っている人々に対して深い関心を寄せたのである。そして、そのような人々に対し、浄霊の力によって魂を目覚めさせるとともに、自らの教えによって信仰を神への真実の愛へと導くよう努めたのである。

浄霊の真理は、神が人類に新しい世界を建設させようとしておられることを示す具体的な徴として啓示されたのである。そして、人々は浄霊を知り、その実践を通して神の御力を体験することにより、神への信仰へと導かれていったのである。実際に、何十万もの人々が浄霊との出会いを通して神を信じるようになったのである。また岡田氏は、自らの教えは神の靈感によって与えられたものであり、その教えに従うならば、人々は世の中にあふれる無数の声や思想によって心を惑わされることなく、その中から神の御声を聞き分けることができるようになる」と説いたのである。

岡田氏は、地上天国建設とは神のみが行う業ではなく、「神と人間との共同事業」と説いたのである。神はその御経綸によって理想世界の設計を示されるが、その実現のためには人間もまた働き手として参加しなければならないのである。人々は神の御計画に従い、新しい世界を築くための奉仕者としてその大事業に参加するのである。そして岡田氏自身は、その事業を指揮し導く現場監督、あるいは主任技師のような役割を担う者であると考えていたのである。その意味において、岡田氏の教えは地上天国建設のための設計図にもたとえることができるのである。

岡田氏が受けた神の啓示は、一つの方法だけによるものではなく、さまざまな形で与えられたのである。ある時には、出来事や事故そのものが前兆となって神意を示すことがあったのである。またある時には、神の使者の霊を通して神の智慧が伝えられることもあったのである。さらに岡田氏自身、自らの内奥に響く神の御声を聞いたと語っているのである。そして晩年になり、霊的覚醒が深まって高い悟りの境地に達すると、神意をほとんど直観的に悟ることがしばしばあったのである。

miracles or sudden progress in his mission, bearing out the truth and validity of the revelation.

In running his church, Mr. Okada relied on “guidance from God” for his major decisions. “At those times God instructed me with just a word or two.” After the war, when the church organization had been firmly established and Mr. Okada himself moved into the final phase of his mission on earth, he underwent a personal transformation. That finally enabled him to overcome the separation from God that had been a universal element in the human condition until then. Before he died, his thoughts in meditation were one with God’s will.

SIN Any thought, word, or action by which a person knowingly and willingly violates or opposes the will of God.

Mr. Okada’s concept of sin, for the most part, is similar to ideas of wrong and sin as understood in the foremost Oriental and Judeo-Christian traditions. He explained sin as being, first and foremost, rebellion by man against God; it is man’s refusal to accept God’s love and to heed the divine call for repentance. By extension, sin is also an offense against the self and fellow humans.

Although sin originates in the heart of the individual, the soul is ultimately responsible for all sinful thoughts, words, and acts. Mr. Okada explained this as follows: man’s disobedience to God is the original source of clouds on the soul, which is the locus of will and intellect

しかしながら、それらの啓示がどのような方法によって与えられたものであったとしても、その後には必ず奇蹟が現れたり、あるいは岡田氏の使命が飛躍的に進展したりしたのである。そして、そのような事実そのものが、与えられた啓示の真実性と正当性を裏づける証しとなったのである。

岡田氏は教団の運営において、重要な判断を行う際には常に「神の御指導」を仰いだのである。そして、「そのような時には、神はただ一言二言によって私に御指示を与えられた」と述べているのである。戦後になり、教団の基盤が確立されるとともに、岡田氏自身も現界における使命の最終段階へと入っていったのである。その頃、岡田氏には大きな霊的変容が起こったのである。そしてそれによって、それまで人類に共通して存在していた神との隔たりを克服する境地へと到達したのである。さらに晩年には、瞑想の中におけるその思いが神意と一つになるまでに至ったのである。すなわち、岡田氏は神意を深く悟り、その御心と完全に調和する境地へ達したのである。

罪 人が神意に背き、あるいは神意に反することを
知りながら、自らの意思によって行う思いと言葉と
行為のすべてをいうのである。

岡田氏の説く罪の概念は、本質的には東洋の諸宗教やユダヤ・キリスト教の伝統に見られる罪悪観と多くの共通点を持っているのである。岡田氏は、罪とはまず第一に、人間が神に背くことであると説いたのである。それは神の愛を受け入れることを拒み、悔い改めへと招く神の呼びかけに従わないことである。そして、この神への反逆こそがあらゆる罪の根源なのである。さらに罪は、神との関係を損なうだけではなく、人間自身を傷つけ、また他の人々にも害を及ぼすものである。したがって罪とは、神に対する罪であると同時に、自分自身および他者に対する罪でもあるのである。

罪は個人の心の中に起こるものであるが、すべての罪深い思いと言葉と行為について、最終的な責任は魂に帰するのである。

and is the free decision-making agent in man. Clouds weaken the powers of will and intellect and thereby undermine the soul's capacity to receive God's messages and withstand evil. When the soul is clouded, it cannot freely control the activities of the elemental spirit and cannot always prevent inordinate desires from swaying the heart. Nor can a clouded soul effectively resist the evil influences of an alien spirit that may enter the heart. As a person continues to sin, the clouds on his soul increase and so does the misery he both experiences and generates.

Sin is thus inward and individual, but its manifestations are more often than not outward and social. Along with malice, greed, jealousy, deceit, conceit, and laziness, Mr. Okada condemned theft, adultery, violence, murder, abortion, exploitation of others, and all forms of personal and social injustice as acts against God and man. He was especially adamant in his denunciation of homicide and suicide, as well as any acts that inflict injury or damage on human lives, including one's own. While stressing the inherently individual nature of sin, Mr. Okada also pointed out that an entire group can collectively commit sins when the souls of its members are clouded. Thus, a community or even a nation is just as capable of sinning as an individual. War is a prime example of collective sin.

Mr. Okada advised his disciples that God judges every sin separately, and each involves different motivations, acts, consequences, and so on. Basically, he said, the gravity of sin is commensurate with the sinner's

岡田氏は、罪と魂の曇りとの関係について次のように説いているのである。人間が神意に背くことこそ、魂に曇りを生じさせる根源なのである。魂は意志と知性の中心であり、人間が自由な判断を行う主体である。ところが、魂に曇りが生じると意志と知性の働きが衰え、そのため神意を受け取る力や悪に打ち勝つ力が弱められてしまうのである。その結果、人は本来自己を導くべき本守護霊の働きを十分に活かすことができなくなり、過度な欲望に心を支配されやすくなるのである。また、魂が曇ることによって、心に働きかける副守護霊の悪影響にも抵抗しにくくなるのである。そして罪を重ねるにつれて魂の曇りはいよいよ深まり、自ら苦しみを受けるだけでなく、その苦しみを周囲にも広げることになるのである。

罪は本来、人間の内面に生じる個人的なものである。しかし、その結果として現れるものは、多くの場合、社会的な形をとるのである。岡田氏は、悪意、貪欲、嫉妬、偽り、高慢、怠惰などの心の罪だけでなく、盗みや姦淫、暴力、殺人、中絶、他者の搾取、さらには個人生活や社会におけるあらゆる不正を、神意に反する行為として厳しく戒めたのである。なかでも、殺人や自殺、そして自己の生命を含む人命に危害を加える一切の行為に対しては、特に強い態度で非難したのである。さらに岡田氏は、罪が本質的には個人の魂に起因するものであることを認めながらも、魂の曇った人々が集まるときには、その集団全体が罪を犯すことがあると説いたのである。それゆえ、共同体や国家もまた、一個人と同じように罪を犯し得るのである。そして戦争は、そのような集団的罪を最も顕著に示す例なのである。

岡田氏は、神の御裁きは一人ひとりの罪について個別に行われるのであると説いたのである。なぜなら、罪にはそれぞれ異なった動機があり、異なった行為の内容及あり、また異なった結果や影響が伴うからである。

awareness of how far his action conflicts with the divine will. Depending on the level of that awareness, an evil act can become proportionately graver. The deeper one's faith, the more serious any act of deviation from God's path. Similarly, the more important one's mission, the greater his responsibility to prevent evil thoughts, words, or deeds in himself.

Both the motivation and result of an act must be considered in evaluating the seriousness of sin. Mr. Okada distinguished sins from morally evil acts committed unintentionally, out of ignorance, or out of misapprehension of evil for good. Sins—evil acts committed out of evil intentions—are by far the most harmful. But even if the motivation is good, acts whose consequences bring misery or harm to others or oneself are very serious. Deliberately distorting the truth, or rationalizing an idea or action that contravenes the truth, Mr. Okada said, are among the most ignoble sins. Propagation of prejudiced, atheistic, or other misconceived doctrines is also a grave sin. A fanatic movement to spread beliefs that run counter to the will of God can lead to oppression, or at worst, the annihilation of millions.

One specific type of sin Mr. Okada emphasized is conceit. Followers who administer Johrei and channel the light that cures the sick sometimes forget that the real source of the healing power is God. They unconsciously commit the sin of blasphemy by mistaking divine power for their own, or by misleading others in arbitrary interpretations of God's will. To assume

岡田氏は、罪の重大さは、その人が自らの行為がどれほど神意に反しているかをどの程度認識していたかによって決まるのであると説いたのである。すなわち、神意に背いていることを深く自覚しながら行われた悪は、それだけ重い罪となるのである。したがって、信仰が深い者ほど、神の道から外れることの責任は重大になるのである。また、人から多くを期待され、より重要な使命を与えられている者ほど、自らの思いと言葉と行為を正しく保ち、悪に陥らないよう努める責任も大きいのである。神は、人が与えられた信仰や使命の大きさに応じて、その責任を問われるのである。

岡田氏は、罪の重さを判断する際には、その行為の動機だけでなく結果もまた重要であると説いたのである。そして、悪意をもって行われた罪と、無知や誤解によって意図せず行われた過ちとを明確に区別したのである。とりわけ、悪意に基づいて行われる悪行は最も有害であり、最も重い罪となるのである。しかしながら、たとえ善意から出た行為であっても、その結果として他人や自分自身に苦痛や損害をもたらすならば、それもまた重大な問題なのである。岡田氏は、真理を故意に曲げること、あるいは真理に反する思想や行為を理屈によって正当化することを、最も卑劣な罪の一つとみなしたのである。また、偏見に基づく思想や無神論的な教説、その他の誤った教義を広めることも重大な罪であると説いたのである。なぜなら、神意に反する思想を狂信的に広める運動は、人々への抑圧を生み出し、場合によっては何百万もの人命を失わせるような破滅的結果を招くことがあるからである。

岡田氏が特に戒めた罪の一つは、高慢の罪である。浄霊を取り次ぎ、人々の病を癒す神の光を伝える者は、その働きに慣れるにつれて、癒しの力の源が神であることを忘れがちになるのである。そして、神の御力をあたかも自分自身の力であるかのように思い込んだり、自らの考えを神意であるかのように解釈して他人を導こうとしたりすることがあるのである。このような態度は、本人にその自覚がなくとも、神を冒瀆する罪に当たるのである。

that the small mind of a human being can comprehend the whole of God's will, and failing that, end up obstructing it, is a serious sin. To fully understand God is not possible for man; nor were human beings made to be able to judge all that is good or evil or to pass judgment on other people. Unless we are always conscious of God in our lives, it is all too easy to commit terrible sins without knowing what we are doing. Mr. Okada cautions us to recognize the limits of our own powers of judgment and to build faith so that we approach life with the humility of the knowledge that God is our life, on whom we rely for everything.

Mr. Okada sometimes said, "No matter how grave a sin, God will always forgive the sinner if his repentance is genuine and thorough. On the other hand, no matter how trifling the sin, God will always punish the sinner if he does not repent." Sincere repentance is to seek forgiveness and to ask God for absolution. Also, through the agency of the soul, God helps man to refrain from sinning. Our conscience hurts when we harbor evil thoughts or commit sinful acts, for example. When self-love is too strong for a person to hear the voice of conscience, it brings harm to himself and society and much unhappiness.

God freely gives grace to anyone who genuinely tries to abide by His will and live as a tool for Him. There are certain deeds that virtually always represent a sincere, selfless response to God's love. To save the life of another person by transmitting the divine light of Johrei to him; to bring the news of

人間の限られた知恵によって神意のすべてを理解できると思い込み、しかもその結果として神の御業を妨げるようになることは、極めて重大な罪なのである。そもそも人間が神を完全に理解することはできないのである。また、人間は善悪のすべてを判断したり、他人を裁いたりするために造られた存在でもないのである。そのため、もし私たちが常に神の御存在を意識して生きなければ、自ら気づかぬうちに大きな罪を犯してしまう危険があるのである。岡田氏は、自らの判断力には限界があることを認識し、神こそ私たちの生命であり、私たちは万事において神に頼って生きているのだという認識に基づく謙虚さをもって人生に向き合うことができるよう、信仰を培うべきであると戒めているのである。

岡田氏はしばしば次のように説いたのである。「いかに重い罪であっても、その人の悔い改めが真実で徹底したものであるならば、神は必ずこれを赦されるのである。しかし、いかに軽い罪であっても、悔い改めない者は必ず神の御裁きを受けるのである。」真の悔い改めとは、神の御前に自らの罪を認め、その赦しを願い求めることである。そして神は、人間が罪に陥らないよう、魂を通して絶えず導きを与えておられるのである。その一つの現れが良心の働きである。人は悪しき思いを抱いたり罪を犯したりすると、良心の痛みを感じるのである。それは神が魂を通して与えてくださる警告なのである。しかし、自愛の心が過度に強くなると、人はその良心の声に耳を傾けなくなるのである。その結果、自らを誤らせるだけでなく、周囲の人々や社会にも害を及ぼし、多くの不幸を生み出すことになるのである。

神は、その御意に従おうと真実に努め、自らを神の道具として生きようとする者に対して、自由に恩寵を与えられるのである。そして、神の愛に対する真摯で無私の応答をほとんど常に体現するような行為が存在するのである。

God's salvation to sceptics and agnostics and guide them into sincere faith; or to pray for the peace of souls now in the spiritual world—these are all examples of highly commendable deeds.

When his followers came for help in times of trouble or affliction, to some Mr. Okada emphasized the sin that all people carry because they are human, and to others he stressed the purifying aspect of suffering or the ease with which they could overcome difficulties if they relied totally on God. To still others he stressed the command to repent and try to live a better, more charitable life. In all his counsel, Mr. Okada pointed out the need for repentance, because those who truly repent, he said, will be given the power to overcome the evil in themselves.

Yet when they try to repent, many find that the deeper their understanding of the faith, the more profoundly they feel the enormity of their sin and realize how difficult it is to overcome it. Man's turning away from God is a sin that an individual can fathom only with great effort as he tries to overcome the tendency to sin in his everyday life. Mr. Okada nevertheless encouraged a sense of individual responsibility towards God by constantly warning believers to work hard to become better people themselves and not to judge others. "Only God knows whether a person is really good or evil in his heart," he said. In other words, God alone can tell whether one has truly repented or not.

他者の生命を救うために浄霊の光を伝えること、懷疑論者や不可知論者に神の救済の知らせを伝え、真実の信仰へと導くこと、あるいは霊界にある魂の平安を祈ること——これらはすべて、きわめて推奨されるべき善行の具体例である。

信徒たちが困難や苦難に直面して助けを求めて来たとき、岡田氏はその人の状態に応じて異なる教えを説いたのである。ある者には、人間である以上誰もが罪を背負っているということを強調したのである。また別の者には、苦しみには魂を浄める意味があり、神に全てを委ねるならば困難も乗り越えるものであることを説いたのである。さらに他の者には、悔い改めて、より善良で慈愛に満ちた生活を送るよう努めるべきであると諭したのである。いずれの場合においても岡田氏は、悔い改めの重要性を説いたのである。なぜなら、真に悔い改める者には、自らの内にある悪を克服する力が神から与えられるからであると教えたのである。

しかしながら、人々が悔い改めを試みるとき、信仰への理解が深まるほど、自らの罪の重大さをより深く自覚し、それを克服することの困難さを痛感するようになるのである。人間が神から離れるという罪は、日々の生活において自らの罪の傾向と向き合い、それを克服しようと努める中で、はじめて深く理解される性質のものである。それにもかかわらず岡田氏は、信徒に対して、他人を裁くことなく、自らがより良き人間となるよう努力すべきであると繰り返し説き、神に対する個々人の責任を自覚させたのである。そして、「人の心の中が真に善であるか悪であるかは、神のみが知るのである」と語ったのである。すなわち、ある者が真に悔い改めているか否かを判断できるのは、神のみであるということである。

WISDOM God's gift to man of the spiritual power to grasp and respond to divine messages; the working of the soul to deepen one's faith and moral knowledge.

From the various ways Mr. Okada used the term wisdom in his talks and writing, it is possible to identify two basic levels of meaning: religious, and moral or practical. On the deepest, religious level, wisdom refers to the purity and responsiveness of the soul to God. Mr. Okada explained wisdom primarily as the extraordinary capacity, determined by the purity of the soul, that enables a person to understand and commit himself to the truths made known to him by divine grace. God wishes to save us from misery and forgive our sins so that we may build a new world of absolute goodness where His will is to be fully realized. God sends messages to the soul whenever He deems it necessary to help someone carry out his particular mission in the fulfillment of the divine plan. It is wisdom that tells a person what those messages mean and how to respond.

Because the souls of most people are so clouded by sin, however, they are not always responsive. "The Lord tells us many different things, depending on time, place, and the degree of our spiritual purity," Mr. Okada said. If we repent of our sins and are forgiven, the clouds will decrease and we will grow in spiritual purity and, therefore, in wisdom. When Mr. Okada said, "Refine your wisdom, and you will hear God," he meant that we must pray for forgiveness and the perception to let us

智慧 神が人間に与えられた、神の御言葉を理解し、それに応える霊的な力である。すなわち、魂の働きによって信仰を深め、道徳的認識を高めていく作用をいうのである。

岡田氏の講話や著作における「智慧」という語の用法を総合すると、その意味は大きく二つの水準に整理することができるのである。すなわち、宗教的水準と、道徳的・実践的水準である。より深い宗教的水準において、智慧とは魂の純粋性と神に対する感受性・応答性を意味するのである。岡田氏は智慧を、魂の清浄度によって定まる特別な能力として説明しているのである。すなわち、それは神の恩寵によって示された真理を理解し、それに対して自己を決定的に委ねていく能力である。神は人間を苦悩から救い、その罪を赦すことによって、神意が完全に実現される絶対的善の新世界を建設させようとしておられるのである。その神の計画の実現において、人間がそれぞれの使命を果たせるよう、神は必要に応じて魂に御言葉を送られるのである。そして、その御言葉の意味を理解し、それにどのように応答すべきかを知る力こそが智慧なのである。

しかしながら、多くの人間の魂は罪によって曇りが非常に深いため、常に神の御言葉に対して敏感に応答できるわけではないのである。「神は、時・場所・そして私たちの霊的地位の程度に応じて、さまざまなことを私たちに告げられるのである」と岡田氏は語ったのである。もし私たちが罪を悔い改めて赦されるならば、魂の曇りは減少し、霊的地位が高まり、それに伴って智慧もまた増していくのである。

recognize God's word. He advised his followers always to pray and, if they could not grasp the message immediately, to wait until they understood what God was telling them.

Wisdom is not acquired; it is granted by God to those who believe and try to hear Him and improve their lives. Wisdom helps one to see deep inside himself and to know how to live in goodness and happiness. One with wisdom can guide others, for he or she is assured of access to God's truths. Love is an essential part of wisdom, and with greater wisdom one grows in the love of God and fellow humans. Wisdom also lets one distinguish between self-centered concerns and those that genuinely express love. A person of wisdom, therefore, is not only always responsive to the will of God, but also has a deep insight into the minds of the people he tries to help.

Thus Mr. Okada emphasized the importance of wisdom in pastoral work—guiding people into sincere faith and true happiness. As transmitters of God's will, pastors must have love and wisdom, as well as zeal to help those in need. Mr. Okada urged his disciples constantly to seek purification of their souls and deeper wisdom.

Because a person of wisdom willingly gives himself over to God to become a tool in the realization of the divine plan, the mission he is given by God is always an important one. This kind of person can accept the mystery of God's revelation to Mr. Okada, and the teaching based on it. As summed up in the "Prayer of

岡田氏が「智慧を磨けば神の声が聞こえるのである」と述べたのは、神の御言葉を正しく認識できるよう、赦しを求めるとともに識別力を神に祈り求めるべきであるという意味である。そして岡田氏は、常に祈りを欠かさず、もし直ちに神の御意を理解できない場合には、それが理解できるようになるまで静かに待つべきであると教えたのである。

智慧とは、人間が努力によって獲得するものではなく、神を信じ、その御言葉に耳を傾け、自らの生を正そうとする者に神から授けられるものである。それは人間に自己の内面を深く見つめさせ、いかに善き生を送り幸福に至るかを知る力を与えるのである。智慧を持つ者は神の真理に触れることができるがゆえに、他者を導くことも可能となるのである。そして愛は智慧の本質的要素であり、智慧が深まるほど神への愛と人間への愛もまた深まっていくのである。さらに智慧は、自己中心的な関心と、真に他者への愛から生じる関心とを識別する力を与えるのである。ゆえに智慧ある者とは、神意に常に応答し得るだけでなく、助けようとする他者の心の内面についても深い洞察を有する者なのである。

このように岡田氏は、指導的働きにおける智慧の重要性を強調したのである。すなわち、人々を真摯な信仰へと導き、真の幸福へと導くためである。神意を伝える者としての指導者は、愛と智慧を備えるとともに、困難にある人々を救おうとする熱意を持たなければならないのである。岡田氏は信徒たちに対し、常に魂の浄化を心がけ、より深い智慧を求め続けるよう繰り返し促したのである。

智慧ある人間は、神の御計画の実現のための道具となるべく、自ら進んで神に身を委ねるのである。したがって、その人に神から与えられる使命は、常に重要なものとなるのである。このような人間は、岡田氏に与えられた神の啓示の神秘と、それに基づく教えを受け入れることができるのである。

Johrei,” the essence of the teaching is the certainty of salvation for all those whose penitence is genuine. In that sense, wisdom means the awareness and repentance of our betrayal of God’s love through the ages and the assurance that sincere faith in Him will bring us His forgiveness.

On another level, Mr. Okada spoke of wisdom in practical terms of behavior and moral conduct. For example, he repeatedly stressed timing in counsel as crucial to effective pastoral work. Using the metaphor of a falling stone, he said, “Don’t try to stop it while it is rolling down the slope. Let it go until it lands at a level spot midway, or even until it reaches the bottom. A truly wise person knows exactly when and where to retrieve the stone.” In other words, it is not necessarily wise to reprimand or advise someone regarding some unkind, evil, or damaging deed when the perpetrator is still engrossed in his activity. He may be still unaware of how it hurts others or how much he will regret it later. If you upbraid him prematurely, it will only cause a reaction and he may go too far, until he reaches a point of no return. It will be much better if the sinner becomes aware of his wrongdoing himself, for then his repentance will be true, generated from within. Wisdom tells you when and how such a person can best be helped.

Mr. Okada also admonished his disciples “not to try to be too wise.” “Just do the job you have been given by God. Do it as well as you can, and leave the rest up to Him,” he taught. By that, he meant that a truly wise person does his best to perform his assignments with

「浄霊の祈り」に要約されているように、この教えの本質は、真実の悔い改めをなす者はすべて救われるという確信にあるのである。その意味において智慧とは、長い歴史の中で神の愛に背いてきたという自覚と悔い改めであり、さらに神への真摯な信仰が神の赦しをもたらすという確信なのである。

別の次元において岡田氏は、「智慧」を行動や道徳的実践の観点から語っているのである。例えば彼は、指導における助言の時機が、効果的な指導的働きにおいて極めて重要であることを繰り返し強調したのである。落ちていく石の比喻を用いて、彼は次のように語ったのである。「斜面を転がっている石を無理に止めようとしてはならないのである。それは途中の平らな場所に達するまで、あるいは地面に落ち着くまで、そのままにしておくがよいのである。真に智慧ある者は、その石をいつ、どこで拾い上げるべきかを正確に知っているのである。」すなわち、人が何らかの冷酷な行為や悪しき行為、あるいは他者を傷つける行為に没頭している最中に、その行為について叱責したり助言したりすることは、必ずしも賢明ではないということである。その時点では、当人はそれが他者にどれほどの苦痛を与えているか、あるいは後にどれほど後悔するかをまだ自覚していない場合もあるのである。もし性急に叱責すれば、かえって反発を招き、さらに行為がエスカレートして、取り返しのつかない段階に至ることさえあるのである。むしろ、罪を犯した者自身が自らの過ちに気づく方が望ましく、そのときこそその悔い改めは内面から生じる真実のものとなるのである。智慧とは、そのような人間をいつ、どのように助けるのが最も適切であるかを知ることである。

岡田氏はまた、信徒たちに対し、「あまりに賢くなろうとするな」と戒めたのである。そして、「神から与えられた務めを、そのまま果たせばよいのである」と教えたのである。

prudence and objectivity, and waits for God's assessment of the results. The person who has overcome self-righteousness and self-centeredness, and knows how little he knows, does not go by his own standards, but by God's. "If a sick person comes to you for help," Mr. Okada said in making this point, "just do the best you can to take care of him. Do not anticipate the results—what will happen if you succeed in healing him, for example."

By the same logic, Mr. Okada warned against trying to impose the wish to help on anyone who shuns Johrei, even if that person is influential or outstanding in some way. "Do not think in terms of what good it would do if you persuaded someone to join the church. It may be a human approach, but not God's." That was one way of telling his followers not to pass judgment on people on the basis of sex or race, appearance, education, fame, wealth, or any other superficial attributes. Speaking of proselytizing activities, Mr. Okada said, "Do not exclude certain types of people simply because of their social reputation." Anyone who so desires should be allowed to join the church, he taught. "It is God's decision, not ours, whether a person joins or not."

「できる限り最善を尽くし、あとは神に任せるがよい」と岡田氏は教えたのである。すなわち真に智慧ある人間とは、与えられた務めを慎重かつ客観的に全力で果たし、その結果については神の御判断に委ねる者であるということである。自己正当化や自己中心性を克服し、自らの無知を自覚する者は、自分の基準ではなく神の基準によって行動するのである。この点について岡田氏は次のように語ったのである。「もし病人があなたのもとに助けを求めて来たならば、その看護に最善を尽くせばよいのである。その結果をあらかじめ思い描いてはならない——例えば、治った場合にどうなるかといったことを考えてはならないのである。」

同様の論理に基づき岡田氏は、たとえ社会的に影響力を持つ人物や優れた人物であっても、浄霊を敬遠する者に対して救いの意志を一方的に押しつけることを戒めたのである。

「その人を教会に導けばどれほど良い結果になるか、といった発想で考えてはならないのである。それは人間的な見方であって、神の見方ではないのである」と彼は語ったのである。これは、人を性別・人種・容姿・学歴・名声・富などの表面的な属性によって判断してはならないという教えでもあったのである。布教活動について岡田氏は次のように述べたのである。「社会的評価を理由として、特定の人々を排除してはならないのである。」望む者は誰でも入信することが許されるべきであると彼は教えたのである。「その人が入信するか否かは、われわれの判断ではなく、神の御決定によるのである」と彼は語ったのである。

I. Clinical Study With Johrei

FOR people today, whose attitudes and patterns of thought have been molded by the demands of logic inherent in our scientific and rationalistic society, it is often extremely difficult, if not impossible, to accept a phenomenon on faith alone. They may find in it an instinctual appeal, or their own hopes, needs, or suffering may open their hearts to it as they seek fulfillment, but their minds too often reject it if it cannot be proved. This is only human, for our responses are geared to our training and experience, and not many of us today are trained to accept what has not in some way been verified scientifically.

A Unique Project

To those who have experienced the effects of Johrei, there is no need for further proof that it does indeed convey the power to heal. It is not possible to offer proof that this is divine power; the acceptance of that is an individual matter. But Johrei as a healing agent has been verified time and again through improvement in and recovery from disease, physical injury, and spiritual afflictions. Still, among those who have

1. 浄霊による臨床的研究

現代人は、科学的・合理主義的な社会の論理によって、その考え方や物事の見方を形成されているのである。そのため、単に信仰だけによってある現象を受け入れることは、多くの場合きわめて困難であり、時には不可能でさえあるのである。もちろん、人はそこに本能的な魅力を感じたり、自らの希望や苦悩の中から救いを求めて心を開いたりすることもあるのである。しかし、それが証明されない限り、理性はしばしばそれを受け入れようとしないのである。これは決して不自然なことではないのである。なぜなら、人間の判断や反応は、その人が受けてきた教育や経験によって形成されるものであり、現代においては、何らかの科学的検証を経ていない事柄を受け入れるよう教育されている人は少ないからである。

独自の試み

浄霊の働きを実際に体験した人々にとっては、浄霊が確かに癒しの力を伝えるものであることについて、もはやさらなる証明を必要としないのである。しかし、その力が神の御力であることを客観的に証明することはできないのである。それを神の御力として受け入れるか否かは、結局のところ各人の信仰に関わる問題なのである。

not had this experience, it is rare to find people who will accept it, even tentatively, as a possible answer to their afflictions in the same way that they accept medical science.

The practitioners and recipients of Johrei know it to be an effective method of healing that is neither risky nor damaging. For people unfamiliar with it, however, neither our church's convictions nor even demonstrations of them are usually enough to present a persuasive case for the power to heal of Johrei, which, precisely because it seems to flout all the known laws of science, appears inconceivable. That is why it was decided to set up a formal clinical study introducing Johrei in a controlled environment where the results could be scientifically recorded.

For a period of eleven months, from January through November 1981, Teruyuki Tada of the Reimei Church in Kyoto helped to conduct a unique study at one of the leading cancer research centers in the United States. It was called "The Effects of Johrei on Patients with Terminal Lung Cancer." At the beginning, the word "psychosomatic healing" was used instead of "Johrei," mainly for the benefit of the participants at the institute who were not familiar with the Japanese word, but since "psychosomatic healing" is not an entirely accurate description, the term was changed.

For the study, the Japanese collaborator administered Johrei to cancer patients, and doctors and staff gathered data and evaluated the results. There were several objectives. Broadly, they were (1) to test the purely physical response of patients to Johrei, and (2) to test the psychophysical, or subjective, response. It was originally planned to test the specific physical response by monitoring the size and number of tumor masses for changes, but these tests were not made. It was decided to test the subjective response by observing changes in performance status as indexed by the Karnofsky

しかしながら、浄霊が治療力を有することは、疾病や身体的障害、さらには霊的苦悩の改善や回復という事実を通じて、幾度となく確認されてきたのである。それにもかかわらず、実際にその体験を持たない人々の中で、浄霊を自らの苦悩に対する一つの解決の可能性として、たとえ仮にでも受け入れようとする者はきわめて少ないのである。彼らは医療科学を当然のものとして受け入れる一方で、浄霊については同様の態度をとろうとしないのである。

浄霊を取り次ぐ者も、それを受ける者も、浄霊が危険や害を伴うことのない有効な治療法であることを体験によって知っているのである。しかしながら、浄霊に接したことのない人々にとっては、教団の確信や実例の提示だけでは、その治療力を十分に納得させることは困難であるのである。それは浄霊の働きが、既知の科学法則では説明し難いものとして映り、そのために理解しがたい現象と考えられるからである。そこで、浄霊を管理された環境の中で実施し、その結果を科学的に記録・検証できるよう、正式な臨床研究を行うことが決定されたのである。

1981年1月から11月までの11か月間、京都の黎明教会の多田光行氏は、アメリカを代表する癌研究施設の一つにおいて実施された画期的な研究に参加したのである。その研究は「末期肺癌患者に対する浄霊の効果」と名付けられていたのである。当初は、研究施設の関係者の多くが「浄霊」という日本語に馴染みを持たなかったため、便宜的に「心身治療 (psychosomatic healing)」という名称が用いられたのである。しかし、この表現は浄霊の実態を十分に表現するものではなかったため、後に正式な用語へと改められたのである。

この研究においては、日本側の協力者が癌患者に浄霊を施し、医師および研究スタッフがデータを収集し、その結果を評価したのである。研究にはいくつかの目的があったのである。大きく分けると、その目的は、① 浄霊に対する患者の純粋に身体的な反応を検証すること、② 心身両面にわたる反応、すなわち主観的反応を検証すること、の二つであったのである。当初は、腫瘍の大きさや個数の変化を観察することによって、特定の身体的反応を検証する計画であったが、その試験は実施されなかったのである。

scale; recording the type and amount of analgesics, hypnotics, and sedatives used; and administering the McGill pain questionnaire to detect changes in amount and type of pain experienced. In other words, use of these established methods was intended to provide statistical data concerning physical changes in the illness, including side-effects, changes in the patients' sense of comfort, pain, and their general attitude, and finally, if possible, the extent to which conventional treatment hinders the work of Johrei.

Method and Participants

The basic method was to randomize 32 patients to a two-arm (treated vs. control) study. Those eligible for the experiment were patients with advanced (inoperable) lung cancer who did not respond to or relapsed after a course of chemotherapy and/or radiation therapy. Conventional treatment could offer only transient palliative measures. Their median survival was estimated at three to four months. Rev. Tada administered Johrei to those in the treated experimental group whenever feasible at the discretion of the physician, who was responsible for the clinical study. This treatment was administered in conjunction with conventional medical treatment in each case.

Patient response was evaluated by length of survival after randomization and through a series of interviews based on a questionnaire. The questionnaire incorporated a "vitagram" scale assessing general quality of life based on physical status, a modified McGill pain questionnaire, and a quality of life questionnaire regarding nausea, mood, appetite, fatigue, concentration, personal appearance, and pain.

All the interviews were conducted by one of two people. An initial interview was held at the time of randomization,

主観的反応については、カルノフスキー尺度 (Karnofsky Scale) によって示される活動状態 (Performance Status) の変化を観察し、鎮痛剤・睡眠薬・鎮静剤の種類および使用量を記録し、さらにマギル疼痛質問票 (McGill Pain Questionnaire) を用いて、患者が経験する痛みの程度および種類の変化を測定することが決定されたのである。すなわち、これらの医学的に確立された評価法を用いて、病状の身体的変化に関する統計的資料を収集することが目的であったのである。その内容には、副作用の変化、患者の快適感や苦痛の程度の変化、さらには生活全般に対する態度や心理状態の変化が含まれていたのである。そして最終的には、可能であれば、従来の医学的治療が浄霊の働きに対してどの程度の影響を及ぼすかを検討することも目的とされたのである。

研究方法および対象患者

方法および対象者研究の基本的方法は、32名の患者を無作為に二群 (浄霊施術群と対照群) に割り付ける比較試験であったのである。この実験の対象となったのは、進行した (手術不能の) 肺癌患者であり、化学療法および／または放射線療法を受けても効果が認められなかった者、あるいは一旦改善した後に再発した者であったのである。これらの患者に対して、従来の医学的治療によって提供できるのは、一時的な対症療法に限られていたのである。また、その生存期間の中央値は、およそ3か月から4か月と推定されていたのである。研究責任者である医師の判断のもと、多田光行氏は、実施可能な場合には実験群の患者に対して浄霊を取り次いだのである。そして、この浄霊は、いずれの症例においても従来の医学的治療と併用して行われたのである。

患者の反応は、無作為割付け後の生存期間の長さ、質問票に基づく一連の面接調査によって評価されたのである。その質問票には、身体的状態に基づいて生活の質 (Quality of Life) 全般を評価する「ヴィタグラム (Vitagram) 尺度」、修正版マギル疼痛質問票、さらに悪心 (吐き気)、気分、食欲、疲労、集中力、容姿に対する意識および疼痛に関する生活の質評価質問票が組み込まれていたのである。

面接調査は、評価の一貫性を保つため、2名の担当者のうちいずれか1名によって行われたのである。

with follow-up interviews conducted as often as possible at intervals of at least two weeks. Twelve of the patients from the total of 32 completed only one interview, providing no evaluable information, and so these twelve, and two others who were too incapacitated to complete a significant proportion of any follow-up questionnaire, were omitted from analysis. In the end, data provided by 18 patients, 9 treated and 9 control, were used for analysis.

Including those whose data could not, finally, be analyzed, the collaborator administered Johrei to 20 patients in a total of 373 sessions, the greater part of which were conducted between January and June. Obviously the number of sessions with each patient varied widely. One female patient did not return to the hospital after the first session. One male patient received Johrei only twice. The other 18 patients received Johrei in an average of about 20 sessions. One female patient was treated 77 times, one male patient 47 times, and two other women received Johrei 45 and 38 times, respectively. Seven patients had less than ten sessions, of whom four were treated only four times.

Such wide variation in frequency of treatment was probably unavoidable, since most of the patients were not permanently hospitalized and visited the institute on an irregular schedule, remaining there only long enough to undergo a series of medical treatments. In some cases they died there. Some of the patients released from the hospital did not return for one reason or another for further treatment. Thus, it was impossible to maintain a regular schedule of Johrei administration. The intervals between sessions often stretched to weeks, even months.

Rev. Tada nonetheless established a warm personal rapport with each of the patients he treated. He found their courage

無作為割付け時に初回面接が行われ、その後は少なくとも2週間ごとに、可能な限り継続して追跡面接が実施されたのである。しかし、対象患者32名のうち12名は初回面接のみで終了し、その後の評価に利用し得る資料を提供しなかったため、解析対象から除外されたのである。また、さらに2名は病状の進行によって著しく衰弱しており、追跡調査質問票の大部分に回答することができなかったため、同様に解析対象から除外されたのである。その結果、最終的に解析に用いられたのは18名の患者のデータであり、そのうち9名が浄霊施術群、9名が対照群であったのである。

最終的に解析に用いられなかった患者を含めると、多田光行氏は20名の患者に対し、合計373回にわたって浄霊を取り次いだのである。その大部分は1981年1月から6月の間に実施されたのである。もっとも、患者ごとの浄霊回数には大きなばらつきがあったのである。ある女性患者は初回の浄霊を受けた後、病院を再訪しなかったのである。また、ある男性患者は2回のみ浄霊を受けたのである。それ以外の18名の患者は、平均して約20回の浄霊を受けたのである。個別に見ると、ある女性患者は77回、ある男性患者は47回の浄霊を受けており、さらに別の2名の女性患者も、それぞれ45回および38回の浄霊を受けていたのである。一方で、7名の患者は浄霊回数が10回未満にとどまり、そのうち4名はわずか4回の施術しか受けなかったのである。

患者ごとの浄霊回数に大きな差が生じたことは、研究の実情から見て避けることのできないことであったのである。というのも、患者の多くは継続入院中ではなく、不規則な予定で研究施設を訪れ、必要な医学的治療を受ける期間だけ滞在していたからである。中には、その施設において生涯を終えた患者もいたのである。また、退院後に何らかの事情によって再来院しなかった患者も少なかったのである。このような事情のため、浄霊を規則的な日程で継続して取り次ぐことは実際には困難であったのである。その結果、浄霊と浄霊との間隔は数週間に及ぶこともあり、ときには数か月に達することさえあったのである。

しかしながら、多田光行氏は、そのような状況の中にあっても、自らが浄霊を取り次いだ患者一人ひとりと温かな心の交流を深め、厚い信頼関係を築いたのである。

and determination impressive, and in each case they reported an entirely positive, hopeful attitude towards Johrei itself. They looked forward to each session. It was interesting that they became deeply attached to the Japanese pastor, even though his limited conversational English prevented much verbal communication. He was ably assisted by a team of doctors and nurses, some of whom showed a personal interest in treatment by Johrei.

Moral support and cooperation given by the chaplain at the hospital made a significant difference in the willingness shown by the patients to receive Johrei without anxiety. The overall hospital environment, in fact, proved to be unexpectedly free from the scepticism or even animosity towards a “faith healer” that could have arisen, if the management of the project had been less skillful.

Inconclusive Results

The results of the study are contained in “Report of Clinical Experience: Effects of Johrei on Patients with Far Advanced Lung Cancer, 1980–1981,” which was compiled in the spring of 1982. In the report the data collected from the interviews are presented and assessed. The average number of interviews for treated patients was 3.4 and for control patients, 3.1. The evaluable data to determine the vitagram score were summarized as initial score, final score, and change in status. Another set of figures was calculated to represent results of the McGill pain questionnaire, and data from the additional quality of life questionnaire were also evaluated.

Evaluable data were less abundant than first anticipated. That obtained in the McGill pain questionnaire, for example, reflected responses from 7 control patients (3 never reported pain, one could complete only the first interview) and 6 treated patients (3 reported pain in only one interview).

多田光行氏は、患者たちの勇気と生きようとする強い意志に深い感銘を受けたのである。また、患者たちは例外なく浄霊に対して前向きで希望に満ちた態度を示し、毎回の浄霊を心待ちにしていたのである。興味深いことに、患者たちはこの日本人に深い親愛の情を抱くようになったのである。多田氏は英語による会話能力に限りがあり、言葉による交流は決して十分とはいえなかったのであるが、それにもかかわらず患者たちとの間には深い信頼関係が育まれたのである。さらに、多田氏の活動は医師や看護師から成る献身的な医療チームによって支えられていたのである。そして、その中には浄霊の働きに強い関心を寄せる者もいたのである。

病院付司祭（チャプレン）が与えた精神的支援と協力は、患者たちが不安を抱くことなく浄霊を受け入れようとする姿勢に大きな影響を及ぼしたのである。また、病院全体の雰囲気も予想以上に理解あるものであったのである。本来であれば、「信仰による治療を行う者」に対して懐疑的な見方や、場合によっては反発さえ生じる可能性があったのである。しかし、この研究が適切かつ慎重に運営されたことによって、そのような問題はほとんど起こらなかったのである。

明確な結論には至らなかった研究結果

この研究の成果は、『臨床経験報告—進行末期肺癌患者に対する浄霊の効果（1980—1981年）』と題する報告書としてまとめられ、1982年春に作成されたのである。その報告書には、面接調査によって収集された各種データが示され、それぞれについて検討と評価が加えられているのである。患者1人当たりの平均面接回数は、浄霊施術群で3.4回、対照群で3.1回であったのである。また、ヴィタグラム尺度については有効な評価資料を初回得点、最終得点、および状態変化の3項目に整理して検討したのである。さらに、マギル疼痛質問票の結果を示す指標も算出され、加えて生活の質評価質問票から得られた資料についても分析が行われたのである。

評価可能な資料は、当初期待されていたほど豊富ではなかったのである。たとえば、マギル疼痛質問票について見ると、解析に利用できたのは対照群7名、浄霊施術群6名の回答であったのである。対照群では、そのうち3名が調査期間を通じて疼痛を訴えず、さらに1名は初回面接以外の調査を完了することができなかったのである。また、浄霊施術群においても3名は疼痛を訴えたのが1回の面接時のみであり、そのため評価資料として利用できる情報は限られていたのである。

A statistical analysis of the limited data indicated an inconclusive result overall; in other words, it could not be concluded that therapy with Johrei was superior or inferior to conventional medical treatment without Johrei. But several factors suggest that the conditions of the experimental treatment were inadequate to produce conclusive results. First of all, the theoretical basis of Johrei, and its preponderant emphasis on spiritual power, would seem to require intensive treatment over a much longer period than was possible in this study, when the disease was so advanced. Not only was the overall experiment period probably too short, but circumstances prevented regular treatment at optimum frequency. Further, it may be that the patients under study did not have a life expectancy long enough to permit observation of the possible beneficial effects of Johrei. Most important, all the patients were receiving significant amounts of analgesics, most commonly opiates and other treatments, which either undermined any effects of Johrei or counteracted them completely. At the very least, analgesics probably masked any alleviation of pain, for example, that Johrei could effect. Thus it can be said that under the prevailing conditions, it was not possible to measure the effects of Johrei alone, or compare the effects of Johrei and conventional treatment. The fact that all the patients had undergone surgery at some time made it difficult to assess the effects of Johrei with any certainty.

Although it was impossible to record clearly positive results at this time, Rev. Tada was satisfied that Johrei had produced no ill effects, physically or subjectively, and the patients treated indicated no emotional or psychological resistance to it. On the contrary, their attitude of hopeful expectancy convinced others outside the group to receive Johrei, and it seemed that in each case, even if there was no marked physical

限られた資料に対する統計解析の結果、この研究からは明確な結論を導き出すことができなかったのである。すなわち、浄霊を併用した治療が、浄霊を伴わない従来の医学的治療より優れているとも、あるいは劣っているとも断定することはできなかったのである。しかしながら、この結果は浄霊の無効性を示すものではなく、むしろ研究条件そのものに多くの制約が存在していたことを示しているのである。まず、浄霊は霊的な働きを本質とするものであり、その効果を十分に検証するためには、より長期間にわたる継続的かつ集中的な施術が必要であったと考えられるのである。ところが、本研究の対象患者はいずれも病状が極めて進行した段階にあり、研究期間そのものも十分とはいえなかったのである。また、患者の通院事情や病状の変化によって、浄霊を理想的な頻度で継続することもできなかったのである。さらに、患者の余命が限られていたため、浄霊による好ましい変化が現れるまで観察を継続すること自体が困難であったのである。加えて、すべての患者がオピオイド系薬剤をはじめとする強力な鎮痛剤や各種治療を受けていたのである。そのため、それらの薬剤が浄霊の働きを弱め、あるいは浄霊によって生じた変化を覆い隠してしまった可能性も否定できなかったのである。少なくとも、浄霊による疼痛軽減の効果が存在したとしても、鎮痛剤の影響によってそれを客観的に把握することは困難であったのである。したがって、この研究条件のもとでは、浄霊単独の働きを測定することも、浄霊と従来の医学的治療との効果を厳密に比較することもできなかったのである。さらに、対象患者全員が過去に外科的手術を受けていたことも、浄霊の効果を正確に評価するうえで大きな制約となっていたのである。

この研究では、浄霊の有効性を明確に証明する結果を得るには至らなかったのである。しかしながら、多田光行氏は、浄霊が患者に対して身体的にも精神的にも何ら有害な影響を与えなかったことを確認したのである。さらに、浄霊を受けた患者たちは、それに対して感情的あるいは心理的な拒否反応を示すこともなく、自然に受け入れていたのである。

improvement, sessions of Johrei left the patients feeling better and with greater peace of mind. (Apart from the treated patients, a number of other people, whose complaints ranged from chronic headaches to stomach problems, diabetes, and broken bones, received Johrei. Several sessions of Johrei had positive effects in most of these cases.)

Johrei and Mice

During April–June 1981, a related experiment was set up to test a group of 41 mice in which tumors had been transplanted. They were randomized into control and treated groups, and the 20 treated mice were given Johrei regularly. The results yielded no statistically significant differences in length of survival for the two groups, although, as indicated in the final report, the mice in the treated group lived longer than those in the control group during the third phase of the experiment.

In 1982, Rev. Tada decided to conduct in Japan another series of experiments with mice. He believes that transplanted tumors grow too rapidly to allow the beneficial effects of Johrei to work, and he wishes to document the results of Johrei given to mice whose disease progresses more gradually. He is also eager to apply what he learned in the previous experiment, for example, that a mouse requires the administration of Johrei much more frequently than a human being.

Thus, with the assistance of his colleagues and under the supervision of a local cancer specialist, Rev. Tada began a long-term, multilevel study in Kyoto. One level, in which the effect of Johrei on externally-inflicted wounds is measured, has already been administered through two cycles and has yielded two sets of data. The data yielded will be fully analyzed when the entire experiment is completed, but the findings to date are distinctly more favorable to the mice in the treated

むしろ、患者たちが浄霊に対して抱いていた希望と期待は、研究対象者以外の人々にも浄霊を受けてみようという気持ちを起こさせたのである。そして各症例を通して見られたことは、たとえ病状に顕著な身体的改善が認められなかった場合であっても、浄霊を受けた後には患者たちが気分的に楽になり、より大きな心の平安を得ていたように見受けられたことである。すなわち、浄霊は少なくとも患者の精神的安定や安心感に良い影響を与えていたと考えられるのである。（なお、浄霊施術群の患者とは別に、慢性頭痛、胃腸障害、糖尿病、骨折など、さまざまな症状を抱えた人々も浄霊を受けたのである。そして、それらの症例の大部分において、数回の浄霊による好ましい変化が認められたのである。）

浄霊とマウスによる実験

1981年4月から6月にかけて、本研究に関連する補助的実験として、腫瘍を移植した41匹のマウスを対象とする試験が実施されたのである。これらのマウスは無作為に対照群と浄霊施術群に分けられ、浄霊施術群に属する20匹のマウスには継続的に浄霊が取り次がれたのである。その結果、両群の生存期間を比較した場合、統計学的に有意な差は確認されなかったのである。しかし、最終報告書によれば、実験の第3段階においては、浄霊施術群のマウスが対照群のマウスよりも長期間生存していたことが認められたのである。

1982年、多田光行氏は、日本においてマウスを対象とする新たな一連の実験を行うことを決意したのである。同氏は、移植された腫瘍は進行速度があまりにも速く、そのため浄霊の有益な働きが十分に現れる前に病状が進んでしまうのではないかと考えていたのである。そこで、より緩やかに病状が進行する疾患をもつマウスに浄霊を取り次ぎ、その結果を記録しようとしたのである。さらに、多田氏は前回の実験によって得られた知見を新たな研究に生かそうとしていたのである。たとえば、マウスに対しては人間の場合よりもはるかに頻繁に浄霊を取り次ぐ必要があるということも、その実験を通じて明らかになった知見の一つであったのである。

こうして多田光行氏は、同僚たちの協力を得るとともに、地元の癌専門医の指導のもと、京都において長期的かつ多角的な研究に着手したのである。

group than those in the control group.

Another level involves measuring the effect of Johrei on mice that develop spontaneously occurring tumors; none of the tumors will have been transplanted. The progress of the disease in this case is very slow, and no definitive results can be expected for some time. In a third level of the Kyoto study, mice with transplanted tumors will be carefully monitored in an experiment similar to the 1981 test. In addition, plans are being made to test the effects of Johrei on tumors developed from carcinogenic substances, certain types of inflammation, and other induced or spontaneously occurring disorders in mice.

Apart from clinical studies such as the above, there are few, if any, ways to scientifically document the effect of Johrei. People are occasionally tempted to try to measure the electromagnetism emanating from the hand of the administrator, or photograph “waves” generated, but such attempts would probably not be successful, insofar as any “waves” associated with Johrei do not appear to have such properties. It remains true, however, that Johrei has remarkable effects, and those who have experienced them are always ready to testify. The best “proof” lies in the beneficiaries of Johrei, and at this point it is still to them that we must turn to gain the most convincing evidence.

その研究は複数の分野にわたるものであったが、その一つとして、外傷に対する浄霊の働きを測定する実験が行われたのである。この実験はすでに2回の試験を終え、それぞれの試験から2組の研究資料が得られているのである。

これらの研究によって得られた資料については、実験の全過程が終了した後に総合的な解析が行われる予定である。しかしながら、これまでに得られた結果を見る限りでは、浄霊施術群のマウスは対照群のマウスに比べ、明らかに良好な傾向を示しているのである。

研究のもう一つの分野では、自然に発生した腫瘍を有するマウスに対して、浄霊がどのような働きを及ぼすかを調べているのである。これらの腫瘍は移植によって作られたものではなく、自然発生したものである。そのため病状の進行はきわめて緩やかであり、明確な結論が得られるまでには、なお相当の年月を要すると考えられているのである。また、京都における研究の第3の分野として、1981年の実験と同様に、移植腫瘍を有するマウスを対象とした試験も進められているのである。この試験では、マウスの病状の推移が慎重に観察されているのである。さらに、発癌性物質によって生じた腫瘍をはじめ、特定の種類の炎症や、そのほか人工的に誘発された疾病、あるいは自然発生した疾病に対する浄霊の働きを検証する計画も進められているのである。

このような臨床研究を除けば、浄霊の働きを科学的方法によって完全に立証する手段は、現在のところほとんど存在しないのである。そのため、人々はしばしば、浄霊を取り次ぐ者の手から発せられる電磁的な作用を測定しようとしたり、あるいは浄霊によって生じると考えられる「波動」を撮影しようとしてみたりするのである。しかし、そのような試みは必ずしも成功するとは限らないのである。というのも、浄霊に伴う働きが存在するとしても、それは一般に測定可能な物理現象とは異なる性質のものであると考えられるからである。しかしながら、浄霊が顕著な働きを示すことは紛れもない事実であり、その恩恵を受けた人々は自らの体験を証言することをためらわないのである。結局のところ、浄霊の最も有力な証拠は、浄霊によって救われ、その恩恵を受けた人々自身の中に見いだされるのである。そして現段階において最も説得力ある証拠を求めるならば、私たちはなお、そのような体験者たちの事実と証言に学ばなければならないのである。

II. Research on Nature Farming

An important part of Mokichi Okada's teachings concerns agriculture. He taught a method of cultivation called nature farming, which is designed to let the soil exercise its inherent power and produce truly natural, pure foodstuffs (see NATURE FARMING, pp. 124-28). Several believers living in farming districts have been trying to follow the teaching, as they understand it, for twenty to thirty years. Kazue Tanaka of Shiga prefecture and Yukiko Isa and Shigesaku Ueda of Kyoto are among those whose persistence and care have been truly remarkable. Although the size of their farms is modest and their understanding of the teaching is still far from perfect, the enormous experimental value of their efforts is becoming more apparent all the time. In fact, about nine years ago, a group of agricultural scientists in the Kyoto-Osaka area began doing research on these nature farming fields and their crops, and their studies are yielding highly important data. Below we will summarize their findings to date, focusing on the paddy field cultivated by Mrs. Tanaka and Mr. Ueda's vegetable fields.

A. Non-manured Rice Fields

Since 1951, Mrs. Tanaka has been practicing nature farming in her 15-acre rice field located in Rittō, Shiga prefecture. She has not used synthetic or organic fertilizers, composts, insecticides, or any other kind of agricultural chemicals. Continuous irrigation is the only input she supplies for the paddy. The field produces plants that stand strong against disease and insect damage, and withstand violent weather. The brown rice

II. 自然農法に関する研究

岡田茂吉師の教えの重要な柱の一つは農業に関するものである。岡田師は自然農法と呼ばれる栽培法を提唱したのである。この農法は、土壌が本来備えている力を十分に発揮させ、真に自然で清浄な農産物を生み出すことを目的とするものである。岡田師はこれを「土を生かす農法」と説き、肥料によって土の働きを補うのではなく、土そのものの生命力と自然力を発揮させることを根本理念としたのである。農村地帯に住む信徒の中には、それぞれの理解に基づいて20年から30年にわたり、この教えを実践し続けてきた人々がいるのである。滋賀県の田中一枝氏、京都の伊佐幸子氏および上田重作氏は、その代表的な実践者である。その根気強い努力と細心の取り組みは、まことに注目すべきものである。彼らの耕地は決して大規模ではなく、また自然農法に対する理解もなお完全とはいえないのである。しかし、その長年にわたる実践が有する実験的価値は、年を追うごとにますます明らかになってきているのである。実際、約9年前から京都・大阪地域の農業研究者たちが、これらの自然農法圃場およびそこで栽培された作物について調査研究を開始したのである。そして、その研究は極めて重要な資料を生み出しつつあるのである。以下に、これまでに得られた研究成果の概要を、主として田中一枝氏の栗東試験水田および上田茂作氏の野菜圃場に関する調査結果を中心として紹介するのである。

A. 無施肥水田

田中一枝氏は、滋賀県栗東市に所在する15アールの試験水田において、1951年以来自然農法を実践しているのである。この水田では、化学肥料はもとより、有機肥料、堆肥、殺虫剤その他の農薬類も一切使用していないのである。人為的に加えられるものは灌漑用水だけであり、土壌本来の力を生かした栽培が継続されているのである。その結果、この水田で育つ稲は病害虫に対して強い抵抗力を示し、さらに風雨などの厳しい自然条件にも耐える健全な生育を続けているのである。

yield is stable at 40 kg per are, which is about 70% of the yield of the most productive fertilized paddies in the area. The quality of nature-farming rice is superior; when boiled or steamed, it is so delicious that even a sick person who cannot eat anything else finds that it tastes good to him and gives him strength.

Scientists from Kinki University's Faculty of Agriculture,* under the leadership of Professor Hiroshi Hasegawa, have been conducting research on Mrs. Tanaka's field since 1974, using an adjacent manured field as a contrast paddy field. Their main findings to date are as follows:

1 Characteristics of *Beniasahi*

The rice cultivar planted in Mrs. Tanaka's field is *Beniasahi*, a late variety that was developed before World War II and was popular until the early fifties when far less fertilizer was being used than today. Mrs. Tanaka has stayed with *Beniasahi* since she converted to nature farming in 1951. She takes all her seeds from the good hills in her own field. Tests show that in comparison with the high-yield varieties developed more recently, *Beniasahi* is better suited to non-manured farming. It has also been demonstrated that compared with rice from the contrast field, the non-manured paddy field yields rice whose "rice-bran" layer comes off more easily in the polishing process and whose milled grains are firmer and taste better. Moreover, the eating quality of non-manured rice does not deteriorate as much, and is eminently palatable even after two full years.

2 Winter Weeds

A survey done immediately before spring ploughing showed

* Located in Higashi Osaka city, Osaka prefecture.

玄米収量は、1アール当たり 40kg で安定しているのである。これは、この地域における最も多収な施肥水田の収量のおよそ 70% に相当するのである。しかし、自然農法によって栽培された米の品質は極めて優れているのである。炊飯したり蒸したりすると、その味は非常に良く、他のものをほとんど口にできない病人であっても、おいしく食べることができ、しかも力が湧いてくるのである。

近畿大学農学部※の研究グループは、長谷川博教授を中心として、1974年 以来、田中一枝氏の栗東試験水田に関する継続的な調査研究を行っているのである。この研究では、隣接する施肥栽培水田を比較対照圃場として設定し、両者の土壌および作物の状態を詳細に比較検討しているのである。その結果、自然農法水田に関して数多くの興味深い知見が得られており、その主な研究成果は次のとおりである。

1 紅あさひの特性田中一枝氏の栗東試験水田で栽培されている品種は紅あさひである。紅あさひは晩生種に属し、戦前に育成された品種であって、肥料の施用量が現在ほど多くなかった1950年代初頭までは広く普及していたのである。田中氏は1951年に自然農法へ転換して以来、一貫してこの紅あさひを栽培し続けているのである。また、毎年、水田内で生育の優れた株を選抜し、自家採種を続けているのである。研究の結果、紅あさひは近年育成された多収性品種と比較して、無施肥条件下での適応性が高いことが明らかとなったのである。さらに、比較対照として用いられた施肥栽培水田の米と比較すると、無施肥水田で生産された米は、精米時に糠層がはがれやすく、精白米の粒質も緻密でしっかりしており、食味に優れていることが認められたのである。また、無施肥米は貯蔵による品質低下が少なく、収穫後2年を経過してもなお優れた食味を保持しており、保存性の面でも極めて優れているのである。

※大阪府東大阪市に所在する。



Mrs. Tanaka's rice field, Ritto, Shiga prefecture

that the non-manured field had produced less than half the winter weeds, weighed after drying, than the contrast field. This means that the non-manured field is deficient in soil nutrients during winter. The manured field, in contrast, produced numerous weeds even when rice straw, chopped by a combine harvester, had been spread over it to restrain the growth of winter weeds there.

3 Rice Plant Growth

Deficiency of nutrients tends to retard growth during the first month after the seedlings are transplanted, which is in early May in the Kyoto-Osaka region. The delay in the development of tillers is especially conspicuous. But as soon as the soil temperature rises in July, the amount of ammonium

←滋賀県栗東市にある田中一枝氏の自然農法水田

2 冬雑草

春の耕起作業に先立って実施された調査の結果、無施肥水田に発生した冬雑草の乾燥重量は、比較対照の施肥水田に比べて半分以下であることが明らかになったのである。この事実は、無施肥水田では冬期に利用可能な土壌養分が少ないことを示唆しているのである。一方、施肥栽培水田では、コンバインによって裁断された稲わらを圃場に散布し、冬雑草の発生抑制を図っていたにもかかわらず、多くの雑草が繁茂したのである。

3 イネの生育

土壌養分が比較的少ないため、無施肥水田では移植後約1か月間、イネの生育が緩慢となる傾向が認められるのである。京都・大阪地域では、苗の移植は通常5月上旬に行われるのであるが、その後の初期生育段階において、生育の遅れが観察されるのである。なかでも、分げつの発生および進展の遅れは特に顕著である。

nitrogen released from the soil increases, giving depth to the color of leaves and accelerating the growth of rice plants.

During the middle and late growth periods, the roots of non-manured rice plants continue to extend, whereas their development stagnates in the contrast field. Consequently, the roots are much larger and longer in nature-farming fields than in fertilized fields. Thus, in terms of growth response, rice plants in the non-manured field demonstrate an “autumn vigor” phenomenon. In the ripening period, all the leaves stand out stiff and straight, which gives the whole plant more exposure to solar radiation and accelerates grain filling.

The relatively lower yield of brown rice in the non-manured field is due to the lag in development of tillers and the consequently smaller number of ears produced. Because the vegetative growth of rice plants is not pushed to excess in the nature-farming field, the amount of solar radiation on the soil surface is much greater than in the contrast field. After late June, the daily maximum soil temperature (5 cm depth) is consistently higher in the non-manured field than in the manured field by 2-4°C.

4 Planting Density

The leaf area per square meter in the non-manured field is approximately half that in the contrast field. It seemed possible to increase the yield by narrowing the space between the plants. As a result of planting density tests, however, it became clear that the main competing factor in the growth of rice plants in the non-manured field is not sunlight, but the amount of nutrients within the unit area per hill. Thus it is conjectured that even if the number of hills per square meter were increased from the present 19, the yield would probably not rise much, if at all.

しかしながら、7月に入って地温が上昇すると、土壌中から供給されるアンモニア態窒素が増加するのである。その結果、葉色は次第に濃くなり、イネの生育も急速に旺盛となるのである。

生育中期から後期にかけて、無施肥水田のイネでは根系の発達が継続するのである。これに対して、比較対照の施肥水田では、この時期になると根の発達が次第に停滞するのである。その結果、自然農法水田のイネは施肥水田のイネに比べ、根量が多く、根長も著しく大きくなるのである。すなわち、生育特性の面から見ると、無施肥水田のイネには典型的な**秋まさり**の現象が認められるのである。さらに登熟期には、葉が硬く直立した草姿を示すため、株全体の受光態勢が良好となるのである。その結果、太陽エネルギーの利用効率が高まり、籾の登熟および充実が促進されるのである。

無施肥水田における玄米収量が施肥水田に比べてやや低いのは、分げつの発生および発達が遅れるためであり、その結果として穂数が少なくなることに関因しているのである。しかしながら、無施肥水田ではイネの栄養生長が過度に旺盛となることがないため、群落内部への光の透過が良好であり、地表面に到達する日射量は施肥水田よりも多いのである。そのため、6月下旬以降には地温の上昇が顕著となり、地表下5cmにおける日最高地温は、施肥水田に比べて無施肥水田の方が常に2~4°C高い値を示すのである。

4 栽植密度

無施肥水田における葉面積指数は、施肥水田のおよそ半分の水準にとどまっているのである。そのため、栽植密度を高めて株間を狭くすれば、収量の増加が期待できるようにも考えられたのである。しかしながら、栽植密度試験の結果、無施肥水田においてイネの生育を左右する主要な制限要因は、日射条件ではなく、株当たりに供給される養分量であることが明らかとなったのである。このことから、現在の1平方メートル当たり19株という栽植密度をさらに高めたとしても、収量の増加はほとんど期待できず、仮に増加したとしてもその程度はごくわずかであると考えられるのである。

5 Nitrogen Supplied from Irrigation Water

The natural sources of nitrogen in paddy fields are primarily irrigation water, soil, and biological nitrogen fixation. In the case of Mrs. Tanaka's rice field, the irrigation water is the most important source. The amount of dissolved ammonium nitrogen in this particular water is 0.224 mg/l, which is a little higher than the average irrigation water in typical agricultural districts. The total nitrogen content in Mrs. Tanaka's irrigation water is 0.941 mg/l, however, indicating that the water contains suspending substances whose nitrogen content is more than three times as high as the dissolved ammonium nitrogen.

One portion of the dissolved ammonium nitrogen is absorbed by the rice plants and microbes, while another portion adsorbs to the soil itself. The suspending substances are spread throughout the field but tend to settle most heavily in areas near the inlet, indicating that the irrigation water carries in a major proportion of the total amount of nitrogen in the soil.

Although the exact ratio has yet to be confirmed, the total volume of water irrigated in Mrs. Tanaka's field is estimated to be 6-10 times greater than in the average rice paddy field. And it is proven that reducing the volume of irrigated water has adverse effects on plant growth and yield, especially in areas close to the inlet.

6 Total Nitrogen in the Soil

A large portion of the total nitrogen content in the soil takes the form of organic nitrogen, and one part of that mineralizes and is absorbed and used by the rice plant. Investigation of non-manured paddy fields shows that the total nitrogen in the soil is always highest at the field inlet, followed by the center, and outlet, in that order. The nitrogen increases gradually after the field has been filled with water, and it reaches almost maxi-

5 灌漑用水から供給される窒素

水田における窒素の自然供給源としては、一般に灌漑用水、土壌、および生物的窒素固定が挙げられるのである。田中一枝氏の無施肥水田においては、中でも灌漑用水が最も重要な窒素供給源となっているのである。この水田で利用されている灌漑用水中の溶存アンモニア態窒素濃度は 0.224mg/L であり、一般的な農業地域で用いられている灌漑用水の平均値をやや上回っているのである。一方、この灌漑用水の全窒素濃度は 0.941mg/L に達しているのである。この値は、用水中に窒素を含む懸濁物質が相当量存在していることを示しているのである。すなわち、懸濁物質に含まれる窒素量は、溶存アンモニア態窒素量の3倍以上に達していることになるのである。

灌漑用水に含まれる溶存アンモニア態窒素は、その一部がイネおよび土壌微生物によって利用されるのである。また、別の一部は土壌粒子に吸着され、土壌中に保持されるのである。これに対し、用水中の懸濁物質は水田全面へ拡散するものの、その沈積は取水口付近で特に多くなる傾向が認められるのである。この事実は、灌漑用水が土壌中へ供給される窒素の重要な供給源であり、土壌中に存在する窒素総量のかなりの割合が灌漑用水によってもたらされていることを示唆しているのである。

灌漑用水量の正確な比較値については、なお詳細な検討を要するのであるが、田中一枝氏の無施肥水田に導入される用水総量は、一般的な水田に比べて 6~10倍程度に達すると推定されているのである。さらに、灌漑用水量を減少させる試験を行った結果、イネの生育および収量に明らかな悪影響が認められたのである。特に、その影響は取水口に近い区域において著しく現れ、生育量および収量の低下が確認されたのである。このことは、無施肥水田において灌漑用水が重要な養分供給源として機能していることを示す有力な証拠であるのである。

6 土壌中の全窒素

土壌中に含まれる全窒素の大部分は、有機態窒素として存在しているのである。そして、その一部は土壌微生物の働きによって無機化され、イネによって吸収利用されるのである。

mun level by the latter part of July. By harvest time, the total nitrogen in the soil is more or less back to its pre-submersion level. This periodical change in level is caused presumably by the addition of nitrogen carried by the irrigation water and the absorption of nitrogen by the rice plants.

In another survey, the total nitrogen in the central area of manured and non-manured fields in early July was measured and compared for four consecutive years. On the average, the nitrogen in the non-manured field was as high as 70% of that in the manured field. How are we to explain the comparatively high total nitrogen in the non-manured field, and why did the nitrogen content not diminish over a period of four years? The scientists who made the survey conjecture that the greater part of the nitrogen absorbed by the rice plants is constantly replenished by nitrogen contained in the irrigation water.

7 Mineralization of Organic Nitrogen

The degree of mineralization of the organic nitrogen in the soil is measured in terms of the volume of ammonium nitrogen released therefrom. Two types of experiments were conducted in order to estimate the relative amounts of ammonium nitrogen formed in the fertilized and unfertilized fields. First, potential mineralization in soil was tested at 30 °C for ten weeks by the submerged incubation method, and second, the effective heat unit summation of soil temperature (over 15 °C) conducive to mineralization during the growing period of rice plants was obtained. As a result of these tests, where figures for the non-manured soil were consistently higher than those for the manured, the volume of ammonium nitrogen released from the soil is estimated to be about 130% higher in the non-manured field.

無施肥水田における調査の結果、土壌中の全窒素含量は圃場内で一様ではなく、取水口付近で最も高く、中央部がこれに続き、排水口付近で最も低いことが確認されたのである。

無施肥水田における土壌中の全窒素含量は、湛水開始後に徐々に増加するのである。その増加は生育期間中継続し、7月下旬頃にはほぼ最高値に達するのである。しかし、その後はイネによる吸収利用が進むため、収穫期には全窒素含量はほぼ湛水前の水準にまで低下するのである。このような全窒素含量の周期的変動は、灌漑用水によって供給される窒素の蓄積と、イネによる窒素吸収との相互作用によって生じるものと推定されるのである。

無施肥水田と施肥水田の中央部における土壌中の全窒素含量について、7月上旬に測定を行い、4年間にわたって比較調査が実施されたのである。その結果、無施肥水田の全窒素含量は、平均すると施肥水田の約 70% の水準を維持していることが明らかになったのである。無施肥栽培を継続しているにもかかわらず、なぜこれほど高い全窒素含量が保持されているのであろうか。さらに、4年間にわたって全窒素含量の顕著な減少が認められなかったのはなぜであろうか。研究者らは、その主な理由として、イネによって吸収利用された窒素の大部分が、灌漑用水によって継続的に補給されていることを挙げているのである。

7 有機態窒素の無機化

土壌中の有機態窒素の無機化程度は、そこから生成されるアンモニア態窒素量によって評価されるのである。施肥水田および無施肥水田におけるアンモニア態窒素生成量の違いを推定するため、2種類の試験が実施されたのである。まず、湛水培養法を用いて、30°C条件下で10週間培養し、土壌の潜在的無機化能を測定したのである。さらに、イネの生育期間中について、無機化に有効と考えられる15°C以上の土壌温度の積算有効温度を算出したのである。その結果、いずれの試験においても無施肥水田土壌の値が施肥水田土壌の値を上回ったのである。これらの結果に基づくと、土壌から供給されるアンモニア態窒素量は、無施肥水田において施肥水田よりも約 130% 多いものと推定されたのである。

8 Biological Nitrogen-fixing Activity

Nitrogen fixation is caused by activity of nitrogen-fixing bacteria in the rhizospheres of rice plants. Nitrogen-fixing activity in manured and non-manured fields was tested repeatedly on the sample roots and soil around rhizospheres by the acetylene reduction method. The same method was also applied to the soil as a whole, and to the roots of rice plants grown in separate pots filled with manured and non-manured soil, respectively. These tests have clearly demonstrated the nitrogen-fixing activity in non-manured fields to be far more vigorous than that in manured fields.

Research has yet to be carried out on the role of blue-green algae found in the field, which are known to photosynthesize. It is conjectured that greater solar radiation on the non-manured soil surface means greater nitrogen-fixing activity by blue-green algae there than in the manured field.

9 Resistance to Blast and Pests

Several blast fungus inoculation tests on samples of the *Beniasahi* variety from non-manured and manured fields have proved that rice plants grown in the former have much greater resistance to blast disease throughout the entire period of growth. It has also been confirmed that an extraordinarily high percent of silicate-accumulated cells in non-manured rice plants during the ripening period functions effectively to check the occurrence of neck blast and others.

Practitioners of nature farming reported that their crops suffered little in 1969 when many manured fields in the area were completely devastated by a massive influx of planthoppers. No scientific investigation was conducted at that time to confirm this. When a similar influx of planthoppers occurred in Kyoto in September 1982, however, agricultural entomologists from Kinki University were able to make a careful

8 生物的窒素固定活性

生物的窒素固定は、イネの根圏に生息する窒素固定細菌の活動によって営まれるのである。施肥水田および無施肥水田における窒素固定活性を評価するため、根圏周辺の根および土壌試料について、アセチレン還元法による測定が反復して実施されたのである。さらに、同法を用いて土壌全体の窒素固定活性を測定するとともに、施肥土壌および無施肥土壌をそれぞれ充填したポットで栽培したイネの根についても調査が行われたのである。その結果、無施肥水田における窒素固定活性は施肥水田に比べて著しく高く、窒素固定細菌の活動がより活発であることが明らかとなったのである。

光合成能力を有するラン藻類（藍藻類）の水田内における役割については、現在のところ十分な研究は行われていないのである。しかしながら、無施肥水田では施肥水田に比べて地表面への日射量が多いことから、ラン藻類の生育および活動もより活発であると考えられるのである。そのため、ラン藻類による窒素固定活性も施肥水田に比べて高い可能性があるかと推定されているのである。

9 いもち病および害虫に対する抵抗性

無施肥水田および施肥水田で栽培された「紅あさひ」を用いて、いもち病菌接種試験が繰り返し実施されたのである。その結果、無施肥水田で生育したイネは、生育全期間を通じて施肥水田のイネよりも高い、いもち病抵抗性を示すことが明らかとなったのである。さらに、登熟期における無施肥水田のイネでは、ケイ酸蓄積細胞の割合が著しく高いことが確認されたのである。この高いケイ酸蓄積細胞率は、穂いもちをはじめとする各種いもち病の発生を抑制する上で有効に機能しているものと考えられるのである。

自然農法実践者らの報告によれば、1969年にウンカ類が異常発生した際、無施肥水田の作物にはほとんど被害が認められなかったのである。これに対し、同地域の多くの施肥水田では、ウンカ類の大量飛来によって作物が壊滅的な被害を受けたとされているのである。もっとも、この事例については当時、科学的な調査や実証試験は実施されておらず、その内容を客観的に確認することはできていないのである。

comparative study of Mrs. Isa's non-manured paddy fields and the adjacent manured fields in Iwakura. While all the neighboring fields were adversely affected by the influx, no damage was recorded in Mrs. Isa's.

B. Non-manured Vegetable Fields

No extensive research has been conducted on non-manured vegetable cultivation. Since we do not have abundant scientific data on these, we will present some findings based on observations of Shigesaku Ueda's vegetable fields in Yamashina ward, Kyoto city. In 1971 Mr. Ueda converted part of his paddy area into dry vegetable fields and began growing tomatoes, cucumbers, sweet potatoes, spring onions, Japanese radishes, eggplants, and many others. Following the nature farming method, he used no synthetic fertilizer, agricultural chemicals, or even organic matter such as composts or manure. Moreover, he divided his field into specialized patches so he could repeat the same crop on the same ground.

Unfortunately, the absence of a contrast field in areas close or adjacent to Mr. Ueda's has made it impossible to gather exact comparative data on the mode of plant growth or the quality of produce. Generally, however, we know that the non-manured vegetable farm gives lower yields than the manured, while qualitatively the produce of nature farming is far superior to that of conventional agriculture, which is heavily dependent on fertilizer and chemicals. On the simplest level, it tastes better, is firmer, and satisfies more fully. It seems also to answer certain needs in the human body. We have numerous records of cases when a patient, who is in critical condition and cannot eat anything else, is able to eat and enjoy vegetables grown in non-manured fields.

White radishes and turnips grown by nature farming

1982年9月、京都地域において再びウンカ類の大量飛来が発生したのである。この際、近畿大学農学部の農業昆虫学研究者らは、岩倉地区に所在する伊佐幸子氏の無施肥水田と、その周辺の施肥水田との比較調査を実施したのである。その結果、周辺の施肥水田ではウンカ類の飛来による被害が認められたのに対し、伊佐氏の無施肥水田では被害は全く確認されなかったのである。

B 無施肥野菜畑

無施肥による野菜栽培については、これまで体系的かつ広範な研究はほとんど実施されていないのである。そのため、本分野に関する科学的資料は十分とはいえないのであるが、ここでは京都市山科区における上田重作氏の無施肥野菜畑で得られた観察結果を中心に紹介するのである。上田氏は1971年、水田の一部を畑地へ転換し、トマト、キュウリ、サツマイモ、ネギ、ダイコン、ナスをはじめとする多様な野菜の栽培を開始したのである。上田氏は自然農法の原則に従い、化学肥料や農薬を使用しなかっただけでなく、堆肥、厩肥その他の有機物も一切施用しなかったのである。また、畑を作物別の区画に分けることによって、同一の作物を同一圃場で継続して栽培する方式を採用したのである。

残念ながら、上田重作氏の畑の周辺には比較対照となる施肥畑が存在しなかったため、作物の生育特性や収穫物の品質について厳密な比較試験を行うことはできなかったのである。しかしながら、一般的傾向として、無施肥野菜畑の収量は施肥栽培に比べて低いことが認められているのである。これに対し、品質面では、無施肥栽培によって生産された野菜は、肥料および農薬に大きく依存する慣行農業による野菜よりも著しく優れているのである。具体的には、風味に優れ、組織が緻密でしっかりしており、食味および満足感の点で高い評価を得ているのである。さらに、これらの野菜は人間の生理的要求に応える特性を有している可能性が示唆されているのである。実際に、重篤な病状のため通常のお食事を摂取できない患者が、無施肥野菜畑で栽培された野菜については摂取することができたという事例が多数報告されているのである。

invariably develop a higher ratio of root to top, i.e., the leafy portion. The root portion, which we normally consume, of non-manured radishes and turnips is more graceful in shape and the skin is more glossy. Similarly, specialists have testified that sweet potatoes from the non-manured field not only look better but taste better.

Some years ago Mr. Ueda won first prize for his kidney beans in a regional contest. The pods of his kidney beans are shiny and the seeds inside are longer than those from manured produce. His green peas, also, compare favorably with those grown in manured fields in number of peas per pod and weight, although the total yield is smaller.

It took Mr. Ueda four or five years until he finally produced well-rolled cabbages by nature farming. Their leaves are thin and tightly rolled. Hence, the specific gravity of each roll is higher than in the average manured cabbage. Similarly, egg-plants grown from non-manured seeds are confirmed to have higher disease resistance than those from manured seeds.

C. The Significance of Nature Farming

As early as the 1930s, Mr. Okada started to encourage nature farming, saying that modern agriculture, because it slights the vital role of natural power inherent in the soil, must be reconsidered in its entirety. In the subsequent fifty years, however, agricultural practices have moved in directions that are diametrically opposed to Mr. Okada's ideas. In the paragraphs below, we call attention to the several ways in which nature farming may contribute to the reorientation of agriculture.

1 Agriculture in Japan has become increasingly dependent on synthetic fertilizer, and concomitantly on agricultural chemicals, both derived primarily from petroleum. The un-

無施肥栽培によって生産されたダイコンおよびカブでは、根部と地上部（葉部）の比率が一貫して高くなる傾向が認められるのである。すなわち、葉部の生育に対して、可食部である根部の発達により良好であることを示しているのである。無施肥栽培のダイコンおよびカブの根部は、形状が整っており、外観的に美しく、表皮には良好な光沢が認められるのである。同様に、サツマイモについても、専門家によれば、無施肥野菜畑で栽培されたものは外観が優れているだけでなく、食味の面でも優れていると評価されているのである。

数年前、上田重作氏は地域の農産物品評会において、インゲンマメの出品で第1位を獲得したのである。上田氏が無施肥栽培によって生産したインゲンマメは、莢の光沢に優れ、内部の種子も施肥栽培のものに比べて細長く良好に発達しているのである。また、エンドウについても、1莢当たりの粒数および粒重の点で施肥栽培のものに匹敵する、あるいはそれを上回る品質を示しているのである。しかしながら、総収量は施肥栽培に比べて少ないのである。

上田重作氏が無施肥栽培によって良好な結球を示すキャベツを安定して生産できるようになるまでには、4～5年間を要したのである。そのキャベツは葉が薄く、しかも緊密に巻き込まれて結球しているのである。このため、結球部の密度（比重）は、一般的な施肥栽培のキャベツよりも高いのである。さらに、無施肥栽培で採種された種子から育成したナスは、施肥栽培で採種された種子から育成したナスに比べて病害抵抗性が高いことが確認されているのである。

C 自然農法の意義

岡田茂吉師は1930年代の早い時期から自然農法を提唱し、土壌に内在する自然の力の働きを軽視する近代農業は、その根本的なあり方を再検討する必要があると主張していたのである。しかし、その後約50年間にわたり、農業技術および農業経営の発展は、岡田師の考え方とは対極に位置する方向へ進展してきたのである。本節では、自然農法が農業の再方向付け、すなわち農業のあり方を見直し、新たな方向性を示すうえで、どのような意義を有しているかについて考察するのである。

bridled use of petrochemical products plus the widespread mechanization of farm work have increased the necessary input of energy enormously. In fact, in relative terms, the input exceeds the output in value. Mineral reserves are finite, but man must continue to produce food as long as he survives. Agriculture that consumes so much energy clearly undermines efforts towards a common goal of our time—energy conservation.

Just the fact that Mrs. Tanaka's non-manured field has a far richer natural supply of nitrogen than the contrast field suggests that nature farming is a feasible, practical alternative to today's energy-consuming methods of cultivation.

2 Excessive use of chemicals in agriculture has also led to serious environmental disruption by polluting soil and water. There is no way to stop the destruction and restore health to our environment unless, at the very least, we cut down on our use of chemical fertilizers, pesticides, herbicides, and other agricultural chemicals. Actually, with some extra effort for weeding, we can eliminate the use of chemicals altogether, as the non-manured paddy fields of Mrs. Tanaka and others demonstrate. Those fields have not only produced a stable, albeit modest, yield over the years and a crop that is resistant to blast and harmful insects, but they have provided food that is pure, strengthening, and delicious. It should also be possible to drastically reduce the intensive labor required for weeding in the not-too-distant future when an appropriate machine or some other nonchemical method is devised.

3 In recent years consumers have complained about the damage to health caused by residual poisons from agricultural chemicals. As this became a widespread issue, more and more people began to favor natural foods, or health foods, free from

1.日本の農業は、近年ますます化学肥料への依存度を高めてきたのである。また、それと並行して、農薬への依存も増大してきたのである。化学肥料および農薬の多くは石油資源を主要原料として製造されており、現代農業は石油資源に大きく依存した生産体系となっているのである。

加えて、石油化学製品の過度な使用と農作業の機械化の普及は、農業生産に必要なエネルギー投入量を著しく増大させたのである。その結果、相対的にみれば、農業に投入されるエネルギーおよび資源の価値が、生産物として得られる価値を上回る状況さえ生じているのである。鉱物資源には限界がある一方で、人類は存続する限り食糧を生産し続けなければならないのである。したがって、このように大量のエネルギーを消費する農業生産体系は、現代社会が追求する省エネルギーという共通目標に反するものであるといえるのである。

田中和江氏の無施肥水田が、比較対象となる施肥水田よりもはるかに豊富な天然由来の窒素供給能力を有しているという事実は、それ自体が重要な意味を持っているのである。すなわち、この結果は、無施肥栽培が、今日の大量のエネルギー投入を前提とする栽培体系に代わり得る、実行可能かつ現実的な農業技術である可能性を示唆しているのである。

2.農業における化学物質の過剰使用は、土壌および水系の汚染を通じて深刻な環境破壊をもたらしてきたのである。環境の健全性を回復し、その破壊の進行を抑制するためには、少なくとも化学肥料、殺虫剤、除草剤その他の農薬の使用量を削減することが不可欠であるのである。実際に、除草作業に若干の追加的労力を投入することによって、田中和江氏らの無施肥水田が示しているように、化学物質を全く使用しない栽培体系を実現することは可能なのである。これらの無施肥水田は、長年にわたり安定した収量を維持しているだけでなく、いもち病や害虫に対する抵抗性を有する作物を生産してきたのである。さらに、それらの水田から得られる農産物は、純度が高く、健康維持に資するとともに、優れた食味を備えているのである。また、将来的に適切な除草機械あるいはその他の非化学的除草技術が開発されれば、除草作業に要する労働負担は大幅に軽減される可能性があるのである。

artificial preservatives, additives, or any other kind of chemical. Nature farming offers us hope for a solution here, too, for its products are pure and of superior quality, and they keep for a longer time without preservatives. Even seriously ill people find them palatable. At present, nature farming fields yield a little less in quantity than manured fields, but in quality their produce is purer even than most “natural foods” or “health foods” because no compost or fertilizer of any kind has been used.

4 Scientific research has confirmed that the presence of chemical inorganic nitrogen tends to inhibit biological nitrogen fixation. Research by Dr. Hasegawa and his colleagues on non-manured paddy fields has verified this. Mr. Okada’s admonition against the use of any fertilizers or chemicals, in order to fully activate and exploit the natural power of soil, has been partly proved to be scientifically valid. But further research and help from agricultural scientists are now necessary to improve the cultivation techniques and raise the productivity of nature farming.

5 Medical scientists and nutritionists, for their part, can make a major contribution by studying and comparing the effects of foodstuffs produced without fertilizer or chemicals on the health of consumers. Specifically, scientific investigation is needed to determine exactly why a seriously ill patient finds the produce of nature farming so palatable, even when he or she is too weak to eat anything else.

6 The roots and leaves of rice plants grown in Mrs. Tanaka’s non-manured field are healthier and stronger than those of the contrast field. The non-manured plants are also more resistant to disease, as we have seen. The more natural the nutrition of the plant, the healthier it apparently is.

3.近年、農薬残留による健康への悪影響について、消費者からさまざまな問題提起がなされるようになってきたのである。農薬残留に対する社会的関心の高まりに伴い、人工保存料、食品添加物その他の化学物質を含まない自然食品や健康食品を求める消費者が増加してきたのである。無施肥栽培は、このような要請に応える有力な選択肢の一つとなり得るのである。無施肥栽培によって生産された農産物は純度が高く、品質にも優れており、防腐剤を使用しなくても比較的長期間保存することができるのである。また、重篤な病状にある人々にとっても食べやすく、良好な食味を有しているのである。現在のところ、無施肥栽培の収量は施肥栽培よりやや少ないのであるが、品質面では極めて高い評価が得られているのである。特に、堆肥や化学肥料を含め、いかなる肥料も使用していないことから、その農産物は一般に流通している多くの自然食品や健康食品よりも高い純度を有していると考えられるのである。

4.科学的研究により、化学肥料に由来する無機態窒素の存在は、生物学的窒素固定作用を抑制する傾向があることが明らかにされているのである。長谷川博氏およびその共同研究者による無施肥水田の研究においても、この現象が確認されているのである。この結果は、土壌に内在する自然の力を十分に発揮させるためには肥料や化学物質の使用を避けるべきであるという岡田茂吉氏の主張の一部について、科学的根拠が存在することを示しているのである。もっとも、その妥当性を全面的に評価するためには、なお多くの研究が必要であるのである。また、無施肥栽培の栽培技術を改善し、生産性を向上させるためには、今後さらに農業科学者による研究と技術的支援が求められるのである。

5.医学者および栄養学者は、肥料や化学物質を使用せずに生産された農産物が消費者の健康に及ぼす影響について研究し、その結果を比較・評価することによって、この分野に重要な貢献をなし得るのである。特に、重篤な病状にある患者が、他の食品を摂取できないほど衰弱している場合であっても、無施肥栽培によって生産された農産物については受け入れやすく、良好な食味を感じることができるのはなぜかという問題について、科学的な解明が必要とされているのである。

To what extent does this principle apply to the human body? What are the effects on human health, both short and long term, of food additives, chemicals, medicines, and other foreign substances taken into the body? These questions merit much more serious research by medical scientists and pharmacologists.

Mr. Okada's teaching on nature farming, as well as on human health in general, suggests new directions for and opens up new horizons in scientific research in a number of fields, especially those directly concerned with life. If the necessary research is carried out, it will make a great contribution to the well-being of mankind.

6.田中和江氏の無施肥水田で栽培されたイネは、比較対象となる施肥水田のイネに比べて、根系および葉の発達が良好であり、全体としてより健全かつ強健な生育状態を示しているのである。また、これまでの調査結果が示すように、無施肥栽培のイネは病害に対する抵抗性にも優れているのである。これらの観察結果は、植物がより自然な形で栄養を得るほど、その生育はより健全なものとなる可能性を示唆しているのである。

この原理が人間の身体に対してどの程度適用できるのかという問題は、重要な研究課題であるのである。さらに、食品添加物、化学物質、医薬品その他の外来物質を体内に取り入れることが、人間の健康に対して短期的および長期的にどのような影響を及ぼすのかについても、十分な検討が求められているのである。これらの問題は、医学者および薬理学者による、より本格的かつ継続的な研究に値する重要な課題であるのである。

岡田茂吉氏の自然農法に関する教えは、人間の健康に関する考え方とともに、多くの研究分野に対して新たな研究課題と視点を提示しているのである。特に、生命現象と直接関わる農学、医学、栄養学、薬理学などの分野においては、従来とは異なる研究の方向性を示し、新たな研究領域を切り開く可能性を有しているのである。これらの課題について必要な研究が十分に実施され、その成果が蓄積されるならば、それは人類の健康と福祉の向上に大きく寄与するものと考えられるのである。

Society of Johrei